

## **SAN MATEO**

### **Jesucristupä gellgangan**

Mateum cay libruta gellgangan. Jucag jutinmi cargan Levi. Payga Israel runa carpis Roma nacionpä impuestu cobracogmi cargan. Tsaypitam Mateutaga Jesus acargan apostolnin cananpä. Jesuswan purirmi rurangancunata ricargan y willacungancunata wiyargan. Tsaymi cay libruta Mateo gellgangan Tayta Dios cachamungan salvacog canganta musyanantsicpä. Mateupä masta musyanayquipä liyinqui Mateo 9.9-13; Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32.

Cay libruchöga Mateo tantiyatsimantsic Señor Jesus ima castapita yuringantam (1.1-17), yuricuptin Egiptuman Josewan Maria apayangantam (1.18-pita 2.23-yag), y Jesus Galileachö yachatsicur gallaycungantam (capítulu 3-pita 4-yag).

Tsaynömi Mateo tantiyatsimantsic Señor Jesus runacunata jircanchö yachatsingancunata (capítulu 5-pita 7-yag). Jesus imaycatapis Tayta Dios munangancunatam runacunata yachatsirgan, geshyagcunatam allitsirgan, supaycunata runacunapitam gargurgan, y imayca milagrutapis rurarganmi (capítulu 8-pita 18-yag).

Israel autoridäcuna wanutsiyänanpä cagta musyarpis Jesusga Jerusalemman aywarganmi nänicunachöpis runacunata yachatsirnin (capítulu 19-pita 23-yag). Jerusalemchöpis willacurganmi

manarä ciëlupita cutimuptin imacunapis päsananpä cagta (capitulu 24-pita 25-yag).

Tsaynömi Mateo tantiyatsimantsic Señor Jesus wanunganpita cawarimushga canganta (capitulu 26-pita 28-yag).

*Jesucristo Abrahampa ayllun cangan  
(Lucas 3.23-38)*

<sup>1</sup> Jesucristoga yurishga rey Davidpa ayllun aywaragpitam. Davidnam cashga Abrahampa aylunpita aywarag. Cay runacunam cayashga Abrahampa y Davidpa aylluncuna.\*

<sup>2</sup> Abrahampa tsurinmi cangan Isaac.  
Isaacpa tsurinmi cangan Jacob.  
Jacobpa tsurinmi cangan Juda  
y mas waquin waugincuna.

<sup>3</sup> Judapa tsurincunam cayargan Fareswan Zara.  
Paysunapa mamanmi cangan Tamar.  
Farespa tsurinmi cangan Esrom.  
Esrompa tsurinmi Aram.

<sup>4</sup> Arampa tsurinmi Aminadab.  
Aminadabpa tsurinmi Nahason.  
Nahasonpa tsurinmi Salmon.

<sup>5</sup> Salmonpa tsurinmi cangan Booz.  
Boozpa mamannam cangan Rahab.  
Boozpa tsurinmi cangan Obed.  
Obedpa mamannam cangan Rut.  
Obedpa tsurinmi cangan Jese.

<sup>6</sup> Jeseпа tsurinnam cangan rey David.

---

\* **1:1** Ayllu ninanga “castan miragcunapita aywaragnincuna” ninanmi. Tsaynömi Jesucristupis Abrahampa y Davidpa aylluncunapita cangan.

Rey Davidpa tsurinmi cargan Salomon.  
Salomonga yurirgan Uriaspa viüdanchömi.

<sup>7</sup> Salomonpa tsurinmi cargan Roboam.

Roboampa tsurinmi Abias.

Abiaspa tsurinmi Asa.

<sup>8</sup> Asapa tsurinmi Josafat.

Josafatpa tsurinmi Joram.

Jorampa tsurinmi Uzias.

<sup>9</sup> Uziaspa tsurinmi Jotam.

Jotampa tsurinmi Acaz.

Acazpa tsurinmi Ezequias.

<sup>10</sup> Ezequiaspa tsurinmi Manases.

Manasespa tsurinmi Amon.

Amonpa tsurinmi Josias.

<sup>11</sup> Josiaspa tsurinmi cargan Jeconias

y mas waquin waugincuna.

Jeconias yuringan witsancunam Israel  
runacunata Babilonia soldäducuna  
präsu tsariscärir apayargan Babilonia  
nacionman.

<sup>12</sup> Tsaychönam Jeconiaspa tsurin Salatiel yurir-  
gan.

Salatielpa tsurinmi cargan Zorobabel.

<sup>13</sup> Zorobabelpa tsurinmi Abiud.

Abiudpa tsurinmi Eliaquim.

Eliaquimpa tsurinmi Azor.

<sup>14</sup> Azorpa tsurinmi Sadoc.

Sadocpa tsurinmi Aquim.

Aquimpa tsurinmi Eliud.

<sup>15</sup> Eliudpa tsurinmi Eleazar.

Eleazarpa tsurinmi Matan.

Matanpa tsurinmi Jacob.

16 Jacobpa tsurinnam cargan Mariapa runan Jose. Y Mariapa wawanmi cashga Jesus, Tayta Dios cachamungan salvamagllantsic.

17 Tsaynömi ari Abraham cawangan witsanpita hasta David yuringanyag chunca chuscu (14) runacunarä cayashga Abrahampa ayllun aywaragcuna. Tsaynöllam David cawangan witsanpitapis Israel runacunata Babiloniaman apayangan witsanyag chunca chuscu runacunarä cayashga Davidpa ayllun aywaragcuna. Tsaynöllam Babiloniaman apayangan witsanpitapis Jesucristo yuringanyag chunca chuscu runacunarä cayashga tsay aywaraglla.

*Jesucristo yuringan*  
(Lucas 2.1-7)

18 Salvamagnintsic Jesucristo caynömi yurirgan. Mariawan Jose täyänanpäna willanacushga caycarpis manam juntacäyarganrätsoga. Tsaynö caycaptinpis Espiritu Santupa munayninwanmi Mariaga geshyag ricacurgan. 19 Geshyagna ricacuptin Josega llänu runa carmi Mariapä imatapis parlargantsu. Payga mana quejacuyllapam jagiriyta munargan. 20 Tsaynö jagiriyta munaycaptinmi Tayta Diospa angelnin Joseta suëñuyninchö nirgan: “Unay rey Davidpa castan Jose, Mariaga manam ima runawanpis tincucashgarätsu geshyag ricacunapä, sinöga Espiritu Santupa munayninwanmi geshyag ricacushga. Tsaynö caycaptinga mana ajayllapa

Mariata goricuy. <sup>21</sup> Ollgu wamratam Maria geshyacunga. Paypa jutinmi canga Jesus, runacunata jutsa ruraynincunapita perdonar salvananpä captinmi” nir.†

<sup>22</sup> Tsaycuna päsanan captinmi Tayta Diospa willacognin profëta caynö gellgangan:

<sup>23</sup> “Jipashmi, virgenllarä caycar, geshyacunga ollgu wamrata.

Tsay wamrapämi niyanga ‘Emanuel’ canganta. Emanuel ninanga ‘Diosnintsic nogantsicwan caycan’ ninanmi”.

<sup>24</sup> Tsaypita Jose punuycanganta riccharcamurnam angel ningannö Mariata ädisirpis goricurgan. <sup>25</sup> Mariaga Josewan taycarpis manam punuyargantsu. Wawan yuriyuptinnam Josega niran: “Jesusmi jutinga canga” nir.

## 2

*Estrëllacuna estudiag runacuna Belenman Jestusa adorag châyangan*

<sup>1</sup> Israel nacionchö Herodes rey caycangan witsanmi Judea provinciapa Belen marcanchö Jesus yurirgan. Yurisquiptinnam Jerusalemman châyangan juclä nacionpita musyag estrëlla estudiag runacuna caynö tapupacurnin: <sup>2</sup> “Israel runacunapa mandagnin rey cananpä llullu yureg ¿maychötä caycan? Rupay yargamunan cag lädupita estrëlla yargamogta ricashga carmi shayämurgö payman adoragnin” nir.

---

† **1:21** Jesus jutega “runacunata salvan” ninanmi.

<sup>3</sup> Tsayta wiyaycurga rey Herodes chiquicurninmi yarpachacurgan paylla rey cacuyta munar. Tsaynöllam Jerusalenchö tag runacunapis pasaypa mantsariyargan caynö nir: “Cananga çimanörä cashun Herodeswan?” nirnin. <sup>4</sup> Tsaynam Herodesga mandag sacerdotícunata y Moises gellangan ley yachatsicogcunata gayaycatsimur tapurgan: “¿Maychötä salvacogni quicuna Cristo yurinan cargan?” nir.

<sup>5</sup> Paycunanam niyargan: “Judea provinciapa Belen marcanchö yurinanpämi Tayta Diospa willacognin profëta gellgargan caynö:

<sup>6</sup> ‘Belenchömi Israel runacunapa mandacognin rey yuringa  
Judea provinciachö jatusag marcacunapita tsay  
marca tacshalla caycaptinpis’ nir”.

<sup>7</sup> Tsayta wiyaycurnam Herodesga pacayllapa gayatsirgan tsay estrëlla estudiagcunata. Paycuna chaycuyaptinmi tapurgan yargamog estrëllata imaypitana ricayangantapis. <sup>8</sup> Imaypita ricayangantapis willayaptinam Herodes nirgan: “Belenman aywar tsay wamrata ashiyämuy. Tarirninga willayämanqui nogapis adoragnin aywanäpä” nir.

<sup>9</sup> Tsaynö rey Herodeswan parlar usharirnam estrëlla estudiag runacuna aywayargan. Aywaycäyaptinam tsay ricayangan estrëllapis ñöpancunallata Belenman aywargan wamra caycangan wayiman chäyanganyag. Chaycuyaptinam tsay pushag estrëlla pärasquirgan

wayi janan derëchachö. <sup>10</sup> Tsay wayi jananchöna pärasquegta ricärirnam itsanga estrëlla estudiagcuna feyupa cushicuyargan. <sup>11</sup> Tsaymi tsay wayiman yaycurirnin tariyargan llullu Jesus maman Mariawan caycagta. Tsaychö ricaycurnam ñöpanman gonguricuycur llulluta adorayargan. Nircurnam apayangancunata churapâyargan öruta, inciensiuta, y “mirra” ningan perjümita. <sup>12</sup> Tsaynam paycunata Tayta Dios suëñuynincunachö parlapargan Herodes cagman manana cutiyänapä. Tsaynö willashgana carmi juclä nänipana marcancunaman cuticuyargan.

### *Egipto nacionman Jesusta Jose geshpitsingan*

<sup>13</sup> Estrëlla estudiag runacuna marcancunaman cuticuyaptinnam Joseta suëñuyninchö Tayta Diospa angelnin norgan: “Rey Herodesmi llulluta wanutsinanpä ashitsinga. Canantä ras sharcur Jesusta mamantinta Egiptuman geshpitsiy cutimunayquipä willangäyag” nir.

<sup>14</sup> Tsaynö niptinmi Josega pagas ricchacarcamur Jesusta mamantinta pusharcur Egiptuman aywacurgan. <sup>15</sup> Tsaychömi paycuna täcuyargan Herodes wanunganyag. Tsaynö päsanan captinmi Tayta Dios unay tantiyatsirgan willacognin profëtata. Tsay profëtam gellgargan caynö: “Egiptupitam gayamurgä wamräta” nir.

### *Herodes mandaptin Belenchö wamracunata wanutsiyangan*

<sup>16</sup> Estrëlla estudiag runacuna Jesus maychö cangantapis willag mana cutiyaptinnam rey Herodesga pasaypa ajargan. Tsaynö ajarnam Jesusta wanutsiyta munar soldäduncunata

cachargan Belen marcachö y ñöpan quinran marcacunapitapis ollgu wamracunata wanutsiyänanpä. Estrëlla estudiag runacuna imaypitana estrëllata ricayanganta willapâyashga captinmi Herodes tantiyacurgan Jesus juc o ishca y watayogna canganta. Tsaymi wamracunata wanutsiyargan yurishgapita ishca y watayogyag. <sup>17</sup> Tsaycuna päsapinmi Tayta Diospa unay willacognin profëta Jeremias gellangan cumplicargan. Paymi caynö gellgargan:

<sup>18</sup> “ ‘Ramah’ ningan marcachömi llapanacunapis pasaypa llaquicurnin wagaycäyan. Wawancuna ushacäyapinmi shogayapinpis manana päraypa Raquel wagaycan”.

### *Egiptupita Jesusta Jose cutitsimungan*

<sup>19</sup> Tsaypitaga Egiptuchö Jose caycällapinrämi rey Herodes wanusquirgan. Tsaynam suëñuyninchö Tayta Diospa angelnin Joseta niran: <sup>20</sup> “Jose, cananga mamantinta Jesusta pushacurcur Israelman cuticuy. Jesusta wanutsiyta munagcuna wanuyashganam” nir.

<sup>21</sup> Angel tsaynö niptinmi jinan öra Josega Israelman cuticurgan mamantinta wamrata pushacurcur. <sup>22</sup> Tsaynö cutirnam Jose mayasquirgan Judea provinciachö Herodespa tsurin Arquelauna troquinchö rey caycanganta. Tsaynam Jose mantsarirgan Judeaman cutiyta. Tsaynö mantsariptinmi Tayta Dios suëñuyninchö niran Judeaman aywananpa rantin Galilea



provinciamanna aywacunanpä. <sup>23</sup> Galilea provinciaman chaycurnam Nazaret marcaman aywargan tsaychöna täcuyänapä. Tsaycuna päsanana captinmi Tayta Diospa unay willacognin profëta caynö gellgargan: “Salvacogga Nazaret marcapita cangantam niyanga” nir.

### 3

*Juan Bautista salvacog chämunanpäna willacungan*

*(Marcos 1.1-8; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)*

<sup>1</sup> Señor Jesus yachatsicur manarä gallaptinmi Juan Bautista Tayta Diospa willacuyninta willacur gallaycorgan. Judea provincia quinran tsunyagcunapa puriptinmi runacuna tsayman aywayargan willacunganta wiyayänapä. Tsaychö willacurmi caynö nirgan: <sup>2</sup> “Tayta Dios cachamungan salvacog rey chämunganam. Tsaynö caycaptinga jutsa rurayniquicunata jagirir Diosnintsic munangannöna cawayay” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö Juan Bautista willacunanpä captinmi Tayta Dios nirgan unay willacognin profëta Isaiasta caynö gellganapä:

“Tsunyagchömi gayaraypa gayarar willacunga:  
‘Jutsa rurayniquicunata jagirir alistacuyay  
Señornintsicta chasquicuyänayquipä!

Mandacog runa shamuptin chasquicuyänayquipä  
nänicunata limpiapacur puestucog  
cuenta salvacogta chasquicuyänayquipä  
alistacuyay’ nir”.

<sup>4</sup> Juan Bautistapa röpanga cargan camëllupa cerdanpita rurashgam. Wachäcanpis cargan camëllupa garanpita rurashgam. Juanpaga micuyninpis cargan chucllushnö curucunam y chumpac mishquicunam.

<sup>5</sup> Willacur puringanta wiyarnam Jerusalenpita y Judea provinciapa maytsay marcancunapita atscá runacuna Juan caycanganman aywayargan willacunganta wiyayänanpä. <sup>6</sup> Tsaynö willacunganta wiyarmi runacuna tantiyacuyargan jutsa rurag cayanganta. Jutsa rurag cayanganta tantiyacur Tayta Diosta perdonta mañacuyaptinnam Juan bautizargan Jordan mayuchö.

<sup>7</sup> Tsaymannam fariseo y saduceo cagcuna bautizacuyänanpä shayämurgan. Jinatanam tsay runacunata Juan nirgan: “¡Culebra casta runacuna! ¿Imanirtä gamcuna yarpäyanqui jutsata rurayangayquipita Tayta Dios infiernuman mana gaycuyäshunayquipä cagta? <sup>8</sup> Tayta Dios infiernuman mana gaycuyäshunayquipä jutsa rurayniquicunata jagirir pay munanganta rurarna cawayay. <sup>9</sup> Ama yarpäyaytsu unay Abraham casta cayangayquipita Tayta Dios salvayäshunayquipä cagta. Tayta Dios munarga Abraham casta runacunaman cay rumicunatapis tigrascärsinmanmi. <sup>10</sup> Mana alli wayog jachacunata cuchupita muturir ninaman gaycognömi Tayta Dios jutsa ruragcunata infernuman gaycunanpäna caycan”.

<sup>11</sup> “Nogaga yacullawanmi bautizaycä jutsa rurayniquicunata jagirir Tayta Dios munangannö cawayänayquipä. Peru salvacog shamogta chasquicogcunamanmi itsanga Espiritu Santuta Tayta Dios cachamunga y

mana chasquicogcunataga infiernumanmi gaycunga.\* Tsaynö captin salvacogmanga ni ichicllapis manam nogaga iwalätsu. <sup>12</sup> Payga trīguta wayrananpä jurquitan aptashganam caycan. Nircur trīguta wayrarirnam päjantaga ninaman gaycunga y trīguntanam wayinman apacunga. Tsaynömi jutsa ruragcunataga imaypis mana upeg ninaman gaycunga y Tayta Dios munanganman cawagcunatanam gloriaman apacunga”.

*Jesucristo bautizacungan*

*(Marcos 1.9-11; Lucas 3.21,22)*

<sup>13</sup> Galilea provinciapitam Jesuspis aywargan Jordan mayuman Juan bautizananpä. <sup>14</sup> Tsayman chasquiptinga bautizayta Juan manam munar-gantsu caynö nirnin: “Tayta Dios cachamungan salvacog caycaptiquega ¿imanöpatä canan gamta bautizäman? Antis nogatachir gam bautizayca-manquimanga” nir.

<sup>15</sup> Tsaynö niptinnam Jesus niran: “Imanö capt-inpis bautizamaylla. Gam bautizamänayquitam Tayta Diosga munan”.

Tsaynö niptinmi Juan bautizargan. <sup>16</sup> Bautizacuscuir yacupita yarguraycarnam Jesus ricasquirgan ciëlu quichacasquiptin Espiritu Santo palumanö payman uraycämogta. <sup>17</sup> Y nircurmi ciëlpita Tayta Dios caynö nimungan

---

\* **3:11** “Mana chasquicogcunataga infiernuman gaycunga” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “ninawan bautizanga” nirmi gellgaraycan. Ninawan bautismupäga waquin runacuna niyan infiernuman gaycucäyananpä cagta. Waquincunanam niyan Espiritu Santupa munayninwan bautizacuy canganta, Hechos 2.3-chö ningannö.

wiyacämurgan: “Paymi cuyay tsuri. Noga munangänö cumpliptinmi cushishga caycä” nir.

## 4

### *Jesucristuta Satanas tentayta munangan (Marcos 1.12,13; Lucas 4.1-13)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam Jesusta Espiritu Santo tsunyag jircaman pushargan tsaychö Satanas tentayta munaptin Jesus poderninwan gargunanpä.

<sup>2</sup> Tsay jircachöga chuscu chunca (40) junag y chuscu chunca pagas imatapis mana micuytam Tayta Diosman mañacur Jesus cargan. Tsaypita pasaytam mallagacuycurgan. <sup>3</sup> Tsaynö caycaptinam Satanas yurisquir nirgan: “Diospa tsurin caycarga mä, cay rumicunata tantaman ticratsiy” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö niptinam Jesus nirgan: “Diospa palabran gellgaranganchö caynömi nican: ‘Manam tantata micurllatsu runacuna cawayan, sinöga Dios ningancunata cäsucuyanganwanpis allimi cawayan’ nir”.

<sup>5</sup> Tsaypitanam wap Jerusalem templu jananchöna Jesusta Satanas ricascatsirgan.

<sup>6</sup> Nircurmi nirgan: “Diospa tsurin caycarga caypita patsaman mä jegarpuy. Diospa palabran gellgaranganchöga caynöchá nin:

‘Gamta cuüdashunayquipä angelnincunatam Dios cachamunga.

Paycunam tsariyëshunqui patsaman jegaptiquipis rumicunachö mana tacacunayquipä’ ”.

<sup>7</sup> Niptinmi Jesus nirgan: “Manam gam niman-gayquita rurashätsu. Diospa palabran gellgaranganchöga caynömi nican: ‘Ama Tayta Dios ningancunata manacagman churayta yarpaytsu munangayquita ruranayquipä’” nirnin.

<sup>8</sup> Tsaypitaga jirca puntan altuchönam Satanas Jesusta wap ricascascatsimurgan. Tsaypitanam maytsay nacioncunata y tsaychö imayca riquëzacunata ricascärsirgan. <sup>9</sup> Nircurmi nirgan: “Gonguriycur nogata adoramaptiquega cay ricangayqui nacioncunata y llapan riquëzancunatam goycushayqui munayniquichöna tsaräcunayquipä” nir.

<sup>10</sup> Tsaynö niptinmi Jesus nirgan: “¡Witicuy, Satanas! Diospa palabran gellgaranganchöga caynö nirmi nican: ‘Tayta Diosllatam adoranayqui y payllatam sirvinayqui’ nir”.

<sup>11</sup> Tsaynö niyauptinmi Satanas illacasquirgan. Tsaypitanam angelcuna yuripasquir Jesusta yanapayargan.

*Galileachö Jesus yachatsicur gallaycungan  
(Marcos 1.14,15; Lucas 4.14,15)*

<sup>12</sup> Juan Bautista carcelchö wichgaraycaptinmam Jesus Galilea provinciachö marcan Nazaretman cuticurgan. <sup>13</sup> Tsaypitanam Capernaum marcaman aywacurgan tsaychöna täcunanpä. Tsay marcaga cargan Galilea gocha cuchunchö, Zabulon y Neftali castacuna täcuyangan marcacunachömi. <sup>14</sup> Tsaychö Señornintsic tänanpä captinmi Tayta Diospa willacognin profëta Isaias caynö gellgargan:

15 “Galilea gochapa ñöpancunachö tag mana Israel runacuna,  
Jordan mayupa wac-tsimpanchö tag runacuna,  
Zabulon y Neftali casta runacunapis  
llapayqui wiyayämay.

16 Tsacäpacushganö llutan ruraychö cawag runacuna  
Tayta Diospa alli willacuyninta wiyayashga.  
Tayta Dios ninganta mana cäsucogcunamanmi  
rupay atsicyagnörä Tayta Diospa alli willacuynin  
chashga”.

17 Isaias gellgangannö Capernaumchö taycarninmi Jesus willacur gallaycorgan: “Tayta Dios cachamungan salvacog rey chämunganam. Tsaynö caycaptinga jutsa rurayniquicunata jagirir Tayta Dios munangannöna cawayay” nir.

*Chuscu runacunata discipulun cayänapä Jesus gayangan*

*(Marcos 1.16-20; Lucas 5.1-11)*

18 Juc junagnam Galilea gocha cuchunpa aywaycanganchö Jesus ricasquirgan ishcaypescag runacuna mällancunata yacuman mashtaycäyagta. Paycunaga cayargan Simon y waugin Andres. Simonpa jucag jutinmi corgan Pedro. 19 Paycunatam Jesus nirgan: “Discipulücuna cayänayquipä nogawan aywacushun. Gamcunata yachatsiyäshayqui pescäduta tsariyänayquipa rantin Diospa alli willacuyninta runacunata willapäyänayquipä cagtana”.

20 Tsaynö niptinmi mällancunata jagisquir jinan öra Jesuswan aywacuyargan.

21 Tsaypita yargur mas washaläninta aywaycäyanganchönam ricasquirgan Santi-agutawan Juantana. Paycunaga papänincuna Zebedeuwanmi büquiman jamaycur mällancunata allitsaycäyargan. Paycunatapis Jesus gayargan discipuluncuna cayänanpämi. 22 Tsaynö gayariptin paycunapis jucllam Jesuswan aywayargan papänincunata büquichö jagisquir.

*Atsca runacunata Jesus allitsingan  
(Lucas 6.17-19)*

23 Tsaypitanam Jesus purirgan Galilea provincia quinran marcacunapa. Tsay marcacunachömi runacuna goricäcuyänan wayicunachö Tayta Diospa alli willacuyninta willacur yachatsicurgan. Tsaynömi tucuyläya geshyawan geshyagyashgacunatapis allitsirgan. 24 Siria nacion marcacunachöpis mayayarganmi geshyagcunata Jesus allitsinganta. Tsaymi Jesus caycanganman apayämurgan imaycaläya geshyacunawan geshyagyashgacunata, supaycuna löcuyätsingan runacunata, wanuy geshyawan ñacagcunata, y paraliticucunata. Tsay llapan geshyagyashga runacunatam Jesus allitsirgan.

25 Feyupam runacuna Jesusta gatiräyargan Galilea marcacunapita, Decapolis marcacunapita, Jerusalenpita, Judea marcacunapita, y Jordan mayu wac-tsimpan quinranpitapis.

*Runacunata jircanchö Jesus yachatsir gallaycungan\**

*(Lucas 6.20-23)*

<sup>1-2</sup> Tsaypita juc junagnam atasca runacunata ricarnin juc jircanman Jesus discipuluncunawan witsargan tsaychö yachatsinanpä. Tsaychö Jesus jamaycurmi yachatsicurgan caynö:

<sup>3</sup> “Cushishgam cawayanga Tayta Diosllaman imaypis mañacur cawag runacunaga. Paycunataga Tayta Diosmi ñöpanman pushanga.

<sup>4</sup> Cushishgam cawayanga cay vidachö llaquicocuna. Paycunataga Tayta Diosmi consulanga llaquicuychö mana cayänanpä.

<sup>5</sup> Cushishgam cawayanga llänu shonguyog car runa mayincunawan alli cawagcuna. Paycunaga gloriachömi herenciata chasquiyanga.

<sup>6</sup> Cushishgam cawayanga mallagaypanörä yacunaypanörä Tayta Dios ninganman cawayta munagcunaga. Paycunataga Tayta Dios mana dejaypam yanapanga.

<sup>7</sup> Cushishgam cawayanga runa mayinta cuyapagcuna. Paycunata Tayta Dios cuyapangam.

<sup>8</sup> Cushishgam cawayanga jutsata mana ruraypa Tayta Dios munangannö cawagcuna. Paycunam Tayta Diospa ñöpanman chäyanga.

<sup>9</sup> Cushishgam cawayanga runa mayinta amishtatsegcuna. Paycunataga Tayta Dios ‘Gamga wamrämi canqui’ ningam.

---

\* **5:** Runacunata jircanchö Jesus yachatsingan gellgaraycan Mateo capítulu 5-pita 7-yag.



10 Cushishgam cawayanga Tayta Dios munangannö cawayanganpita chiquishga cagcuna. Paycunaga gloriachö pipis mana chiquishgam cawayanga”.

11 “Nogaman criycayämungayquipita runacuna ashlliyäshuptiqui, chiquiyäshuptiqui, y llullacurcur imaycatapis manacagcunata tumpayäshuptiqui cushicuyay. 12 Noga raycur ñacagcunataga Tayta Diosmi ciëluchö premiuta goyäshunqui. Gamcunatanömi unay profëtacunatapis ñacatsiyargan. Tayta Dios tsay profëtacunata premiuta gongannöllum gamcunatapis goyäshunqui. Tsaynö cananpä caycaptinga ñacarpis cushicuyay”.

*Cachiman y actsiman iwalatsicur Jesus yachatsicungan*

*(Marcos 9.50; Lucas 14.34,35)*

13 “Gamcunaga cay patsachö cachinömi cayanqui. Micuyta cachi gustuta manana gor imapäpis mana välegnömi gamcunapis Tayta Dios munangannö mana cawarga imapäpis väliyanquitsu. Gamlagyashga cachita pipis maypis jichariyangannömi gamcunatapis infiernuman gaycuyäshunqui”.

14 “Tsaynöpis gamcunaga Tayta Dios munangannö cawarnin runacunapä actsi cuentam caycäyanqui. Juc marca jircan niragchö carga maytsaymanpis ricacanmi. 15 Tsaynöllum actsita tsaritsirpis alëriman churantsic wayichö atsicyänanpä. Manam imaypis tsaritsintsictsu catri jawancunaman churanantsicpäga.

16 Runacuna ricayānanpä actsi atsicyagnömi gamcunapis runacuna ricayāshunayquipä Dios munangannö cawayānayqui. Tsaynö cawagta ricayāshurmi paycunapis tantiyacuyanga Tayta Dios munangannöna cawayānanpä”.

*Moises y profëtacuna gellgayangancuna ruracānanpä Jesus ningan*

17 “Ama yarpāyaytsu Moises gellgangan leycunata y profëtacuna gellgayangancunata imapāpis mana cuentaycangäta. Nogaga shamurgö tsay leycuna imapā cangantapis tantiyatsināpämi. 18 Ciëlupis cay patsapis manarä ushacaptinmi Moises gellgangan y profëtacuna gellgayanganga llapanpis cumplinga Tayta Dios munangannölla. 19 Tsaynö caycappinga pipis tsay gellgashgacunachö ningancunata mana cäsür y juccunatapis mana cäsunanpä yachatsirga Tayta Diospa ñöpanchö manam imapāpis cuentashgatsu canga. Pipis tsay gellgashgacunachö ningancunata cäsür y juccunatapis cäsunanpä yachatsirmi itsanga Tayta Diospa ñöpanchö alli ricashga canga. 20 Tsaynö caycappinga gamcuna Tayta Dios ningancunata cumpliyay. Fariseucunanö y ley yachatsicogcunanö cumpleg tucurga Tayta Diospa ñöpanman manam imaypis chāyanquitsu”.

*Runa mayintsicta mana ajanapānapä Jesus yachatsicungan*

21 “Gamcuna musyayanquim Moises gellganchö caynö ninganta: ‘Ama runa mayiquita wanutsinquitsu. Runa mayinta wanutsegcunaga juzgashgam canga’. 22 Tsaynö niptinpis nogaga

caynömi ni: Manam runa mayinta wanutseg cagllatatsu Tayta Dios juzganga, sinöga runa mayinta ajanapag cagtapis, ashleg cagtapis, y 'Gamga imapäpis manam välinquitsu' neg cagtapis Tayta Diosmi juzgarnin infiernuman gaycunga".

<sup>23-24</sup> "Tsaynö caycappinga runa mayiquiwan resentitsinacushga carga Tayta Diospä ofrendata apaycangayquitapis ofrendayquita dejaycur puntataga resentitsinacungayquiwanrä amishtag ayway. Tsaypita itsanga tsay apaycangayqui ofrendata Tayta Diospä goycunqui".

<sup>25</sup> "Tsaynölla imapitapis chiquinacungayqui quejashuyta yarpappinga autoridäman manarä char arreglanqui. Tsaynö mana arreglaptiquega juezman apatsishuptiqui juezga wardiyacunawanmi carcelman wichgatsiyäshunqui. <sup>26</sup> Tsaypitaga manam rasllaga yargunquitsu jaga cayniquita llapanta mana pägacurga".

### *Adulteriu jutsata mana rurayänapä Jesus yachatsicungan*

<sup>27</sup> "Gamcuna musyayanquim Moises gellganchö caynö ninganta: 'Nagana majayog carga ama adulteriu jutsata rurayaytsu'. <sup>28</sup> Tsaynö niptinpis nogaga caynömi ni: Yarpayniquicunallachöpis juc warmita munaparga adulteriu jutsataga maynam rurayarguyquina".

<sup>29</sup> "Tsaynö carnin juc warmita ricärirninllapis munaparga ñawiquita jipirir jitariycuy. Infiernuman gaycushga canayquipa rantinga mas alim canman tsulla ñawillapis gloriaman chaptiqui.

<sup>30</sup> Tsaynölla juc warmita munaparnin maquiqui

yatapaptinga tsay maquiquita rogurir jitariycuy. Infiernuman gaycushga canayquipa rantinga allim canman tsullan maquillapis gloriaman chap-tiqui”.

*Majancunapita mana raquicäyänanpä Jesus yachatsicungan*

*(Mateo 19.19; Marcos 10.11,12; Lucas 16.18)*

<sup>31</sup> “Gamcuna musyayanquim Moises gellganganchö caynö ninganta: ‘Pipis warminpita raquicayta munarga divorciu papelta ruratsun raquicangan musyashga cananpä’. <sup>32</sup> Tsaynö niptinpis nogaga caynömi ni: Pipis warminpita ama raquicätsuntsu. Warmin juc runawan mana puriycaptin raquicarga quiquin ollgu cagmi jutsayog caycan warmin juc runaman aywananpäpis. Tsaynöllam ollgu cagpis raquicashga warmiwan tarninga adulteriu jutsata ruraycan”.

*Mana juranapä Jesus yachatsingan*

<sup>33</sup> “Tsaynömi gamcuna musyayanqui Moises gellganganchö caynö ninganta: ‘Imatapis ruranyquipä Diospa jutinchö aunicurga mana gongayllapa cumplinqui’. <sup>34-35</sup> Tsaynö niptinpis nogaga caynömi ni: Ama nunca juranquitsu Diospa jutinta jayarir ‘Por Dios’ nirnin. Tsaynölla ama juranquitsu ‘Por mi ciëlu’ nirnin o ‘Por Jerusalem’ nirninpis. Ciëloga Tayta Dios jamaräcunan trönnunmi. Jerusalenga Tayta Dios acrangän marcam. Tsaymi ‘Por mi ciëlu’ o ‘Por Jerusalem’ nir jurarninga Tayta Diospa jutinta llutalla jayareg cuenta caycäyanqui. <sup>36</sup> Waquinnam ‘Por mi vida’ nirnin jurayan.

Ni imata nirninpis ama jurayanquitsu. Tayta Diosllam munayyog caycan hasta agtsayquita yanaman ni yuragman tigratsinanpäpis. Tsaymi ‘Por mi vida’ nir jurarnin Tayta Diospa jutinta llutalla jayareg cuenta caycäyanqui. <sup>37</sup> Jurayänayquipa rantin imatapis aunicurga aunicuyanqui cumpliyänayquipä. Y mana aunicur itsanga ama aunicuyanquitsu. Imatapis jurayparä aunicurga llutantam nicäyanqui”.

*Runa mayintsic mana allita ruramaptintsic  
mana ajanapänapä Jesus yachatsicungan  
(Lucas 6.29,30)*

<sup>38</sup> “Musyayanquim Moises gellganganchö caynö ningantapis: ‘Pipis ñawiquita jipiptinga quiquinpa ñawintapis jipisquinqui. Tsaynölla quiruyquita jipishuptiquipis quiquinpa quiruntapis jipisquinqui’. <sup>39</sup> Tsaynö niptinpis nogaga caynömi nï: Runa mayiqui imachöpis mana allita rurashuptiqui ama nanaparanquitsu. Lagyaycushuptiquipis jucag lädu cag cärayquitana camapaycunqui. <sup>40</sup> Pipis demandashur camisayquita gechushuptiqui punchuyquitapis apacunapä cachaparinqui. <sup>41</sup> Juc runa gepinta juc lëwa aywayyag apapänayquipä obligashuptiqui juc lëwa masyagpis päsetsipasquinquirä. <sup>42</sup> Imatapis mañacushuptiquega garaycunqui. Tsaynöpis imatapis ‘Mañaycallämay’ nishuptiquega mañaycunqui”.

*Chiquimagnintsicta cuyanapä Jesus yachatsi-  
cungan  
(Lucas 6.27,28, 32-36)*

43 “Tsaynöllum musyayanqui runacuna caynö niyanganta: ‘Cuyanacungayquiwanga cuyanacunqui. Chiquishogniquitaga chiquinqui’ nirnin. 44 Tsaynö niyaptinpiis nogaga caynömi ni: Chiquiyäshogniquicunataga cuyayanqui. Chiquishur contrashogniquicunapäpis Tayta Diosman mañacuyay cawayninchö yanapananpä. 45 Chiquishogniquicunata tsaynö cuyarga Tayta Diospa wamrancunam cayanqui. Tayta Diosga alli runacunapä y mana alli runacunapäpis rupayta ñawitsimunmi. Tsaynöllum alli rurag runacunapä y mana alli rurag runacunapäpis tamyatapis tamyatsimun. 46 Cuyanacuyangallayquiwan cuyanacuyaptiquega manam ima premiutapis Tayta Dios goyäshunquitsu. Runacunapita chiquishga impuestu cobracogcunapis cuyanacuyangallanwanga cuyanacuyanmi. 47 Cuyanacuyangallayquiwan saludanacurga ¿ima allitatä ruraycäyanqui? Tayta Diosman mana criyicogcunapis cuyanacuyangallanwanga saludanacuyanmi. 48 Tayta Dios cuyacog cangannö gamcunapis cuyacog cayay”.

## 6

### *Alli ruraychö cawayänanpä Jesus yachatsicungan*

1 “Runacunata yanapar ama rurayaytsu tsayta ricayäshur alabayäshunayquillapäga. Tsaynö cayaptiquega Tayta Dios manam ima premiutapis goyäshunquitsu”.

2 “Faltapacogcunata yanapayangayquita alabacurnin ama jucta juctarä willacuyanquitsu waquin runacunanöga. Paycunaga pillatapis yanapayangantaga willacurnin puriyan cornëtata tucar gayarätsegnöran goricäcuyänan wayicunachöpis y cällicunachöpis. Tsaynö cayaptinmi paycunapäga runacuna alabayangan premiulla canga. <sup>3</sup> Gamcuna faltapacogcunata yanaparninga pitapis manam willapäyänayquirätsu. <sup>4</sup> Pitapis mana willapaypa faltapacogcunata yanapayangayquipitam Tayta Dios premiuta goyäshunqui”.

*Tayta Diosman mañacuypä Jesus yachatsicungan*

*(Lucas 11.2-4)*

<sup>5</sup> “Runacuna ricayänallanpämi waquin yachag tucogcunaga Tayta Diosman mañacuyan goricäcuyänan wayicunachöpis y cällicunachöpis. Gamcunaga paycunanö ama yachag tucuyanquitsu. Tsaynö yachag tucuyanganpitam paycunaga runacuna alabayangan premiullawanna cayanga. <sup>6</sup> Gamcunaga Tayta Diosman mañacurnin pipis mana ricayäshunayquipä wayiquicunaman wichgacurcur mañacuyanqui. Tsay mañacuyangayquita Tayta Dios wiyarmi imaycachöpis yanapayäshunqui. Y gloriachönam premiuta goyäshunqui”.

<sup>7-8</sup> “Waqin runacuna Tayta Diosman mañacur yaparir yaparir juc niyanganllatam mañacuyan tsaynö mañacuyaptin Tayta Dios mas wiyananta yarpar. Gamcuna ama tsaynöga mañacuyanquitsu. [Tsaypa rantinga mañacuyay

mana llaquicuypa.] Tayta Diosga manarä mañacuyaptiquim imata miñishtiyangayquitapis musyaycanna. <sup>9</sup> Gamcunaga Tayta Diosman mañacuyay caynö:

‘Ciëluchö caycag Tayta Dioslläcuna, llapan runacuna gamta adorayälläshuy.

<sup>10</sup> Munangayquinö llapan runacunapis gamllaman yäracamur cawaycuyätsun.

Ciëluchö munangayquinölla cay patsachöpis camacaycullätsun.

<sup>11</sup> Cada junagpä micuylläcuna ama faltaycatsilaytsu ari.

<sup>12</sup> Runa mayi mana alli ricamaptinpis noga perdonangänölla jutsäcunapita perdonaycayämay.

<sup>13</sup> Jutsaman Satanas ishquitsiyämayta munaptinpis tsapaycayällämay,

y yanapaycayällämay llutancunata imaypis mana rurayänäpä.

Tsaynö caycullätsun’ ”.

<sup>14</sup> “Gamcuna runa mayiquicunata perdonayaptiquega Tayta Dios gamcunatapis perdonayäshunquim. <sup>15</sup> Si gamcuna runa

mayiquicunata mana perdonayaptiquega jutsata rurayangayquicunata Tayta Dios manam perdonayäshunquitsu”.

*Ayünuchö imanö cayänanpäpis Jesus yachatsicungan*

<sup>16</sup> “Tayta Diosman mañacuyänayquipä ayunarga ama waquin runacunanö cayanquitsu. Paycunaga ayunar caycayanganta runacuna tantiyayänanllapämi wamayashga puriycäyan.



Tsayta ricar Tayta Diosman mañacog cayanganta runacuna alabayaptinnam paycunaga tsay premiullawanna cayanga. <sup>17</sup> Gamcuna ayunarninga imaypis cacuyangayquinö cärayquicunata shüpacur y agtsayquicunata nagtsacur cacuyay. <sup>18</sup> Tsaynö rurayaptiquega runacuna manam musyayangatsu ayünuchö caycäyangayquita. Tsayta Tayta Dioslla musyarmi ayunar mañacuyangayquipita premiuta goyäshunqui”.

*Rïcuyayllapä mana yarpachacunantsicpä cagta Jesus yachatsicungan*

*(Lucas 12.33,34)*

<sup>19</sup> “Cay patsachö imaycayogpis cayllapä cagta ama yarpachacuyaytsu. Cay patsachöga imayca riquëzatam puyupis ushan, ismurpis ushacan, y runapis suwan. <sup>20</sup> Cay patsachö rïcuyayllapä yarpachacuyänayquipa rantinga yarpachacuyay faltapacogcunata yanaparcuyänayquipä cagta. Tsaynö yanapanacur cawarga jana patsamanna imayca riquëzatapis churacog cuentanam caycäyanqui. Jana patsachöga mananam puyupis ushangatsu, ni ismurpis ushacangatsu, ni runapis suwangatsu. <sup>21</sup> Imaycayogpis cayllapä cagta yarpachacurmi manana Tayta Diosmanga yarpäyanquinatsu”.

*Ningancunata cäsuyänanpä Jesus yachatsicungan*

*(Lucas 11.34-36)*

<sup>22</sup> “Mas alli canman cay ningäcunata cäsucuyaptiquim. <sup>23</sup> Nogata mana cäsurninmi Tayta Dios munangantaga ruraycäyanquitsu.

Tsaymi tantiyacuyanquitsu tsacaychönö jutsa rurag cayangayquita”.

*Tayta Diosllata cäsuyänapä Jesus yachatsicungan*

*(Lucas 16.13; 12.22-31)*

<sup>24</sup> “Manam pipis ishcaý patrontaga sirvinmantsu. Ishcaý patronyog carga jucninta cäsucur jucagtaga manam cäsunnatsu. Jucninta cuyarnin jucagtaga mananam cuyannatsu. Tsaynöllam ricuyayllapä yarpachacogcunapis ‘Tayta Diospa sirvegninmi cá’ nicarpis pay munangannöga mana cawayantsu”.

*Tayta Diosman imaypis yäracuyänapä Jesus yachatsicungan*

*(Lucas 12.22-34)*

<sup>25</sup> Tsaynö parlapasquirpis caynömi nirgan: “Ama yarpachacuyanquitsu: ‘Canan ¿imatarä micushä? ¿Imatarä upushä? ¿Imatarä jaticushä?’ nirnin. Micuynintsic mana captinpis röpantsic mana captinpis cushicushun Tayta Dios cawayta gomangantsicpita. <sup>26</sup> Shumag tantiyacuyay pishgucuna imanö cawayangantapis. Paycunaga manam murucuyantsu, manam cosichayantsu, ni tröjacuyantsu. Tsaynö caycaptinpis Tayta Diosmi micuynincuna faltätsintsu. Gamcunaga tsay pishgucunapitapis mas välegmi cayanqui Tayta Diospäga. <sup>27</sup> Tsaynö imaycapä mayläya yarpachacurpis ¿pirächi tamäñunpita masllataga jatunyarunman?”

<sup>28</sup> “Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä gamcuna yarpachacuyanqui alli röpushga cayänaquipä cagllatarä? Tantiyacuyay waytacuna imanö

cuyaypä tuctuyangantapis. Tsaycunaga manam aruyantsu ni putscacuyantsu. Peru nicarpis imanö cuyayllapämi ricacuyan. <sup>29</sup> Waytacuna cuyayllapä tuctuyangannöga manam unay rey Salomon jaticungan röpancunapis iwalargantsu. <sup>30</sup> Tsay waytacuna tsaquirinanlla caycaptinpis Tayta Diosga ima shumagtam tuctutsin. Tsaynö cuyayllapäta tuctuycätsirga ¿manatsurä gamcunatanäga yanapayäshunquiman röpushga cayänayquipä, yäracuyniyag runacuna?”

<sup>31</sup> “Tsaynö caycaptinga ama yarpachacur puriyaytsu: ‘¿Imatarä micushä? ¿Imatarä upushä? ¿Imatarä jaticushä?’ nirnin.

<sup>32</sup> Tsaycunata yarpachacurga puriyan Tayta Diosman mana yäracog runacunallam. Gamcunaga tsay mana yäracog runacunanö ama yarpachacuyaytsu. Tayta Diosga musyaycanmi imata miñishtiyangayquitapis. <sup>33</sup> Ima miñishtiyangayquipäpis yarpachacuyänayquipa rantinga Tayta Dios munanganta rurar cawayänayquipä cagta yarpachacuyayga. Pay munangannö cawayaptiquega imata miñishtiyangayquitapis Tayta Dios manam faltätsingatsu”.

<sup>34</sup> “Tsaynö caycaptinga ama yarpachacuyaytsu waray junagpä cagtaga. Tayta Dios canan junag yanapayäshungayquinölla cada junagpis manam dejayäshunquitsu”.

## 7

*Runa mayintsicta mana juzganantsicpä Jesus*

*yachatsicungan**(Lucas 6.37,38, 41,42)*

<sup>1</sup> “Ama runa mayiquipa vidanta ashiyanquitsu, gamcunapis Tayta Diospita mana juzgashga cayänayquipä. <sup>2</sup> Runa mayi quicunapa wasan rimayaptiqui tsay wasarima cayangayquillamanmi Tayta Dios gamcunatapis niyashunqui mana alli rurag cayangayquita. <sup>3</sup> Gamcunaga çimanirtä runa mayi quicunapa ñawinchö shucata jipicuriyänanta munar ricapäyanqui, quiqui quicunapa ñawiquicunachö geru cuentatarä jipicuriyänayqui caycaptin? <sup>4</sup> Ñawiquicunachö geru cuenta caycaptinga çimanöparä runa mayi quitarä niyanquiman: ‘Ñawiquichö shucata jipipasquishayqui’ nirnin? <sup>5</sup> ¡Yachag tucogcuna! Puntataga ñawiquicunachö cagtarä jipicuyay. Tsayrämi ricayta puëdiyanqui runa mayiquipa ñawinchö caycagta jipipänayquipäga”.

<sup>6</sup> “Tayta Diospa alli willacuyninta willapäcuyaptiqui mana chasquicuyaptinga mejor ama willapäyanquinatsu. Willapar sigiyaptiquega ajacurcuyangallanam. Tsaynö mana chasquicuycagta willaparninga alläpa chaniyog aläjata cuchi llutscananpä jitapaycog cuentam caycäyanqui”.

*Tayta Diosman mañacunantsicpä Jesus yachatsicungan**(Lucas 11.9-13)*

<sup>7-8</sup> “Imaypis Tayta Diosman mañacuyay. Imata miñishtirpis rugacuyay. Puncupita gayacognörä mañacuyay. Tayta Diosman mañacogcunaga chasquiyanmi. Imata miñishtirpis rugacogcunaga

tariyanmi. Gayacogcunataga Tayta Dios wiyanni”.

<sup>9</sup>“Gamcunata maygayquitapis wamrayquicuna tantata mañacuyäshuptiqui ¿rumitatsurä aptaparcuyanquiman? <sup>10</sup> Y tsaynölla pescäduta mañacuyäshuptiquipis ¿culebratatsurä aptaparcuyanquiman? <sup>11</sup> Gamcunaga mayläya yaga carpis wamrayquicunataga alli cagllatam garayanqui. Tsaynö gamcunapis caycäyaptiquega ciëluchö caycag Tayta Diosga masrämi imaycatapis allicunallata faltätsiyäshunquitsu”.

<sup>12</sup>“Runa mayiqui alli ricashunayquita munarga gamcunapis paycunata alli ricayay. Runa mayintsicwan tsaynö alli ricanacur shumag cawanantsicpämi Moises gellganganchöpis y profëtacuna gellganganchöpis nin”.

*Ciëlupa aywanapa cag nänita acranantsicpä Jesus yachatsicungan*

*(Lucas 13.24)*

<sup>13-14</sup>“Ciëluman aywag nänega llanullam. Tsay näniman yaycuyänayquipäga puncupis quichquim. Peru infiernuman aywag nänim itsanga anchu. Tsay nänipaga puncupis jatunmi. Tsaynö captinmi infiernumanga atsca runacuna aywaycäyan. Ciëlumanmi itsanga wallcaglla. Gamcunaga imaycanöpapis ciëluman chätsicog cag nänipa aywayay”.

*Llutan yachatsicogcunapä Jesus musyatsicungan*

*(Lucas 6.43,44)*

<sup>15</sup>“ ‘Diospa willacogninmi cä’ nir shamog llutan yachatsicogcunata ama chasquipäyanquitsu. Paycunaga Tayta Diosman criyicog tucullarmi

runacunata yaycapäyan üshacunaman atog yachayllapa yacognölla. <sup>16</sup> Imanö cawayan-gantapis ricarmi musyayanqui mana alli willacog cayanganta. ¿Acäsu casha jachapitacu üvata pallantsic? Ni hīgustapis manam cardun jachapitatsu pallantsic. <sup>17-18</sup> Chirimöyaga manam goyrumshatatsu wayun. Tsaynöllam goyrumshapis mana wayuntsu chirimöyataga. <sup>19-20</sup> Ima jachapis mana allita wayungannömi mana alli willacogcunapis mana allicunata rurar cawayan. Tsaynö cawayaptinmi musyayanqui llutan yachatsicogcuna cayanganta. Chacracunachö goyrumsha captin siquipita muturir rupatseg cuentam paycunapis infiernuman gaycucäyanga rupayänanpä”.

*Tayta Diosta cäsucogcunalla gloriaman aywayänanpä Jesus willangan*

*(Lucas 13.25-27)*

<sup>21</sup> “Manam jutita jayarir ‘Señorllä’ niyan-ganllawantsu pipis gloriaman yaycuyanga. Gloriamanga yaycuyanga Tayta Dios munanganta rurar cawagcunallam. <sup>22</sup> Fisyu final junagchöga atscagmi niyämanga: ‘Señorllä, gampa willacuyniquitam willacur purirgä. Y gamman criyicurmi supaycunatapis runacunapita gargurgä. Tsaynöllam gamman yäracuyniwan milagrucunatapis rurargä’. <sup>23</sup> Tsaynö niyämaptinpis nogaga caynömi nishä: ‘Gamcunaga manam cäsuyämarguyquitsu. ¡Ñöpäpita witicuyay, mana alli rurar runacuna!’ nirninmi”.

*Wayita shäritseg runaman iwalatsingan*  
*(Lucas 6.47-49)*

<sup>24</sup> “Noga ningänö pipis cawag cagga alli cimientushga wayi shäritsishganömi caycäyanqui. <sup>25</sup> Pasaypa tamyaptin gashgay yacu shamurpis y vientuptinpis cimientushga wayega manam imananpitsu. <sup>26</sup> Noga yachatsingäcunata mana cäsucog runacunam itsanga allpa janallanchö shäritsishga wayinölla cayan. <sup>27</sup> Tsay cimientuynag wayitaga yacu goricar shamurninpis y feyupa vienturninpis juchuratsinmi”.

<sup>28</sup> Jesus tsaynö yachatsicuptinmi tsaychö runacuna espantacur cushicuyargan: <sup>29</sup> “¡Moises gellangan leycunata yachatsicogcunapitapis Jesusga mas yachagmi!” nirin.

## 8

### *Leprawan geshyag runata Jesus allitsingan (Marcos 1.40-45; Lucas 5.12-16)*

<sup>1</sup> Jircanchö yachatsicunganpita Jesus urämuptin atscag runacunam gaträyargan. <sup>2</sup> Tsay uraycämogmanmi juc leprösu Jesuspa ñöpanman gonguricuycur rugacurgan: “Taytay, cay geshyöpita alliyatsillämay” nirin.

<sup>3</sup> Tsaynö rugacur niptinmi Jesus yataycurgan: “Cananpitaga allisquishganam canqui” nir.

Tsaynö nisquiptinmi jinan öra tsay lepra geshyan allisquirgan. <sup>4</sup> Nircurmi Jesus nirgan: “Ama pitapis willanquitsu noga allitsingäta. Tsay willacunayquipa rantinga Moises gellangancho ningannölla templuman ayway Diospä ofrendata apacurcur sacerdoti ricashunayquipä.\* Sänuna

\* **8:4** Leprawan geshyag runacuna allisquir ima ofrendatapis apayänanpä cagta musyanayquipä liyinqi Levitico 14.1-32.

cangayquita sacerdoti nishuptiquim itsanga llapanpis musyayanga rasunpa allishgana cangayquita”.

*Romapita capitanpa wätayninta Jesus allitsingan  
(Lucas 7.1-10; Juan 4.43-54)*

<sup>5</sup> Tsaypita Capernaum marcaman Jesus chäriptinnam Roma soldäducunapa juc capitannin Jesusman aywaycur rugar caynö nirgan:  
<sup>6</sup> “Taytay, wätaynichä pasaypa antsa wayichö ujuraycan. Mananachä cuyupacunnapistu” nir.

<sup>7</sup> Tsaynö niptinmi Jesus nirgan: “Canantämi aywä allitsinäpä” nir.

<sup>8</sup> Tsaynö niptinmi capitan nirgan: “Taytay, Israel runacunawan mana chänacuycäyaptëga çimanöparächi wayïman aywanquiman? Tsaypa rantinga cayllapita niycullay wätayni allisquinanpä. <sup>9</sup> Nogapis mandamagnipa munayninchömi callä. Tsaynöllam nogapa munaynichö caycäyan mandangä soldäducunapis. Maygantapis imamanpis mandaptëga aywanmi. Maygantapis ‘Gam shamuy’ niptëga shayämunmi. Imatapis rurananpä mandaptëga wätaynïpis rurayanmi. [Ganga nogapitaga imaycawanpis mas munayyogmi canqui. Noga musyämi imapis ningayquega ruracasquinanpä cagta]” nir.

<sup>10</sup> Capitan tsaynö niycuptin Señor Jesusga feyupam cushicurgan. Tsaynam gatiragnin runacunata nirgan: “Cay runanö rasunpa yäracuyyog runawannöga manam Israel runacunachöpis tincurgötsu. <sup>11</sup> Gloriamanga atscagmi chäyanga rupay ñawimunana cag lädupita y



rupay jeganan cag lädupitapis. May tucuypitapis chaycur gloriachömi Abrahamwan, Isaacwan y Jacobwan jamacuyanga micuyänapä. <sup>12</sup> Peru waquin runacunam itsanga Diospa willacuyninta yacharpis nogaman mana yäracayämunganpita gloriamanga chäyangatsu. Gloriaman mana chagcunaga pasaypa tsacayman gaycushgam cayanga. Tsaychömi pasaypa wagarnin imanö caytapis manana puëdir quiruncunatapis uchuyangarä”.

<sup>13</sup> Tsaynö nisquirnam capitanta Jesus nirgan: “Cananga wayiquipa cuticuy. Yäracamungayquinöllum wätayniqui allishgana caycan” nir. Tsay ningan öram capitanta wätaynin allisquirgan.

*Pedrupa suegranta Jesus allitsingan*  
(*Marcos 1.29-31; Lucas 4.38,39*)

<sup>14</sup> Tsaypita Pedrupa wayinman Jesus aywar-nam tarirgan Pedrupa suegran pasaypa antsa achacharnin cämachö ujuraycagta. <sup>15</sup> Tsaynam geshyagpa maquina Jesus yataycuptin jinan öra allisquirgan. Allisquirnam juclla cusnacur-gan paycunata garanapä.

*Imaycaläya geshyawan geshyagcunata Jesus allitsingan*  
(*Marcos 1.32-34; Lucas 4.40,41*)

<sup>16</sup> Patsa tsacaycaptinnam apayämurgan Jesusman supay geshyatsingan runacunata. Tsay supaycunatam Jesusga juc shimillachö runacunapita gargur-gan. Tsaynöllum imaycaläya geshyawan geshyagcunatapis allitsir-gan.  
<sup>17</sup> Tsaycuna ruracänan captinnam Diospa unay

willacognin profëta Isaias caynö gellgargan: “Salvacog shamogmi geshyaycag runacunata allitsinga” nir.

*Gatirayta munag runacunata Jesus tantiyatsingan*

*(Lucas 9.57-62)*

<sup>18</sup> Atsca runacuna gorirapâyaptinnam discipuluncunata Jesus nirgan: “Listacuyay büquiwän gochapa wac-tsimpanman päsanapä” nir.

<sup>19</sup> Büquiman yarcuyänanpä caycaptinnam Moises gellgangan leycunata yachatsicog juc runa Jesusta nirgan: “Maypa aywaptiquipis gamtaga gatiräshayquim, taytay”.

<sup>20</sup> Tsaynö niptinmi Jesus nirgan: “Atogcunapaga machaynincuna canmi. Pishgucunapapis geshuncuna canmi. Peru noga Tayta Diospita shamogpaga manam ni juc wayillapis cantsu maychö punuycunällapäpis” nir.

<sup>21</sup> Tsaypitanam juc discipulun nirgan: “Tayta Jesus, papäni wanuptin pampaycurga gamta gatishayquim”.

<sup>22</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Pampaytarä shuyacunayquipa rantinga juclla nogawan aywacushun. Wanogcunataga quëdagcunanachir pampacuyanga” nir.

*Vientuta yacu lagchicachagta Jesus päratsingan*

*(Marcos 4.35-41; Lucas 8.22-25)*

<sup>23</sup> Tsaynö nisquirnam discipuluncunawan büquiman Jesus yarcurgan. <sup>24</sup> Gochata aywaraycâyaptinnam Jesusga gepamanpachö punucasquirgan. Tsayyagnam feyupa vientuwan

yacu lagchicachar gallaycurgan büquitapis jundicäsiytana munarnin. <sup>25</sup> Tsaynam discipuluncuna Jesusta ricchatsir niyargan: “¡Ric-chay, salvaycayämay, taytay! ¡Jundicaycantsicnachä!” nir.

<sup>26</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “¿Imanirtä tsayläya mantsacäyanqui? ¿Manacu nogaman yäracayämunqui?”

Tsaynö nisquirnam ichircur vientutapis yacutapis päracunanpä nirgan. Y jinan öram tsaynö niyauptin vientupis yacupis pärasquirgan. <sup>27</sup> Tsayta ricarnam discipuluncunaga espantashga quiquin pura ninacuyargan: “Yacupis vientupis cäsuycunanpäga jima runanatä cay runaga!” nir.

*Supay löcuyätsingan ishcaj runacunata Jesus allitsingan*

*(Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39)*

<sup>28</sup> Gochata päsarirnam discipuluncunawan Jesus chäyargan Gadara marcapa washaläninman. Tsaychönam supay löcuyätsingan ishcaj runacuna panteonpita yargayämurgan. Tsaychö tsay demöñuyog runacuna pasaypa mantsaripä cayaptinmi tsay panteon puncupaga pipis päsayagtsu. <sup>29</sup> Jesusta ricasquirnam tsay ishcaj runacuna mantsarir gayararnin niyargan: “¡Diospa tsurin Jesus! Manarä öräcunachömi cayman shamurguyqui infiernuman gaycayämänayquipäna” nir.

<sup>30</sup> Paycuna cayanganpita mas washalänin quinrannam atscä cuchicuna micuycäyargan. <sup>31</sup> Tsaymi tsay supaycuna rugacuyargan Jesusta: “Cay runacunapita gargayämarga

tagay cuchicunallaman yaycucuycuyänäpä cachaycayällämay” nir.

<sup>32</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan cuchicunaman aywacuyänanpä. Tsaynam supaycuna ishcan runacunapita yargusquir jegacuycuyargan tsay cuchicunaman. Cuchicunanam acataycachaycar tunapita gochaman jegarpäriyargan. Tsaychömi augacaypa llapan cuchicuna wanuyargan.

<sup>33</sup> Tsayta ricaycurnam cuchi mitsegcunaga cörrilla aywayargan marcaman. Chaycurnam runacunata willacuyargan löcuyashga runacunapita supaycunata Jesus gargunganta y cuchicuna gochaman jegar wanuyanganta.

<sup>34</sup> Tsaycunata willacuyaptinnam runacuna aywayargan Jesus caycanganman ima päsangantapis ricagnin. Tsayman chaycarnam mantsarirnin Jesusta niyargan tsay marcancunapita jucläpa aywacunanpä.

## 9

*Pullan cuerpun wanucashga runata Jesus allitsingan*

*(Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-26)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam büquiman yarcurcur Jesusga cuticurgan taycangan Capernaum marcaman.\*

<sup>2</sup> Tsaychöna Jesus caycanganta musyasquirnam pullan cuerpun wanushga geshyagyashga runata andamiawan wantushga chätsiyargan. Señor Jesusga payman yäracuyanganta musyarnam tsay

---

\* **9:1** Nazaret marcachö shacshacushga carpis willacur gallarnaga Jesus Capernaum marcachönam täcurgan.

geshyagta nirgan: “Hiju, ama llaquicuytsu. Jutsa rurayniquicunata perdonargönäm” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö niptinmi Moises gellgangan leycunata waquin yachatsicocuna yarpachacuyargan: “¡Dios tucurnin tsaynö nirga Tayta Diospa contranmi llutanta parlaycan!” nir. <sup>4</sup> Tsaynö yarpaycäyanganta musyarnam Jesus nirgan: “¿Imanirtä gamcuna llutanta yarpäyanqui? <sup>5</sup> ¡Shumag tantiyacuy! ¿Runapa jutsancunata perdonaycu o geshyancunata allitsiycu, maygantä mas aja? <sup>6</sup> Nogaga Tayta Dios cachamashga captinmi munayyog cä runacunapa jutsancunata perdonanäpä. Tsayta musyayänayquipämi cay runata allitsimushä”.

Tsaynö nisquirnam tsay geshyagyashga runata nirgan: “¡Sharcuy! Andamiayquita apacurcur wayiquipa aywacuy” nir.

<sup>7</sup> Tsaynö niyauptinmi tsay runa jinan öra allisquir wayinpa aywacurgan. <sup>8</sup> Tsayta ricaycurmi runacuna pasaypa espantashga cushicurnin Tayta Diosta alabayargan caynö nir: “¡Tayta Dios yanapaptinmi tsaycunata Jesus ruraycan! ¡Manam imaypis mayarguntsicstu pipis caynö ruragtaga!”

*Jesus Mateuta discipulun cananpä ningan  
(Marcos 2.13-17; Lucas 5.27-32)*

<sup>9</sup> Tsaypita aywacurnam Jesus ricargan Mateo jutiyog juc runata. Mateoga Roma nacionpä impuestu cobracogmi cargan. Tsaynam cobrar jamaraycagta ricaycur Jesus nirgan: “Discipulü canayquipä acu, aywacushun” nir. Tsaynö niptinmi Mateo sharcur Jesuswan aywacurgan.

10 Tsaypitam Mateupa wayinchö Jesus discipuluncunawan micuycäyaptinna chäyargan waquin invitäduncuna. Paycunaga cayargan Romapä impuestu cobracog mayincunam y waquin mana alli ricashga cag runacunam. 11 Tsayta ricarnam fariseucunaga jamurarnin Jesuspa discipuluncunata niyargan: “¿Imanirtä mayistruyquicunaga juntacan impuestu cobracogcunawan y tsay waquin jutsachö cacog runacunawanpis?” nir.

12-13 Tsaynö niyanganta wiyarnam Jesus nirgan: “Nogaga shamurgö manam alli rurag runacunallamantsu Diospa willacuyninta willapagnin, sinöga shamurgö jutsachö cawacogcunatapis willapänäpämi. Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: ‘Manam ashmacunata altarchö rupatsiyänallayquitatsu munä, sinöga cuyapäcog cayänayquitam munä’ nirmi. Tsaynö nicaptinpis gamcunaga ¿imanirtä mana alli ruragcunatapis cuyapäyanquitsu? Llananpis Diospa willacuynintaga tantiyatsiyänanta miñishtiyäyanmi, geshyagcuna jampicogta miñishtiyangannölla. [Tsaymi paycunawanpis nogaga juntacü Diospa alli willacuyninta tantiyatsinäpä]”.

*Ayünupä Jesusta tapuyangan  
(Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39)*

14 Juc cutichönam Juan Bautistapa gatragnin-cuna Jesusman witiycur tapuyargan: “Nogacuna y fariseucunaga imaypis ayunayämi. Peru gampa discipuluyquicunaga ¿imanirtä ayunayantsu?” nir.

15 Tsaynam Jesus nirgan: “Jucta niyāshayqui. Juc casacuy fiestachō ¿compañagnincuna ayunayantsurā? Tsaynōllam discipulūcunapis nogawan caycarga ayunayānantsu. Noga wanusquiptimi itsanga ayunayanga”.

16 “Tsaynō manam pipis macwa röpata remendantsu mushog ratashwanga. Tsaynō remendayaptinga mushog ratashga genticätsirmi macwa cagtaga rachicäratsinman. 17 Tsaynōmi tsayrä puwatsishga aswataga mana pipis jirpuntsu tsillinaycag urpumanga. Tsay tsillinaycag urpuman jirpushgaga aswa pogurmi tsay urputa masrä tsillicäratsinman. Tsaynam aswapis ushacanman y urpupis paquicar ushacanman. Tsaynō captinmi sānu urpuman tsayrä puwashga aswataga jirpuntsic. [Tsaynōmi nogapa willacuynīpis mushog car gamcunapa üsuyquicunamanga iwalantsu. Tsaymi discipulūcunata niyānayquitsu nogawan caycāyanganyagga ayunayānanpä]”.

*Juc autoridäpa wamranta Jesus cawaritsingan y yawar apaywan geshyag warmita allitsingan*  
(*Marcos 5.21-43; Lucas 8.40-56*)

18 Tsaynō parlaycaptinmi Israel runacunapa autoridänin juc runa chaycur Jesuspa ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Taytay, warmi tsurillächä wanusquishga. Acuri jinallachō aywaycullāshun cawarircatsillämunayquipä” nir.

19 Tsaynō rugacuptinmi discipuluncunawan Jesus aywayargan tsay runapa wayinman. 20-21 Nänita aywaycäyaptinman chunca ishca y (12) watana yawar apaywan geshyacog juc

warmipis gepancunata aywargan caynö yarpar: “Jesuspa röpallantapis yataycurga allisquishämi” nirnin. <sup>22</sup> Tsaynö nir yataycuptinnam Jesusga gepapa ticraycur warmita nirgan: “Ama llaquicuytsu, hïja. Nogaman yäracamuyniquipam allisquirguyqui” nir. Tsaynö niyuptin tsay warmega allisqirganmi.

<sup>23</sup> Tsaypita tsay Israel runacunapa autoridäninpa wayinman chaycurnam tariyargan ayachö müsicucuna tucaycäyagta y runacunapis pasaypa wagaycäyagta. <sup>24</sup> Tsayta ricaycurmi Jesus nirgan: “Wagtapa yargucuriyay. Cay wamraga cawarimunga punucashga caycanganpita riccharcamognöllum” nir.

Tsaynö Jesus niptinnam runacuna asicuyargan. <sup>25</sup> Peru imanö captinpis Jesus ningannöllum wagtaman yargacarayämurgan. Runacuna yargacarayämuptinnam wanushga caycag wamra sutarayanganman Jesus yaycurgan. Nircurnam maquinpita tsarircur wamrata cawatsir sharcatsimurgan. <sup>26</sup> Tsaynö cawaritsir milagruta rurangantaga maytsay marcacunamanpis willacur chätsiyarganmi.

### *Ishcay gapracunata Jesus allitsingan*

<sup>27</sup> Tsaypita Jesus aywacuptinnam ishcaj gapracuna gatipäyargan: “¡Unay rey Davidpa castan Jesus, ñawilläcunata alliscatsiyälläm!” nir.

<sup>28</sup> Tsaynö nir gatiraycäyaptinmi patsacungan wayiman Jesus yaycurirgan. Tsaychönam tsay gapracunata Jesus tapurgan: “¿Gamcuna criyianquicu ñawiquicunata allitsinäpä cagta?” nir.



Tsaynö niptin paycunanam niyargan: “Aumi, taytay. Criyiyällämi alliyatsiyämänayquipä cagta” nir.

<sup>29</sup> Tsaynam ñawincunata Jesus yataycur nirgan: “Nogaman yäracayämungayquipita ñawiquicuna allisquitsun” nir.

<sup>30</sup> Tsaynö nisquiptinmi jucla ñawincuna allisquirgan. Tsaypitam paycunata Jesus nirgan: “Ama pitapis willapäyanquitsu allitsingäta” nir.

<sup>31</sup> Tsaynö nicaptinpis paycunaga yargurilarnam pitapis maytapis willacuyargan Jesus allitsinganta.

### *Shimin mana parlag runata Jesus allitsingan*

<sup>32</sup> Tsay gapracuna jegariyaptinmam Jesus caycanganman runacuna apayämurgan shimin mana parlag juc runata. Tsay runataga supaymi upayätsishga canä. <sup>33</sup> Tsay runapita supayta Jesus garguriptinmi upayashga caycanganpita jucla parlar gallaycurgan. Tsayta ricarmi runacuna cushicur niyargan: “¡Manam imaypis ricarguntsicstu pipis caynö allitsicogtaga!” nir.

<sup>34</sup> Tsaynö niyaptin fariseucunam itsanga niyargan: “Manam Tayta Diospa poderninwantsu supayta tsay runapita gargushga, sinöga supaycunapa mandagnin Satanaspa poderninwanmi gargushga” nirnin.

### *Runacunata Jesus cuyapangan*

<sup>35</sup> Maytsay marcacunachöpis estanciacunachöpis Jesusga Tayta Diospa alli willacuynintam yachatsicurgan goricäcuyänan wayicunachö. Nircurmi imaycaläya geshyawan geshyagcunatapis allitsirgan. <sup>36</sup> Tsaynö maytsay

marcacunapa purirmi Jesusga ricargan runacuna imayca mitsegniynag üshacunanö cayagta. Tsaynö lluta cawacuyanganta ricarmi Jesus cuyapargan. <sup>37</sup> Tsaymi discipuluncunata nirgan: “Cosëcha poguraycagnöpis maytsicag runacunam caycäyan Tayta Diospa alli willacuyninta juclla chasquicuyta munagcunaga. Tsaynö captinpis wallcagllam tsay alli willacuyta willacogcunaga cayan. <sup>38</sup> Tsaynö captin gamcuna Tayta Diosman mañacuyay willacogcuna mas atsca cayänapä” nir.

## 10

### *Jesucristupa chunca ishca apostolnincuna (Marcos 3.13-19; Lucas 6.12-16)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam chunca ishca (12) discipuluncunata Jesus nirgan supaycunata runacunapita garguyänapä y tucuyläya geshyawan geshyagcunata allitsiyänapä.

<sup>2</sup> Tsay apostolcunaga cayargan:

Simon (Simonpa jucag jutinmi cargan Pedro),  
 Simonpa waugin Andres,  
 Zebedeupa tsurincuna Santiaguwan Juan,  
<sup>3</sup> Felipe,  
 Bartolome,  
 Tomas,  
 Mateo (Mateoga Roma nacionpä impuestuta cobragmi cargan),  
 Alfeupa tsurin Santiago,  
 Tadeo,  
<sup>4</sup> “Celote” ningan Simon, y  
 Jesusta ranticog Judas Iscariote.

*Alli willacuyñinta willacur puriyänanpä apostol-nincunata Jesus cachangan*

*(Marcos 6.7-13; Lucas 9.1-6)*

<sup>5</sup> Tsay chunca ishca y apostolnincunata Jesus willacog cacharnin caynömi nirgan: “Ama aywayanquitsu mana Israel runacunapa marcancunamanga, ni ama yaucuyanquitsu Samaria provincia marcacunamanga. <sup>6</sup> Tsaypa rantinga Israel runacunallaman aywayanqui. Paycunam ogracashga üshacunanöga caycäyan. <sup>7</sup> Paycunata willapäyanqui: ‘Tayta Dios cachamunanpä cag salvamagnintsic rey chämushganam’ nir. <sup>8</sup> Geshyagcunata allitsiyanqui. Wanushgacunatapis cawaritsiyanqui. Lepra geshya ushaycagcunatapis allitsiyanqui. Y supaycunatapis runacunapita garguyanqui. Allitsirga ama pitapis cobrayanquitsu. Nogapis gamcunata manam obrätsu allitsiyänayquipä podernita gornin”.

<sup>9-10</sup> “Ama apayanquitsu gellëta ni millcapata ni trocanayquicunata. Jatiräyangayqui llangiquicunallawan aywayanqui. Arupacogcunata pachancuna mana faltaypa garayangannömi mayman chäyangayquichöpis mana faltätsiyäshunquitsu”.

<sup>11</sup> “May marcaman o may jallgacunaman charpis tapucuyanqui mayganpis alli runa canganta. Alli runaman charninga wayillanchö patsaräcuyanqui juc marcaman päsayangayquiyag. <sup>12</sup> Tsay patsatsiyäshog runapa wayinman char shumag saludacuyanqui. <sup>13</sup> Tsay wayiyog chasquiyäshuptiquega payllachö patsaräcuyanqui. Mana chasquiyäshuptiquega jucmanna päyacuyanqui posädata ashirnin.

14 Runacuna willacuyangayquita mana chasquicuyaptinga tsay marcapitapis yargur aywacuyanqui chaquiquicunapita polvuta tapsirir.\* 15 Willacungayquita mana chasquicog runacunaga fisyu final junagmi castiguta chasquiyanga. Sodoma y Gomorra marcacunachö tagcuna castigashga cayanganpitaga masmi castigashga cayanga”.

*Diosman criyicungantsicpita runacuna chiquimänantsicpä cagta Jesus willacungan (Marcos 13.9-13; Lucas 21.12-17)*

16 “Shumag tantiyacuyay. Gamcunataga cachaycä üshacunata atogman gaycapag cuentam mana alli runacuna cayanganman. Tsaynö caycaptinga culebranöpis maya-mayalla puricuyanqui. 17 Chiquiyäshogniqui runacunaga autoridäcunamanpis apatsiyäshunquim. Waquincunaga goricäcuyänan wayicunachöpis magayäshunquim. 18 Nogaman criyicamog cayangayquipitam autoridäcunamanpis y nacion mandag reycunamanpis apayäshunqui castigayäshunayquipä. Tsaychömi paycunatapis y waquin mana Israel runacunatapis musyatsiyänqui noga runacunata salvanäpä shamungäta. 19-20 Tsaynö autoridäcunaman entregayäshuptiquipis ama llaquicuyanquitsu: ‘Cananga ¿imatarä niycushä?’ nirnin. Paycunapa ñöpanchö manam quiquiquicunapa yarpayllayquicunapitatsu parlayanqui.

---

\* **10:14** Israel runacunaga üsuncunamanmi chaquincunapita polvuta tapsicuriyag Tayta Dios castigananpä cagta musyatsir.

Espiritu Santum tantiyatsiyäshunqui imata parlayänayquipäpis”.

<sup>21</sup> “Nogaman criyicamunganpitam chiquirnin wauginta autoridäcunaman entregayanga wanutsishga cananpä. Waquinnam tsurincunata entregayanga wanutsiyänanpä y waquinnam taytantapis entregayanga wanutsiyänanpä. <sup>22</sup> Nogata chasquicamar criyicayämungayquipitam pipita maypitapis chiquishga cayanqui. Tsaynö chiquishga carpis hasta wanuyanganyagpis nogaman yäracamog cagmi Tayta Diospa ñöpanman chäyanga. <sup>23</sup> Juc marcachö chiquiyäshuptiquega juc marcaman empëñu päyacuyanqui. Llapan Israel nacion marcacunaman manarä chäyaptiquim nogaga cutimushä”.

<sup>24-25</sup> “Ama yarpäyaytsu noga raycur imaypis mana chiquishga cayänayquipä cagtaga. Nogata runacuna chiquiycäyämarga gamcunatanäga masrämi chiquiyäshunqui. Nogatapis ‘¡Satanasmi payga!’ nicäyämarga gamcunatapis Satanaspita cayangayquitam niyäshunqui”.

*Pitapis mana mantsacuypa willacuyninta willacunanpä Jesus yachatsicungan*

*(Lucas 12.2-7)*

<sup>26</sup> “Cay patsachö runacuna chiquiyäshuptiquipis mana mantsariypa willacuynitäga willacuyay. Tsaynö allita rurar willacuyaptiqui runacuna mana chasquicuyanganpis musyacangam Tayta Dios fisyu final junagchö juzgaptin. <sup>27</sup> Tsaynö caycappinga willacungäta mana wiyag cagcunataga gamcunana pita maytapis willacuyanqui. Tsaynö willacuyänayquipämi

gamcunata willapaycä. <sup>28</sup> Nogapa willacuynita willacuyaptiqui runacuna wanutsiyäshurpis almayquicunataga manam imanayangatsu. Tsaynö caycappinga manam pitapis mantsacuyänayquitsu. Paycunapita mantsacuyänayquipa rantinga Tayta Diosllata mantsacuyay. Paymi munayyog caycan almantinta infernuman gaycunanpäpis”.

<sup>29</sup> “Pishgucuna runacunapä mana alläpa cuestaptinpis Tayta Diospäga välinmi. Wanunanta mana munaptinga ni jucllaylapis manam wanuyantsu. <sup>30</sup> Tsaynömi agtsayquicunatapis yupashgata payga caycätsin. <sup>31</sup> Pishgucunapitapis mas väleg cayaptiqui Tayta Dios cuidaycäyähshuptiquega pipitapis manam mantsariyänayquitsu”.

*Jesus raycur runacunachö parlagcuna imanö cayänanpä willacungan*

*(Lucas 12.8,9)*

<sup>32</sup> “Pipis nogaman criyicog canganta mana pengacuypa willacuptinga nogapis Tayta Diospa ñöpanchö paycunapa favorninmi parlashä. <sup>33</sup> Pipis nogapita pengacur willacuynita mana willacuptinga nogapis Tayta Diospa ñöpanchö paycunata ‘Manam regitsu’ nishämi”.

*Jesusman criyicogcuna chiquishga cayänanpä ningan*

*(Lucas 12.51-53; 14.26,27)*

<sup>34</sup> “Ama yarpäyaytsu nogaman criyicayämungayquipita mana chiquishga cayänayquipä cagta. Criyicamogcunataga imaypis chiquicyäyangam. <sup>35</sup> Nogaman criyicamunganpita tsurinpis taytanpa contran

canga. Tsaynöllam mamanpa contran wawanpis canga. Y llumtsuyninpis suegranpa contranmi canga. <sup>36</sup> Tsaynömi ari chiquiyäshogniquicunaga cayanga quiquiquicunapa castayquicunapita gallaycur”.

<sup>37</sup> “Nogaman criyicamunganpita maman chiquiptinpis, taytan chiquiptinpis, o tsurin chiquiptinpis noga ningäta rurar imaypis cawatsun. Peru noga ningäcunata mana cäsumar mamanpa, taytanpa, o tsurinpa munayninchö cacog cagga manam rasunpatsu criyicamun.

<sup>38</sup> Imaycachö ñacarpis nogaman criyicamur cawayätsun. Wanunganyag noga ningäcunata mana cäsomag cagcunaga manam rasunpatsu nogaman criyicayämun. <sup>39</sup> Noga munangänö mana cawar quiquin munangannö cawagcunaga infiernumanmi gaycucäyanga. Imayca ñacaychö carpis noga munangänö cawagcunam itsanga gloriaman chäyanga”.

*Tayta Diospa ñöpanchö premiuta  
chasquiyänapä Jesus willacungan  
(Marcos 9.41)*

<sup>40</sup> “Gamcunata pipis chasquiyäshurga nogatapis chasquiycäyämami. Y nogata chasquimarga cachamagnï Tayta Diostapis chasquiycäyanmi.

<sup>41</sup> Tayta Diospa willacogninta chasquicogcunaga gloriaman char willacogcuna premiuta chasquiyangannöllam chasquiyanga. Tsaynöllam Tayta Dios ninganta cumplir alli rurag runata chasquicog cagpis gloriaman char tsay alli rurag runa premiuta chasquingannölla chasquiyanga.

<sup>42</sup> Nogata chasquicamag cagta pitapis yacullanpis

garaycog cagga Tayta Diospitam premiuta chasquina”.

## 11

<sup>1</sup> Tsaynö chunca ishca (12) apostolnincunata willapayta ushasquirmi Jesusga Galilea provinciapa marcancunapa purirgan Diospa alli willacuyninta willacurnin.

*Juan Bautistapa cachancuna Jesusman tapog aywayangan*

*(Lucas 7.18-35)*

<sup>2</sup> Carcelchö caycarmi Juan Bautista mayargan Señor Jesus milagrucunata rurayanganta y Diospa alli willacuyninta willacur puriyanganta. Tsaynam discipuluncunata Jesusman cachargan caynö tapuyämünäpä: <sup>3</sup> “¿Gamcush canqui Tayta Dios cachamungan salvacog, o juctaräcush shuyacuyäshä?” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö tapuyaptinnam Jesus nirgan: “Canan aywar Juanta niyay cay ricaycäyangayquicunata y wiyaycäyangayquicunata. <sup>5</sup> Gapracuna ricayannam. Mana puriyta puëdegcuna puriyannam. Leprawan geshyagcunapis alliyashgam. Upacunapis wiyayannam. Wanushgacunapis cawariyämushgam. Muchuychö cawagcunamanpis Diospa alli willacuyninga chaycannam. <sup>6</sup> Tsaycunata willayaptiquim cushicunga nogapita. Nogaman imaypis yäracamungannölla yäracamutsun”.

<sup>7</sup> Tsaypita Juan Bautistapa cachancuna cuticusquiyaptinnam runacunata Jesus Juanpita parlapar nirgan: “Tsunyag jircaman Juanta ricapäyanayquipä aywar manam



jachata vientu cuyutsegman ricapagtsu aywayargayqui. <sup>8</sup> Y manam alläpa chaniyog röpan jatishga canganta ricapäyänayquipätsu aywayargayqui. Tsaynö chaniyog röpashgacunaga reypa wayincunallachömi taycäyan, manam tsunyagcunachötsu. <sup>9</sup> Manam tsaycunata ricagtsu aywayargayqui, sinöga Tayta Diospa willacognin profëta canganta ricayänayquipämi. <sup>10</sup> Juanpämi Tayta Diospa palabran gellgaranganchö nican:

‘Salvacog manarä willacuptinmi juctarä cachashä willacuynita willacunapä.

Pay willacunganta chasquicurmi runacuna jutsa ruraynincunata jagirir salvacogta shuyacur alistacuyanga’ nir.

<sup>11</sup> Tsay ningannölla Tayta Dios Juanta willacognin cananpä acrashga captinmi puntataga Juanrä tantiyashga noga salvacog rey cangäta. Tsaynö captinpis discipulücunam nogawan purishga carnin Juanpitaga maslla willacuynita tantiyacuycäyan”.

<sup>12-13</sup> “Moises gellgangancunachöpis, Tayta Diospa profëtancuna gellgayangancunachöpis, y Juan Bautista willacungancunapis nican noga salvacogniquicuna cay patsaman shamunäpä cagtam. Tsaymi Juan willacur gallanganpitapis runacuna Tayta Diospa willacuynintaga chasquicuycäyan. Tsaynö captinpis waquin runacunaga manam munayantsu willacuyninta willacunanta, sinöga imaycanöpapis tsapatam churapaycäyan. <sup>14</sup> Tsaynöllam Tayta Diospa palabrange gellgaraycan Elias shamur willacunapä cagpis. Tantiyayaptiqui mana

tantiyayaptiquipis Juan Bautista willacuptinmi cumplishga Elias shamur willacunanpä gellgarangan.\* <sup>15</sup> Tsay ningäcunata wiyacog cagga shumag tantiyacuyay”.

<sup>16-17</sup> Tsaynö nisquir Jesus mastapis nirganmi: “Canan tiempu runacunaga yupay tucog wamracunanömi caycäyan. Manam chasquicuyantsu noga ningäcunata ni Juan Bautista ningancunata. Wamracuna pucllar pinculluta tucapaptin yanasancuna tushuyta mana munagnömi noga ningäcunatapis mana chasquicuyta munayantsu. Tsaynö ‘Aya pampayta pucllar nogacuna cantayämushä, gamcuna wagayämunqui’ niyaptin yanasancuna wagayta mana munayangannömi Juan Bautista ningancunatapis mana chasquicuyta munayantsu. <sup>18</sup> Juan Bautistaga imaypis ayunarmi mana vñuta upogtsu. Tsaynö captinmi niyag ‘¡Payga Satanaspa munayninchö carmi tsaynö cacun!’ nirnin. <sup>19</sup> Noga runacunawan juntacar imaycatapis micupti y vñuta upuptinam niyāman ‘Micullar upullar puricun’ nirnin. Tsaynömi niyāman ‘Payga jutsasapa runacunawanpis y impuestu cobrag sacyapacogcunawanpis juntacanmi’ nirnin. Tsaynö niyāmaptinpis Juantawan nogataga Tayta Diosmi cachayämashga willacuyninta willacuyänäpä. Tsaynö cachayämanganta runacuna tantiyacuyanga Tayta Dios munanganta ruraycäyangäta ricarmi”.

---

\* **11:14** Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqi Mateo 17.10-13; Lucas 1.17; Juan 1.21; Malaquias 3.1; 4.5,6.

*Jutsancunata mana dejagcuna infiernuman  
gaycucäyanpä cagta Jesus willangan  
(Lucas 10.13-15)*

<sup>20</sup> Imayca milagrucunata ruraycaptinpis waquin marcacunachöga runacuna manam ichicllapis Jesuspa willacuyninta cäsuyargantsu. Tsaymi paycunapä Jesus nirgan: <sup>21</sup> “Corazin marca runacuna y Betsaida marca runacuna, ¿gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui! Gamcunachö milagrucunata rurangänö Tiro y Sidon marcacunachö† milagrucunata ruraptëga maynam Tayta Diosta perdonta mañacur jutsa ruraynincunata dejariyanman cargan. Tsaynö jutsancunapita llaquicornin maynam arripenticur cotenciapita röpata jaticurcur uchpaman jamaycur wagayanman cargan. Gamcunaga milagrucunata rurangäta ricaycarpis manam jutsa rurayniquicunata dejayta munayanquitsu. <sup>22</sup> Tsaynö jutsa rurayniquicunata mana dejayangayquipitam fisyu final junagchö Tiro y Sidon runacunapitapis masrä castigacäyanqui. <sup>23</sup> Capernaum marca runacuna, ¿gamcunaga ‘Tayta Diospa ñöpanmanmi chähä’ niyanquipischi? Tayta Diospa ñöpanman chäyanayquipa rantin gamcunaga infiernullamannam gaycucäyanqui. Gamcunachö milagrucunata rurangänö Sodoma marcachö ruräman cargan, cananyagmi tsay marca

---

† **11:21** Tiro y Sidon marca runacuna imanö cayangantapis musyanayquipä liyinqui Isaias 23; Ezequiel capítulu 26-pita 28-yag; Amos 1.9,10.

caycanmanrä cargan.‡ 24 Tsaymi gamcunaga Sodoma runacuna castigacäyanganpitapis masrä castigacäyanqui fisyu finalchö”.

*Tayta Diosta Jesus alabangan  
(Lucas 10.21,22)*

25 Tsaypitanam Tayta Diosman Jesus mañacur nirgan: “Papällä, ciëluchö y cay patsachöpis imaycawan munayyogmi gamga caycanqui. Gamta alaballämi, Tayta Dios. Yachag tucogcunata tantiyatsinayquipa rantinga llänu runacunachömi tantiyatsicurguyqui nogata cachamangayquita. 26 Tsaynö cananpä yarpangayquinöllum ruracashga, papällä” nir.

27 Nircurnam discipuluncunata nirgan: “Papällämi llapantapis munaynïman churamushga, tsurin captï. Noga imanö cangätapis payllam musyaman. Tsaynöllum papällä imanö cangantapis nogalla musyã. Tsaymi tantiyatsingä cagcunalla musyayanqui Tayta Dios imanö cangantapis”.

28 “Tayta Dios munangannö cawayta mana camäpacogcuna, nogata chasquicayämay. Chasquicayämaptiquega llapayquitam yanapayäshayqui. 29 Yachatsingänölla cawayay. Tsaynö cawarmi tantiyacuyanqui cuyapäcog cangäta y mana runa tucog cangäta. Tsaynöpam alli cawayta tariyanqui. 30 Noga yanapaptï munangänö cawayga manam ajatsu”.

---

‡ **11:23** Sodoma marcata Tayta Dios ninawan ushacätsirgan tsay runacuna feyupa jutsasapa cayanganpitam. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Genesis capitulu 19 y Ezequiel 16.48-50.

## 12

*Säbadu jamapay junagchö Jesuspa discipuluncuna trīguta pallayangan*

*(Marcos 2.23-28; Lucas 6.1-5)*

<sup>1</sup> Tsaypita juc säbadu jamapay junagchömi discipuluncunawan Jesus päsaraycâyangan poguraycag trīgu cuchunpa. Tsaynam discipuluncunaga mallagarnin trīguta pallascärir cuparir uchuyangan. <sup>2</sup> Tsaycunata ricarnam fariseucuna Jesusta niyangan: “Säbadu jamapay junag mana arucuy caycaptin ¿imanirtä discipuluyquicuna trīguta pallaycäyan?” nir.

<sup>3</sup> Tsaynam Jesus niran: “Atsca cuti liyycarpis ¿manacu gamcuna tantiyayanqui unay David gätiragnincunawan mallagar imata rurayangantapis?” <sup>4</sup> Paymi Tayta Diosman mañacucuyänan wayiman yaycurir tsaychö consagrädu churarag tantata gätiragnincunantin micuyangan.\* Tsay tantata sacerdotícunalla micuyänapä caycaptinpis tsayta micur Davidga manam ima jutsatapis rurargantsu. [Mana micunapä cagta David micuptinpis allita ruranganta yarparga ¿imanirtä niyanqui discipulücuna säbadu jamapay junagchö trīguta pallarir uchuyangan jutsa canganta?] <sup>5</sup> Gamcunaga Moises gellganganta atsca cuti liyycarpis ¿manacu tantiyayanqui säbadu jamapay junag templuchö sacerdotícunapapis imayca ruraynincuna jutsa mana canganta? <sup>6</sup> Tsaynöllam nogapa discipulücunapis conviënegllata ruraycäyan.

\* **12:4** Consagrädu churarag tantapita masta musyanayquipä liyinqui Levitico 24.5-9 y 1 Samuel 21.1-6.

Tsaynö carmi mana jutsatatsu ruraycäyan säbadu jamapay junagchö mana jamaparpis. <sup>7</sup> Gamcunaga manam tantiyacuyanquitsu Tayta Diospa palabran gellgaranganchö caynö ninganta: ‘Nogapa jutichö ashmacunata altarchö rupatsiyangayquipitapis masga munä runa mayiquicunata cuyapäyänayquitam’ nir. Tsaycunata tantiyacurga manam discipulücunapä imatapis parlacachäyanquimantsu. <sup>8</sup> Tsaynö captinmi noga Tayta Diospita shamushga car munayyog caycä säbadu jamapay junagchöpis runacuna imata rurayänanpä cagtapis ninäpä”.

*Säbadu jamapay junagchö maquin wanucashga runata Jesus allitsingan  
(Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11)*

<sup>9</sup> Tsaypita aywarnam Jesus yaycorgan Tayta Diosman mañacur goricäcuyänan wayiman. <sup>10</sup> Tsaychö goricag runacunawanmi caycorgan maquin wanucashga runapis. Tsay wayichö caycag waquin fariseucunanam Jesusta tapuyargan: “Säbadu jamapay junag caycaptin maquin wanucashga runata ¿allitsinquimancu o manacu?” nir. Tsaynö tapuyargan allitsiptinga tsay achäquilla Jesuspa contran sharcuyänanpämi.

<sup>11</sup> Tsaymi Jesus nirgan: “Maygayquipapis üshayquicuna pözuman jegacurpuptin ¿manatsurä jinan öra jipeg aywayanquiman, säbadu jamapay junagchöpis? <sup>12</sup> Runacunaga üshapitapis alläpa mas cuyaymi. Tsaynö captinmi säbadu jamapay junagchöpis allita rurarnin cay geshyagta allitsimushä”.

<sup>13</sup> Nircurnam tsay maquin wanucashga runata Jesus nirgan: “Maquiquita mashtamuy” nir.

Tsaynö niptin maquina jayarircuptinnam sänuna ticasquirgan. <sup>14</sup>Säbadu jamapay junagchö tsaynö allitsinganta ricarnam fariseucuna tsay goricäcuyänan wayipita yargurir willanacuyargan Jesusta imanöpa wanutsiyänanpäpis.

*Jesucristo imanö cananpäpis profëta Isaias gellangan*

<sup>15</sup> Tsaynö fariseucuna willanacuyanganta musyarnam Jesusga tsaypita aywacurgan. Y atsa runacunam gepanta aywayargan. Gepanta aywagcunata imayca geshyancunapitapis Jesus allitsirganmi. <sup>16</sup> Tsaynö allitsirmi nirgan: “Ama pitapis willacuyanquitsu noga allitsingäta” nir. <sup>17</sup> Jesus tsaynö cuyapäcog cananpämi unay profëta Isaias gellangan Tayta Dios caynö ningancunata:

<sup>18</sup> “Willacuyñita willacunapä cachamungä salvacog runa munangäcunata ruraptinmi cushicü.

Payman Espiritu Santuta cachaptimi mana de-  
jaypa yanapanga.

Tsaynö pam pitapis maytapis willapanga  
willacuyñita chasquicogcunata salvanäpä  
cagta

y mana chasquicogcunata infiernuman  
gaycunäpä cagta.

<sup>19</sup> Runacuna gayapäyaptinpis manam imatapis  
ningatsu.

Maypa tsaypa purirpis manam parlangatsu: ‘No-  
gaga mas yachagmi cä’ nirnin.

<sup>20</sup> Llaquicuyyogcunata manam lïsu tupangatsu, sinöga cuyapangam.

Jutsa rurag runacunata manam jucllatsu castiganga, sinöga yätsingam munangäta rurarna cawayänanpä.

<sup>21</sup> Tsaynöpam maychö tsaychö runacunapis payman yäracur salvacäyanga”.

*Satanaspa poderninwan supaycunata Jesus gargunganta fariseucuna yarpäyangan*

*(Marcos 3.20-30; Lucas 11.14-23; 12.10)*

<sup>22</sup> Tsaypitanam supay wiscuyätsingan upayashga runata Jesus cagman chätsipäyargan allitsinanpä. Tsay runapita supayta Jesus garguriptinmi parlarganna y ricarganna.

<sup>23</sup> Tsaynö allitsegta ricarmi runacuna cushicur ninacuyargan: “¿Salvamänantsicpä Tayta Dios cachamungan David castatsurä payga canman?” nir.

<sup>24</sup> Tsaynö niyanganta wiarnam fariseucuna niyargan: “Cay runaga manam Tayta Diospa poderninwantsu supayta tsay runapita gargun, sinöga supaycunapa mandagnin Satanaspa poderninwanmi” nir.

<sup>25</sup> Tsaynö parlaycäyanganta musyarnam Jesus nirgan: “Manam yarpaycäyangayquinötsu. Cay ningäta wiyarcayämay. Juc nacionchö runacuna quiquincuna pura chiquinacurga wanutsinacurmï ushacätsinacuyanman. Tsaynömi juc marcachö o juc wayichö tagcunapis quiquincuna pura chiquinacur wacpa caypa gargunacuycar ushacäyanman. <sup>26</sup> Tsaynö caycaptinga gamcuna ama yarpäyaytsu Satanaspa



poderninwan supaycunata gargungäta. Supaycunata mandagnin Satanas garguptinga poderniynagna tigrarmi ushacätsinacuyanman”.

<sup>27</sup> “Gamcunachö waquin runacuna supaycunata runacunapita garguyaptin yarpäyanqui Tayta Diospa poderninwan garguyangantam. Tsaynö yarpaycarga ¿imanirtä nogapäga yarpäyanqui Satanaspa poderninwan supaycunata gargungäta? Tsay llutan yarpayniquicunawanmi manacagcunata parlayanqui. <sup>28</sup> Nogata Espiritu Santo yanapamaptin supaycunata gargungäta ricarmi gamcuna musyayanqui Tayta Diospita salvacog rey shamungäta”.

<sup>29</sup> Satanaspita mas puëdeg canganta tantiyat-sirmi Jesus caynö nirgan: “Juc lïsu runa wayinta täpaycaptinga manam pipis imantapis suwapanmantsu. Tsaynö täpaycaptinpis paypita mas puëdeg runa chaycurmi itsanga pancaycur imaycancunatapis apacunman. [Tsay cuentänömi nogapis puëdeg cayniwan runacunata Satanaspa maquinpita jipiycä]”.

<sup>30</sup> “Pipis ningäcunata mana cäsumag cagcunanam Satanaspa munayninchö cayan. Y nogata cäsumag cagga noga munangätam ruraycäyan”.

<sup>31-32</sup> “Runacuna llutanta rurar jutsa ruraynin-cunata y manacagcunata parlayangancunata perdonta mañacuyaptinga Tayta Dios perdonangam. Tsaynömi Tayta Diospita shamungäta mana tantiyar nogapä llutanta parlayaptinpis Tayta Diosga perdonanga. Peru salvacog cangäta Espiritu Santo tantiyaycätsiptin contran captinmi itsanga Tayta Dios imaypis perdonanganatsu”.

*Prütayog y prütaynag plantaman runacunata Jesus iwalatsingan*  
(Lucas 6.43-45)

<sup>33</sup> “Ima plantatapis prütanpita regingantsicnömi runatapis regintsic parlacuyinipita alli runa cangantapis y mana alli cangantapis.  
<sup>34</sup> ¡Culebra casta runacuna! Quiquiquicuna tsaynö mana alli caycarga ¿imayrächi allitaga parlayanquiman? Shonguyquicunachö llutancunata yarpäyangayquillatam imaypis parlaycäyanqui.  
<sup>35</sup> Pipis shongunchö allita yarparga allitam parlan. Peru mana alli yarpayyog cagmi itsanga llutancunallata imaypis parlan.  
<sup>36</sup> Manacagcunata parlagcunataga parlanganmanmi fisyu final junagchö Tayta Dios pitapis juzganga.  
<sup>37</sup> Tsaymi gamcunatapis shimiquicuna parlanganman Tayta Diosga niyäshunqui jutsayog cayangayquitapis o jutsaynag cayangayquitapis”.

*Milagrutarä Jesus rurananta munayangan*  
(Marcos 8.11,12; Lucas 11.29-32)

<sup>38</sup> Tsaypitanam waquin fariseucuna y Moises gellangan leycunata yachatsicogcuna Jesusta niyargan: “Señor Jesus, Tayta Dios rasunpa cachamushungayquita musyayänäpä ima milagrullayquitapis ricaytam munayä” nir.

<sup>39</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcunaga Tayta Diosman mana yäracog mana alli runacuna carmi milagrutarä ricayta munaycäyanqui. Gamcuna munayangayquinöräga manam ima milagrutapis

rurashätsu. Tsaypa rantinga Tayta Dios juc milagrutam ruranga profëta Jonas cawaycaptin rurangannö”.

<sup>40</sup> “Musyayangayquinöpis unay Jonastam quimsa junag quimsa pagas jatuncaray pescädupa pachanchö caycanganpita yargatsimurgan. Tsaynömi nogatapis quimsa junag quimsa pagas pamparangäpita cawatsimanga. <sup>41</sup> Jonas Diospa willacuyninta willacuptin wiyarmi Ninive marca runacuna jutsa ruraynincunata jagiriyargan. Jonaspitapis mas imaycawan munayyog caycapti willacungätaga canan witsan runacuna manam cäsucuyantsu. Tsaymi fisyu final junagchö Ninive runacuna sharcayämunga: ‘Jonas willacunganta chasquicuyangänö ¿imanirtä Tayta Diospa tsurin willacunganta chasquicuyargayquitsu?’ niyananpä”.

<sup>42</sup> “Musyayangayquinöpis Salomonpa yachatsicuyninta wiyananpämi ‘Sabah’ ningan nacionpita juc reinapis caruta shamurgan Jerusalemman.† Paypis fisyu final junagchö sharcamungam canan witsan runacunata ‘Salomonpa yachatsicuyninta noga chasquicungänö ¿imanirtä gamcunapis Tayta Diospa tsurin yachatsicunganta mana chasquicuyargayquitsu?’ ninanpä”.

*Maypitapis yargunganman supay cutingan  
(Lucas 11.24-26)*

<sup>43</sup> “Juc runapita supay yargucur jäcogcunapam aywan tänanpä ashirnin. <sup>44</sup> Maychöpis mana

---

† **12:42** Rey Salomonta watucag shamog reinapita musyanayquipä liyinqui 1 Reyes 10.1-13.

tarirnam yarpasquin tärangan runaman yapay cutiycuyta. Tsaynö cutirnam taririn tsay runapa shongunta shumag churapacushga pitsapacushga wayitanöra. <sup>45</sup> Tsaynöta tariycurnam tsay runaman cutin paypita mas mana allin cag ganchis (7) supaycunata pushacurcurna tsay runachö cangan täcuyänanpä. Tsaymi puntata canganpitapis mas peyormanna ticracurin. Tsaynömi päsanga canan witsan mana alli runacunawanpis”.

*Mamannö y waugincunanö pï cangantapis Jesus yachatsingan*

*(Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21)*

<sup>46</sup> Tsaynö Jesus yachatsicuycaptinmi mamanan waugincuna tsayman chäyargan. Paycunaga puncullachömi shuyaycäyargan Jesuswan parlayta munarnin. <sup>47</sup> Paycunata ricarnam juc runa Jesususta willargan: “Mamayquiwan waugiquicunam puncuchö shuyaraycäyâshunqui” nir.

<sup>48-49</sup> Tsaynö willaptinmi discipuluncunaman ricärir Jesus nirgan: “Paycunam mamänö y waugincunanö cayan. <sup>50</sup> Pipis Tayta Dios munanganta rurag cagcunam mamänö, waugincunanö, y panicunanö cayan” nir.

## 13

*Willacuyninta muruwan Jesus iwalatsingan*

*(Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam wayipita yargurir Jesus aywargan Galilea gocha cuchunman.

<sup>2</sup> Tsaymannam atasca runacuna goricäyargan Jesuspa willacuyninta wiyayta munar.

Tsaynam Jesus büquimanna yarcurgan tsaypita yachatsimunapä. <sup>3</sup> Tsaypitam imayca iwalatsicuycunawan yachatsicur gallaycamurgan caynö nirnin: “Juc runam aywanä trīguta murucog. <sup>4</sup> Tsaymi muruta matsiptin waquin murucuna tiuyanä näniman. Y nänichö mashtaraycagtanam pishgucuna chaycur upshascärinä”.

<sup>5-6</sup> “Waquin cag murucunanam tiuyanä shaga shagallaman. Tsaychöga jegarcamurpis allpa mana captinmi achaywan tsaquiscärinä. <sup>7</sup> Waquin murucunanam tiuyanä cashacuna rurinman. Tsaychöpis jegarcamur garwash-taycällarmi tsaquiscärinä”.

<sup>8</sup> “Waquin cag murucunanam alli allpaman chänä. Tsaycunaga alli jegamurmi alli espigayog canä. Waquin espigam wayunä pachac (100) trīguta, waquin espigacunam wayunä jogta chunca (60) trīguta, y waquincunanam wayunä quimsa chunca (30) trīguta”.

<sup>9</sup> “Cay ningäcunata wiyag cagga tantiyacuyay” nirmi Jesus parlapargan.

*Imaycaman iwalatsiypa imanir Jesus yachatsi-cungan*

*(Marcos 4.10-12; Lucas 8.9,10)*

<sup>10</sup> Tsaynö Jesus muruwan iwalatsicuypa yachatsicuptinmi discipuluncuna tapuyargan: “Tayta, tsay yachatsiyämangayquita ¿imacunamantä iwalatsinqui? Manam tantiyayällätsu” nir.

<sup>11</sup> Tsaymi Jesus nirgan: “Gamcunataga tsay ningäcunata tantiyatsiyäshayquim. Mana cäsumag cagcunatam itsanga mana

tantiyatsishätsu. <sup>12</sup> Tsaynö captinmi pipis yachacuyta munagcunaga yachatsingäcunata shumag tantiyacuyanga. Peru yachacuyta mana munagcunaga wiyarpis manam tantiyayangatsu. <sup>13</sup> Tsaymi noga yachatsicü imamanpis iwalatsiypa. Tsay yachatsingäcunata cäsucuyta mana munag cagga manam imaypis tantiyayangatsu, ricaycarpis ni wiyaycarpis. <sup>14</sup> Tsaynö cananpämi Tayta Dios ninganta unay profëta Isaias gellgargan:

‘Milagru rurangäcunata ricaycarpis willacuynïta wiyaycarpis manam paycuna tantiyayangatsu.

<sup>15</sup> Cay runacunapaga shonguncunapis chucruyäcurcusham.

Tsaymi rinrincunapis tsapacashganö, ñawincunapis gemtsicashganö caycäyan.

Tsaynö carmi paycunaga imata yachatsingäcunatapis tantiyacuyantsu.

Tsaymi nogataga cäsuyämantsu alli cawaytana tariyänan caycaptin’ nir”.

<sup>16</sup> “Gamcunam sïga imata yachatsingäcunatapis tantiyacuyanqui. <sup>17</sup> Unay profëtacuna y Tayta Dios munangannö cawag runacunapis cay rurangäcunataga ricayta munayargannam. Ricamayta munarpis manam ricayämashgatsu. Tsaynömi noga willacungäcunata wiyayta munarpis mana wiyacuyashgatsu. Gamcunam sïga ricaycäyämanqui y wiyaycäyämanqui”.

*Muruwan iwalatsir yachatsinganta Jesus tantiyatsingan*

*(Marcos 4.13-20; Lucas 8.11-15)*

<sup>18</sup> “Cananmi tantiyatsiyäshayqui murucog runaman iwalatsir yachatsingäcunata. <sup>19</sup> Trigu muroga Diospa alli willacuyninmi. Muru tiuyangan nänega chucru shongu runacunamanmi iwalan. Tsaynö shonguyog carmi Diospa willacuyninta wiyarpis chasquicuyantsu. Tsaynam wiyayangallantapis Satanas gongaratsin. <sup>20</sup> Muru tiuyangan shaga allpanam waquin runacunaman iwalan. Paycunaga Diospa alli willacuyninta wiyar cushishgam chasquicurian. <sup>21</sup> Tsaynö cushishga chasquicurpis shagachö allpa mana captin trigu jegarcamur tsaquireg cuentam, criyicuyanganpita imayca ñacaycunaman charninga Diospa willacuyninta dejarian. <sup>22</sup> Muru tiuyangan casha rurinchö allpaga waquin runacunamanmi iwalan. Paycunaga Diospa alli willacuyninta wiyarpis masga yarpachacuyan imaycayogpis cayllapä y quiquincuna munayangannö cawayänapä cagllatam. Tsaycunapä yarpachacuywanmi Tayta Diostaga gongarian”.

<sup>23</sup> “Muru changan alli allpaga waquin runacunamanmi iwalan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushishga chasquicurmi Diosnintsic munangannö cawayan. Alli allpachö juc murullapita quimsa chunca (30) trigu o jogta chunca (60) trigu o pachac (100) trigu wayungannömi Tayta Dios munangannö cawagcunaga cayan”.

*Triguwan iwal cebadilla gewa jegamungan*

24 Tsaypitapis juccuna infiernuman aywayänanpä cagta y waquincuna gloriaman chäyänanpä cagta tantiyatsirmi Jesus caynö nirgan: “Juc runam chacranman aywanä trīguta murucog. 25 Tsay murucunganmannam juc chiquipagnin runa tsacaypa aywaycur murungan trīgu jananman cebadillata jichaycamunä. 26 Tsaynam trīgum jegamuptin cebadillapis jegamunä. 27 Tsaypita trīguman tirapagcuna aywarna duëñunta willayänä: ‘Taytay, ¿trīgutaga acrashgallatamer mururgayqui? Tsaynö muruycaptiquega imaypitatä trīguyquichö cebadillaga pasaypa jegaycamushga!’ nir. 28 Tsaynö willayaptinnam trīguyog ninä: ‘Pipis chiquipämag cagmi tsaytaga jichapaycamashga canman’ nir. Tsaynö niptinnam arognincuna tapuyänä: ‘Tsayöraga ¿munanquicu tsay cebadillacunata jipiyänäta?’ nir. 29 Tsaynö niyaptinnam duëñun ninä: ‘Ama jipiyanquitsu. Cebadillata jipirga trīgutam lluquipacuyanqui. 30 Triguwan iwal cosëchayag shacshacunapä dejaycuyay. Cosëchachönam sigagcuna acrapaypa sigayämunga. Cebadillantam cayayanga. Y trīgutanam wayiman churayanga’ ”.

*Diospa willacuyninga ñäbuspa murunman y lev-adüraman Jesus iwalatsingan*

*(Marcos 4.30-32; Lucas 13.18-21)*

31 Tsaypita mastapis Jesus yachatsirganmi caynö nir: “Diospa alli willacuyninga ñäbuspa murunnömi. 32 Tsay muroga pasaypa ichishagllam. Peru nicarpis



jegarcamurga waquin gewacunapitapis mas jatunmi ricacun. Tsay ñäbus wiñaptin rämancuna mashtacangannömi Diospa alli willacuynin maytsaymanpis mashtacanga. Tsay rämancunachö pishgucuna geshuncuna rurarir cushicungannömi runacunapis Diospa alli willacuyninta chasquicur cushishga cawayanga”.

<sup>33</sup> Nircur mastapis yachatsicur Jesus caynömi nirgan: “Tayta Diospa alli willacuyninga levadüranöllum caycan. Juc runa tantata rurar quimsa arröba machcaman levadürata wiñaptinmi mäsa shumag jacan. Tsay levadüra wallcalla caycar mäsa atscayätsir jacatsingannömi Diospa alli willacuynin maytsayman chaptin chasquicogcunapis masrä atscagyäyan”.

*Imaycaman iwalatsinganta discipuluncunata Jesus tantiyatsingan*

*(Marcos 4.33,34)*

<sup>34</sup> Jesusga runacunata yachatsirnin imaycamanpis iwalatsiypam imaypis yachatsirgan.

<sup>35</sup> Tsaycunawanmi cumplirgan Tayta Diospa willacognin profëta caynö nir gellangan:

“Imaycamanpis iwalatsiypam runacunata yachatsishä.

Patsa camacangan junagpita pipis mana tantiyan-gancunatam tantiyatsishä” nir.

*Triguchö cebadillaman iwalatsiypa yachatsinganta Jesus tantiyatsingan*

<sup>36</sup> Tsaypitanam runacunata aywacuyänapä nisquir discipuluncunawan Jesus yaycorgan juc wayiman. Tsaychömi discipuluncuna niyargan:

“Taytay, trīguchö cebadilla gewaman iwalatsiypa yachatsicungayquita tantiyaycatsiyämay” nir.

<sup>37</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Tsay trīguta murucog runaga nogam cä. <sup>38</sup> Tsay chacraga cay patsam. Tsay trīgünam Diospa alli willacuyninta chasquicog cag runacuna. Y tsay trīguchö cebadillanam Satanaspä mandunchö cawacog cag runacuna. <sup>39</sup> Murucogta chiquipagnin cebadillata murucuynin jananman jichapag cag runanam Satanas. Y cosëchanam fisyu final ninan. Cosëchata goregcunanam angelcuna cayan”.

<sup>40</sup> “Trīgupita cebadillata acragnömi fisyu final junagchö Satanas munanganta rurar cawag runacunata angelcuna acrasquir infernuman gaycuyanga. <sup>41</sup> Noga Tayta Diospita shamogmi angelnïcunata cachamushä jutsaman ishquitsicogcunata y jutsa ruragcunata gorircur infernuman gaycuyänapä. <sup>42</sup> Tsaychömi quiruncunatapis uchurrä wagayanga. <sup>43</sup> Peru Tayta Dios munanganta cumplegcunam itsanga glorianchöna carcushicuyanga. Cay ningäcunata wiyag cagcunaga shumag tantiyacuyay”.

*Tayta Diospa munayninchö caway imaycapi-tapis mas alli cangan*

<sup>44</sup> Mastapis discipuluncunata yachatsirganmi caynö nirnin: “Juc runa chacrapa puriycar tarisquinä atscä gellë pamparaycagta. Tsay gellëta tariycurna pasaypa cushicunä. Nircurna yarpachacunä: ‘¿Imatatä ruräman cay gellë quiquïpana ticasquinanpä?’ nir. Nicangantaga cangallanman pampaycurcushishga imaycancunatapis ranticuscärinä.

Nircurna tsay gellë pamparaycangan chacrata rantisquinä. Tsaynöpana tsay runa pamparaycag gellëta jipir ricuyänä. [Tsaynöpis Tayta Diospa ñöpanman chayga ima cushicuypämi cay patsachö imaycayog cangantsicpitapis]”.

<sup>45</sup> Nircur Jesus caynöpis nirganmi: “Diospa alli willacuyninta chasquicogcunaga alläpa valoryog perlas rumipita aläjata ranteg cuentam caycäyan.

<sup>46</sup> Perlas aläja ranteg runam örüpita mas valoryogta tariycur mayläya chanin captinpis wayintapis chacrantapis ranticuscärinä tsay aläjata rantinanpä. [Tsaynöpis Tayta Diospa ñöpanman chayga ima cushicuypämi cay patsachö imaycayog cangantsicpitapis]”.

*Fisyu finalchö runacunata Tayta Dios acrananpä willangan*

<sup>47</sup> Yapaypis Jesus caynömi yachatsicurgan: “Musyayangayquinöpis mällata lamarman mashtaycur imaycaläya pescädutam runacuna tsariyan. <sup>48</sup> Nircurnam lamar cuchunman jipirayämun tsaychöna acrayänanpä. Tsaychö acrarnam micunapä cagta canastaman wiñayan y mana micunapä cagtana jitariyan. <sup>49</sup> Tsaynöllam fisyu final junagchöpis llapan runacunata acrananpä Tayta Dios angelnincunata cachamunga. Alli runacunatam raquina jutsa rurag runacunapita. <sup>50</sup> Jutsachö cacogcunatam infiernuman gaycunga. Tsaychöga jutsa rurayta mana dejayanganpitam wagar quiruncunatapis uchuyangarä”.

*Yachatsinganta discipuluncunapis yachatsiyänanpä Jesus ningan*

<sup>51</sup> Tsaynö yachatsicurirnam Jesus tapurgan discipuluncunata: “¿Cay ningäcunata gamcuna tantiyayanquicu?”

Tsaynö niptinnam niyargan: “Aumi, taytay. Tantiyayämi” nirnin.

<sup>52</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Tayta Dios munangannö cawayänayquipä yachatsingäcunata tantiyarga waquin runacunatapis shumag yachatsiyanqui. Tsaynö yachatsirga tröjapita maran cagcunata y tsayrä churacuyangayquita jipiramur garacognömi gamcunapis unay cag yachatsicuycunata y mushog yachatsicuycunata yachatsiyanqui” nir.

*Nazarethö Jesus yachatsingan  
(Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30)*

<sup>53</sup> Tsaynö imaycacunaman iwalatsiypa yachatsicurirmi Jesus aywacurgan. <sup>54</sup> Marcan Nazaretman chaycurnam Diospa willacuyninta yachatsicurgan goricäcuyänan wayichö. Tsaychö yachatsicuptinnam runacuna espantar niyargan: “Tsaynö yachatsicog cananpäga ¿maychötäshi tsayläya yachacuycushga? ¿Ima munayninwantäshi tsayläya milagrucunatapis ruran? <sup>55</sup> ¿Manacu tagayga carpintëru Josepa tsurinlla? ¿Y manacu maman Maria? ¿Manacu waugincunapis cayan Santiago, Jose, Simon, y Judas? <sup>56</sup> Y panincunatapis regintsicmi. Tsayöraga ¿maychönatä yachacushga canman yachatsimagnintsic tucunanpäga?”

<sup>57</sup> Tsaynö nirmi Jesus yachatsicungancunataga mana cäsupäyargantsu. Tsaymi Jesus nirgan: “Juc lä marcacunachöga Tayta Diospa willacognin

profētata chasquiyanmi. Peru quiquinpa marcanchöga manam cäsupäyantsu” nir.

<sup>58</sup> Tsaynö mana criyicuyaptinmi juc ishca y milagrucunallata marcanchöga rurargan.

## 14

### *Juan Bautistata Herodes wanutsingan* (*Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9*)

<sup>1</sup> Tsay witsanmi Galilea provinciapa mandagnin rey Herodesta runacuna willayargan Jesus Diospa willacuyninta willacur y milagrucunata rurar puriycanganta. <sup>2</sup> Tsaynam yanapagnincunata Herodes nirgan: “Payga Juan Bautistam cawarimushga canman. Tsaymi munayyog caycan milagrucunata rurananpäpis” nir.

<sup>3-4</sup> Peru Juan Bautista cawaycaptinllarämi Herodes waugin Felipipa warmin Herodiasta gechurgan. Tsaynam Juan Bautista Herodesta nirgan: “Waugiquipa warminta tsararar mana allitam ruraycanqui” nir. Tsaynö ninganpitam Juan Bautistata Herodias chiquirnin wanutsiyta munargan. Tsaynö chiquirnam waynan Herodesta willapargan Juanta carcelman wichgatsinanpä.

<sup>5</sup> Herodesga Juanta wanuratsiyta mantsarirgan, llapan runacunapis “Juanga Tayta Diospa willacognin profētam” niyaptinmi. <sup>6</sup> Tsaypita Herodespa santunchönam Herodiaspa jipash wawan selläma gälacurrä shumag tushuycurgan llapan invitäducunapa ñöpanchö. Tsaynö tushungan Herodestaga feyupam gustaycurgan.

<sup>7</sup> Tsaymi tsay jipashta nirgan: “Cananga imatapis

nimaylla. Mañamangayquitaga garashayquillam” nir.

<sup>8</sup> Tsaynö niptin tsay jipashga maman yätsingannöllum Herodesta nirgan: “Jatun matichö Juan Bautistapa umanta goycamänayquitam munä” nir.

<sup>9</sup> Tsayta mañaycuptinmi itsanga rey Herodesga pasaypa llaquicornin yarpachacurgan. Juanta wanutsiyta mana munaycarpis invitäduncunapa ñöpanchö aunishga carmi juc soldädu cachargan Juanta wanuratsir umanta jipashman apapämunanpä. <sup>10</sup> Tsaynam carcelman soldädu aywar Juanta wanuratsirgan.

<sup>11</sup> Nircurnam umanta roguriycur matichö apar jipashta goycurgan. Tsayta chasquisquir jipashga mamanmanmi apapaycurgan.

<sup>12</sup> Tsaynö rurayanganta musyasquirnam Juanpa discipuluncuna ayanta apacuyargan pampayänanpä. Nircurnam Jesusta willayargan Juanta tsaynö wanutsiyanganta.

*5,000 runacuna micuyänanpä milagruta Jesus rurangan*

*(Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)*

<sup>13</sup> Tsaypitanam Jesus milagrucunata rurur puriycanganta Herodes musyargan. Tsay Herodes musyanganta mayaycurnam Jesus büquiman yarcurcur tsunyagpa quiquillanna aywacurgan. Tsaynö aywacuptinpis runacunaga musyayarganmi mayman aywangantapis. Tsaymi chaquillapa aywayargan Jesusta taripayanganyag. <sup>14</sup> Büquipita yarpurirnam Jesus tarirgan atscä runacuna tsaychö shuyarar caycäyagta. Tsaynam runacunata ricaycur

Jesus cuyapargan y apayangan geshyagcunata allitsirgan.

15 Tsaypitanam tardiyaptinna Jesusta discipuluncuna niyargan: “Caychöga manam imapis cantsu runacunata garanantsicpä. Tardiyaycaptinnaga llapanacunapis aywacuyätsunna tsay quinran marcacunapa micuynincuna rantiyämunanpä” nir.

16 Tsaynö niyaptinmi Jesus nirgan: “Manam paycuna micuy ashegräga aywaycäyanmansu. Gamcuna micuynincunaga garayay” nir.

17 Tsaynö niptinnam discipuluncuna niyargan: “¡Imäcunatarächi cayläya manana atipaypä runacuna nataga garayäman! Caychö pitsga tantawan ishca y pescädullachä millcapäcuna caycan, taytay” nir.

18 Tsaymi Jesus nirgan: “Tsay millcapayquicunata apayämuy” nirnin.

19 Nircurnam discipuluncunata nirgan runacunata gewacunallaman jamatsiyänanpä. Tsaypitanam pitsga tantata y ishca y pescäduta aptarcur Jesus ciëluman ñuquircur Tayta Diosman mañacurir agradesicurgan. Nircurnam tantata paquiscärir pescäduntinta discipuluncunata macyargan llapan runacunata aypuyänanpä.

20 Tsaymi llapanacunam micuyargan pachajunta. Sobrapacuyangantanam discipuluncuna goriyargan chunca ishca y (12) canastacunaman juntata. 21 Tsaychö micogcunaga cayargan pitsga waranganömi (5,000) ollgu caglla, warmicuna ni wamracuna mana yupashga.

*Gocha janampa Jesus aywangan  
(Marcos 6.45-52; Juan 6.15-21)*

22 Tsaypitanam discipuluncunata Jesus niran: “Büquiman yarcurcur wac-tsimpaman puntaraycäyay. Y nogana caychö runacunata wayincunaman cuticuyänanpä yätsimushä” nir. 23 Tsaynö nisquirnam jircan niragman witsargan Tayta Diosman mañacunanpä. Tsaychö mañacuycaptinmi patsapis tsacasquirgan. 24 Büquiwan puntagcunaga carutanam aywaycäyargan. Tsaynö aywaraycäyaptinnam gochata vientu pasaypa lagchicachätsirnin gallaycurgan.

25 Tsaypitanam gällu cantay öranöna caycaptin yacu jananpa Jesus aywargan discipuluncuna cagman. 26 Tsaynö yacu jananpa aywaycagta ricaycurmi discipuluncuna pasaypa mantsacar gayaräyargan: “¡Almachä ällu shamuycan!” nir.

27 Tsaynö mantsacäyaptinnam Jesus niran: “¿Imatata mantsacuyanqui? Nogachä cä” nir.

28 Tsaymi Pedro valoracuycur niran: “Taytay, rasunpa gam carninga nogapis yacu jananpa gam cagman aywamunäpä niycuy”.

29 Tsaynö niptin Jesusga caynömi niran: “Shamuy ari” nir.

Tsaynam büquipita yargurir yacu jananpa Jesus cagman Pedro aywargan. 30 Aywaycanganönäm pasaypa vientu yacuta jananman lagchicachätsiptin feyupa mantsacargan. Tsaychö jundicarnam gayarargan: “¡Salvaycallämay, taytay!” nir.

31 Tsaynö niptinmi Jesus maquinpita tsarircur niran: “¡Ä, mana yäracuyninag runa! ¿Imanirtä nogaman mana yäracamunquitsu?” nir.



<sup>32</sup> Tsaypita büquiman yarcucuyaptinnam vientoga tsunarpurgan. <sup>33</sup> Tsayta ricaycurnam büquichö discipuluncuna Jesuspa ñöpanman gonguricuycur niyargan: “¡Taytay, rasunpam gamga Tayta Diospa tsurin canqui!” nir.

*Genesaretchö geshyagcunata Jesus allitsingan  
(Marcos 6.53-56)*

<sup>34</sup> Galilea gochapa wac-tsimpanman päsarirnam chäyargan Genesaret marcapa wac-läduñman. <sup>35</sup> Tsayman Jesus changanta musyaycurnam maypita tsaypitapis imaycaläya geshyagcunata apapäyargan. <sup>36</sup> Tsay apapäyangan geshyagcunaga Señor Jesusta rugacuyargan: “Taytay, röpayquipa cuchullantapis yataycuyäshä allisquiyänäpä” nirmi. Tsaynö nir röpana yataycog cagga llapanmi geshyancunapita allisquiyargan.

## 15

*Llutan yarpagcuna jutsayog ricacuyangan  
(Marcos 7.1-23)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam fariseucuna y Moises gellanganta yachatsicogcuna Jerusalenpita aywayargan Jesusta tapuyänanpä. Chaycurnam niyargan:

<sup>2</sup> “¿Imanirtä discipuluyquicunaga üsuntsicta mana cäsuyä maquincunata mana awicullar micuycäyan? Tsaynö carga manam cäsuyantsu unay cag runacuna yachatsimangantsictaga” nir.

<sup>3</sup> Tsaynö niyaptinnam paycunatapis Jesus nirgan: “Gamcunapis, ¿imanirtä Diospa palabran gellgaranganta cumpliyänayquipa rantin tsay üsucunallata masga cumpliyänqui? <sup>4</sup> Diospa palabran gellgaranganchöga caynömi nin:

‘Taytayquita mamayquita respitar alli ricanqui. Mamanta taytanta mana alli ricag cagtaga wanuratsiyätsun’ nir. <sup>5-6</sup> Tsaynö nicaptinpis gamcunaga runacunata yachaycätsiyanqui mamancunata ni taytancunata manana yanapayänanpämi. Tsaynö yachatsirmi nipäyanqui mamancunata y taytancunata caynö niyänanpä: ‘Tayta Diosllapänam imaycäcuna cacun. Mananam gamcunataga yanapayämannatsu’ nirnin. Tsaynö yachatsirmi gamcunaga Diospa palabran gellgaranganta manana cäsür imapäpis cuentayanquitsu. <sup>7</sup> ¡Tayta Diosman mana criyicog janan shongu runacuna! Gamcuna tsaynö cayänayquipä cagta musyarnam Tayta Dios profëta Isaiasta tantiyatsirgan caynö nir gellgananpä:

<sup>8</sup> ‘Cay runacunaga janan shongullam “Tayta Dioslläcuna” nir jutita jayag tucuyan.

Manam llapan shonguncunawantsu nogaman criyicayämun.

<sup>9</sup> Willacuynita yachatsicuyänanpa rantinmi unay cag üsuncunallaman sigiycäyan.

Tsaynö cayaptinmi paycuna adorayämanganpis ni imapä mana välintsu’ nir”.

<sup>10</sup> Nircurnam runacunata gayaycur Jesus nirgan: “Canan llapayqui cay ningäcunata shumag tantiyayämay. <sup>11</sup> Imatapis micunganwantsu manam runaga jutsayog ricacun, sinöga shiminpita yargamunganwanmi jutsayogga ricacun”.

<sup>12</sup> Niptinnam discipuluncuna Jesusman witiycur niyargan: “Tsaynö niptiqui, taytay, fariseucunaga feyupa rabyashgam caycäyan” nir.

<sup>13-14</sup> Tsaynö willayaptinnam Jesus nirgan: “Gamcunaga paycuna ima niyangantapis ama cäsupäyaytsu. Chacrapita mana alli cag gewacunata lluquirir jitariyangannömi paycunatapis Tayta Dios infiernuman jitaringa. Paycunaga yachag tucurpis wiscunömi cayan. Mä, ¿wiscuyashga runa wiscu mayinta pushanmantsurä? Tsaynö carnin ishancunam pözumanpis jegarpuyanman. Tsaynömi paycunapis yachatsicuynincunata cäsupagnintin infiernuman gaycucäyanga”.

<sup>15</sup> Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Runa micunganpä y shiminpita yargamog cagpä ningayquitarä tantiyarcatsiyämay, taytay” nir.

<sup>16</sup> Tsaymi Jesus nirgan: “¿Gamcunapis manaräcu tantiyaycuyanqui? <sup>17</sup> Ima micuyta micurpis runaga manam micunganwanga jutsayogtsu ricacun, sinöga ima micuytapis micunganga päzacunllam. <sup>18</sup> Llutancunata parlarmi jutsayogga ricacun. Tsaynö llutancunataga parlan y ruran shongunchö mana allicunata yarparmi. <sup>19</sup> Runacunaga shongunchö llutancunata yarparmi runa mayinta wanutsin, adulteriu jutsata rurayan, majaynagrä caycar piwanpis lluta puricuyan, suwacuyan, llullacuyan, y runa mayinpä rimar puriyan. <sup>20</sup> Tsaycunata rurarmi jutsayog ticran. Manam micuycunata micurtsu ni manam micuy örapä maquina mana awicullar canganwantsu jutsayogga ticran”.

*Mana Israel warmi Jesusman yäracungan  
(Marcos 7.24-30)*

<sup>21</sup> Tsaypitanam Jesus aywargan Tiro y Sidon provinciacunapana. <sup>22</sup> [Tsay quinran marcacunachöga täyargan mana Israel runacunam.] Tsaynam mana Israel casta\* juc warmi Jesusman witiycur rugacurgan: “¡Unay rey Davidpa castan Jesus, cuyapaycallämay! ¡Warmi wawallätam supay imaypis löcuyätsin! ¡Tsay geshyapita allitsipaycallämay!” nir.

<sup>23</sup> Tsaynö niptin Jesusga manam imatapis par-lacurgantsu. Tsaynam discipuluncuna Jesusta ni-yargan: “Taytay, tagay warmita niycuy aywa-cunanpä. Umantsictapis nanatsirchä gayarar gätirämantsic” nir.

<sup>24</sup> Tsaymi Jesus nirgan: “Tayta Dios cachamashga Israel runacunallaman yanapagmi. Paycunaga ogracashga üshacunanömi caycäyan”.

<sup>25</sup> Tsaynö niptinnam tsay warmi Jesuspa ñöpanman gonguricuycur rugar nirgan: “Taytay, jamari yaga caycuytsu! ¡Yanapaycallämay ari!” nir.

<sup>26</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Manam allitsu canman Israel mayicunatarä yanapanä caycaptin, gamcunatarä punta puntata yanapasquiptëga. Tsayga canman wamracunapä cagta tantata allgucunata jitapaycog cuentam”.

<sup>27</sup> Tsaynö niptinnam warmi nirgan: “Aumi, tay-tay. Tsaynö captinpis ämun shicwapacungantaga allguncunapis micuyanmi” nir.

---

\* **15:22** “Mana Israel casta warmi” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “Cananea warmi” nirmi gellgaraycan. Cananea runa-cunaga mana Israel castam cargan.

28 Tsaynam Jesus nirgan tsay warmita: “İmanömi nogaman yäracuyniqui! Gam rugacamangayquega ruracätsun” nir.

Tsay öram tsay warmipa wawan allisquirgan.

*Atscag geshyagcunata Jesus allitsingan*

29 Tsaypita aywacurnam Jesus chargan Galilea gocha cuchunman. Nircurnam juc jircaman witsarcur tsaychö jamacurgan. 30 Tsaymanga atscä runacunam goricäyargan. Tsaynö goricarmi chätsipäyargan puriyta mana puëdeg ratacunatapis, gapracunatapis, macllucunatapis, parlayta mana puëdegcunatapis, imayca geshyawan geshyagcunatapis. Paycunata llapantam Jesus allitsirgan. 31 Tsaycunata ricar runacunaga espan-tarmi cushicur niyargan: “Cananga upacunapis parlayannam, macllucunapis allisquiyashganam, puriyta mana puëdeg ratacunapis puriyannam, y gapracunapis ricayannam” nir. Tsaynö nirmi Israel runacuna adorayangan Tayta Diostana paycunapis alabayargan.

*4,000 runacuna micuyänapä milagruta Jesus rurangan*

*(Marcos 8.1-10)*

32 Tsaypitanam discipuluncunata gayaycur Jesus nirgan: “Cay runacuna cuyapaypämi caychö caycäyan. Paycuna caychö cayan quimsa junagnam. Manam imancunapis cantsu micuyänapä. Mallagllata wayincunapa cuticuyänapä niptëga aywaycäyangancho wanurpis wanuycuyangachir” nir.

33 Tsaynö niptinnam discipuluncuna niyargan: “Taytay, ¿cay tsunyagchöga maychörächi

tariycushwan micuyta caytsica runacuna micuyänanpäga?” nir.

<sup>34</sup> Tsaynam paycunata Jesus tapurgan: “Gamcunapa millcapayquicuna ¿ayca tantatä capuyäshunqui?” nir.

Paycunanam niyargan: “Ganchis (7) tantallam y juc ishca y pescädullam caycan, taytay” nir.

<sup>35</sup> Tsaynö niriyaaptinmi llapan runacunata nirgan jamacuyänanpä. <sup>36</sup> Jamaycuyaptinmam pescädutawan ganchis tantata aptarcur Tayta Diosman Jesus mañacurgan. Nircurnam paquiscärir discipuluncunata macyargan runacunata aypuyänanpä. <sup>37</sup> Tsaynam llapancuna micuyargan pachajunta. Sobragtanam goriyargan ganchis canastacunaman juntata. <sup>38</sup> Tsaychö micogcunaga cayargan ollgu caglla chuscu waranganömi (4,000), warmicuna ni wamracuna mana yupashga. <sup>39</sup> Tsaypitanam büquiman yarcurcur discipuluncunawan Jesus aywacurgan Magdala marca wacläninman.

## 16

*Milagruta rurananpä Jesusta autoridäcuna niyangan*

*(Marcos 8.11-13; Lucas 12.54-56)*

<sup>1</sup> Magdalaman chaycuyaptinmi fariseucuna y saduceucuna aywar Jesusta niyargan: “Tayta Dios rasunpa cachamushungayquita musyayänapä, mä ima milagrutapis ruramuy nogacuna ricayänächö” nir.

<sup>2</sup> Tsaynö niyaaptinmam Jesus nirgan: “Rupay jegangan öra pucutay garwashyaptin gamcuna

niyanqui: ‘Warayga usyanganam’ nir. <sup>3</sup> Tsaynömi pucutarar patsa warämuftinpis gamcunaga niyanqui ‘Canan junagga tamyangam’ nirnin. Tsaycunatapis cösa tantiyaycarga ¿imanirtä tantiyayanquitsu Tayta Dios cachamashga captin noga rurraycangäcunataga? <sup>4</sup> Gamcunaga manam rasunpaypatsu Tayta Diosman criyianqui. Tsaymi pay cachamanganta musyayänanpäga milagrutarä ricayta munayanqui. Munayangayquinöga manam milagruta rurashätsu. Tayta Diospa profëtan Jonasta jatuncaray pescädupa pachanpita cawaycagta yargatsimungannömi itsanga milagruta ruranga”.\*

Tsaynö nisquirmi Jesus tsaypita aywacurgan.

*Fariseucunapa yachatsicuyinipita  
cuüdacyänanpä Jesus yätsingan  
(Marcos 8.14-21)*

<sup>5</sup> Galilea gochata päsarirnam Jesuspa discipuluncuna yarpasquiyargan gongaycur tantata mana millcapacuyanganta. <sup>6</sup> Tsayta parlaycäyaptinam Jesus nirgan: “Fariseucunapa y saduceucunapa levadüranta pagtä chasquiycäyanquiman” nir.

<sup>7</sup> Tsaynam discipuluncuna quiquincuna pura ninacuyargan: “Tantata mana millcapacamungantsicpitam tsaynö nicämantsic” nirnin.

<sup>8</sup> Tsaynö nicäyanganta wiyarnam Jesus nirgan: “¡Yäracuyiniynag runacuna! ¿Imanirtä parlaycäyanqui tantata mana apayämungayquita?

\* **16:4** Jatuncaray pescädupa pachanchö quimsa junag canganpita Jonas cawaycar yargamungannömi Jesucristupis quimsa junag pamparaycanganpita cawarimushga.

Nogaga manam tantapitatsu parlaycä.  
 9 Gamcunaga ¿manacu yarpäyanqui pitsga tantallapita pitsga waranga (5,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurangäta? ¿Mananacu yarpäyanqui tsay junag sobrag tantacunata atasca canastacunaman goriyangayquitapis?  
 10 Tsaynöpis gamcunaga ¿manacu yarpäyanqui ganchis (7) tantallapita chuscu waranga (4,000) runacuna micuyänanpä milagruta rurangäta? ¿Y manacu yarpäyanqui sobragcunatapis canastacunaman goriyangayquita? 11 Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä gamcunaga yarpäyanqui tantallapä parlaycangäta? Tantata munarga yapaypis milagrutaga ruraramümanmi. Nogaga parlaycä fariseucunapa y saduceucunapa levadürancunapita cuüdacuyänayquipä cagtam” nir.

12 Tsaynö niptinran discipuluncuna tantiyarcu-yargan fariseucunapa y saduceucunapa yachat-sicuyninta mana chasquipäyänanpä levadüraman jıtaycullar nicanganta.

*Jesus salvacog canganta Pedro ningan  
 (Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21)*

13 Tsaypita Cesarea de Filipos marcacunaman chaycurnam discipuluncunata Jesus tapurgan: “¿Pi cangätatä nogapä runacuna yarpäyan?” nir.

14 Tsaynö tapuptinnam discipuluncuna niyargan: “Waquin runacunaga niyan: ‘Juan Bautistam èllu’ nirmi. Waquinnam niyan unay profëta Elias cangayquita. Tsaynömi waquincunapis niyan unay profëta Jeremias cangayquita o maygan profëtapis cawamushga cangayquita”.



15 Tsaynö niyaptinnam paycunatana Jesus tapurgan: “Gamcunaga ¿pï cangätatä yarpäyanqui?” nir.

16 Tsaynam Simon Pedro nirgan: “Gamga Tayta Diospa tsurin salvacogmi canqui, taytay” nir.

17 Tsaymi Pedruta Jesus nirgan: “Allitam nirguyqui, Jonaspa tsurin Simon. Tsayta ninayquipäga Tayta Diosmi tantiyatsishurguyqui, manam pipitapistsu yachacurguyqui. 18 Pedro, tsaynö nishga carmi gamga cimientu rumi cuenta canqui.† Tsay cimientu rumi jananchömi noga sharcatsishä iglesiäta. Tsaynö captin nogaman criyicamogcunata ni Satanaspis manam imanangatsu. 19 Gamtam gloria vidapa llävinta goycushayqui. Cay patsachö gam wichgangayquim ciëluchöpis wichgashga canga. Y cay patsachö gam quichangayquim ciëluchöpis quichashga canga”.

20 Tsaynö nisquirmi discipuluncunata Jesus nirgan: “Gamcuna amarä pitapis willacuyanquitsu Tayta Dios cachamangan salvacog cangäta” nir.

*Wanunanpä cagta Jesus willacungan  
(Marcos 8.31-9.1; Lucas 9.22-27)*

21 Tsaypitanam discipuluncunata Jesus willargan Jerusalemman aywaptin autoridäcuna, sacerdotícuna, y ley yachatsicogcuna chiquir ñacatsiyänapä cagta. Nircurmi nirgan wanut-siyaptinpis quimsa junagtaga cawamunanpä cagta.

22 Tsaynö niptinnam Jesus llutanta parlaycanganta yarpar jucläman gayasquir Pedro nirgan:

† 16:18 Pedro jutega “rumi” ninanmi.

“[Tsaynö cananpä captinga ¿imapätä Jerusalenmanpis aywanqui?] ¡Tsaytaga Tayta Diospis ama munaycutsuntsu!” nir.

<sup>23</sup> Tsaynö Pedro michaptinnam Jesus nirgan: “¡Cay runapita yarguy, Satanas!” Nisquirnam Pedruta nirgan: “Gamga tsaynö michämar Tayta Dios munanganta ruranätam munanquitsu, sinöga runacuna yarpangannöllum ruranäta munaycanqui”.

<sup>24</sup> Nisquirmi discipuluncunata nirgan: “Pipis discipulü cayta munarga imayca ñacacuyman charpis noga munangänölla imaypis cawatsun. Quiquinpa munayllanchöga amana cawatsuntsu.

<sup>25</sup> Pipis quiquinpa munayllanchö cawag cagga manam salvacionta taringatsu. Peru noga ningänö cawag cagmi itsanga mana ushacag alli cawayta taringa.

<sup>26</sup> Alman infiernuman gaycucänan captinga ¿imapänarä välinga mayläya rïcu canganpis? Pasaypa rïcu carpis manam salvaciontaga rantiyangatsu.

<sup>27</sup> Noga angelnicunawanmi y Tayta Diospa poderninwanmi cutimushä. Tsaynö cutimur alli ruragcunatam premiuta goshä y mana allita ruragcunatam infiernuman gaycushä.

<sup>28</sup> Caychö caycagpita waquinniquicunaga manarä wanurmi ricayämanqui Tayta Diospa munayninchö caycagta”.

## 17

*Jircachö chipipegtarä Jesusta quimsa discipuluncuna ricayangan*

*(Marcos 9.2-13; Lucas 9.28-36)*

<sup>1</sup> Tsaypita jogta junagtanam Pedruta, Santiaguta, y Santiagupa waugin Juanta pusharcur Jesus witsargan juc jircaman.

<sup>2</sup> Tsaychömi discipuluncuna ricaycäyaptin Señor Jesuspa cãran rupaynörã pasaypa chipipirgan. Röpanpis pasaypa yullag pürum atsicyargan.

<sup>3</sup> Tsaychönam ricayargan Moiseswan Elias yuripasquir Jesuswan parlaycäyagta.

<sup>4</sup> Tsaynam Pedro Jesusta nirgan: “Taytay, alipärã cayman nogacuna shacayämurgã. Canan itsan caychö quimsa tsucllata ruraycäyämushã, jucta gampã, jucta Moisespã, y jucta Eliaspã” nir.

<sup>5</sup> Tsaynö Pedro parlapaycaptinmi pasaypa yullag püru pucutay paycunata tsapasquirgan. Tsaynam pucutay rurinpita Tayta Dios caynö nimurgan: “Paymi cuyay tsurï. Noga munangänö llapantapis ruraptinmi cushicü. ¡Pay niyãshungayquicunata cäsucuyay!” nir.

<sup>6</sup> Tsaynö nimogta wiyaycurmi apostolnincunaga pasaypa mantsariywan patsaman lätacacuycuyargan.

<sup>7</sup> Tsaynö caycäyaptinmi paycunata yataycur Jesus nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Sharcuyay” nir.

<sup>8</sup> Tsaynö niptin ñuquircuyãnanpäga Jesus japallannam caycänã.

<sup>9</sup> Jircapita uraraycãmurnam paycunata Jesus nirgan: “Cay ricayangayquicunata pitapis ama willapãyanquirãtsu noga wanungãpita cawamungãyag” nir.

<sup>10</sup> Tsaynam quimsan discipuluncuna Jesusta niyargan: “Ley yachatsicogcunaga niyan salvacog shamunanpäga Eliasrä puntata

shamunanpä cagtam. Tsayöraga gampa puntayquita ¿imanirtä Eliasräga shamushgatsu?”

<sup>11-12</sup> Tsaynö niyaptinmi Jesus norgan: “Elias shamunanpä cagta niyangannöllum payga shamushgana. Tsay shamog nogapä willacuptinpis manam runacuna chasquicuyashgatsu willacunganta. Chasquicuyänapa rantinmi payta chiquir wanutsiyargan. Tsaynömi noga Tayta Diospita shamogtapis runacuna wanutsiyämanga”.

<sup>13</sup> Jesus tsaynö niptin discipulucunaga tantiyayargan Juan Bautistapä parlaycangantam.\*

*Wanuy geshyawan geshyag jövinta Jesus allitsingan*

*(Marcos 9.14-29; Lucas 9.37-43a)*

<sup>14</sup> Jircapita urämurnam runacuna caycäyanganman Jesus chargan. Tsaychönam juc runa Jesupa ñöpanman gonguricuycur rugacur norgan: <sup>15</sup> “Taytay, cay wamralläta cuyapaycullay. Payta wanuy geshya tsariptinmi ninamanpis yacumanpis jegar ushan. <sup>16</sup> Discipuluyquicunamanpis apamuptipis manam allitsiyashgatsu” nir.

<sup>17</sup> Tsaynö niptinnam Jesus norgan: “¿Yäracuyniyag runacuna! ¿Imayyagrä gamcunawan caycähä? Apayämuy tsay jövinta” nir.

<sup>18</sup> Tsaynam ñöpanman chaycatsiyaptin jövinta ñacatseg supayta Jesus ollgutupargan. Tsaynö ollgutupaycuptinmi supayga jinan öra jövinpita

---

\* **17:13** Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipä liyinqi Mateo 11.14; Lucas 1.17; Juan 1.21; Malaquias 3.1; 4.5,6.

yargusquir aywacurgan. Tsay örapita jövinga alishghanam quëdasquirgan.

<sup>19</sup> Tsaypitanam quiquillancuna caycarna discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Imanirtä nogacunaga supayta garguyta puëdiycuyargötsu?” nirnin.

<sup>20</sup> Tsaynam paycunata Jesus nirgan: “Janan shongulla Tayta Diosman yäracurmi gamcunaga garguyta puëdiyarguyquitsu. Nostäza murunöllapis yäracuyniquicuna ichic captinga cay jircata ‘Caypita jucläman witisquiy’ niyaptiquipis witisquinmanmi. Tayta Diosman rasunpaypa yäracuyaptiquega manam imapis ajatsu gamcunapä canga. <sup>21</sup> [Tsaynömi puëdeg supaycunataga runapita garguntsic Diosman mañacuywanrä y ayünuwanrä]”.

*Quiquin wanunanpä cagta Jesus yapay willacungan*

*(Marcos 9.30-32; Lucas 9.43b-45)*

<sup>22</sup> Galilea provincia quinranpa discipuluncunawan purirmi Jesus nirgan: “Noga Tayta Diospita shamogta entregayämanga chiquimagnöcunapa maquincunamanmi wanut-siyämänanpä. <sup>23</sup> Tsaynö wanuratsiyämaptinpis quimsa junagtaga cawamushämi” nir.

Tsaynö niptin discipuluncunaga feyupam llaquicuyargan.

*Templupä impuestuta Pedro pägananpä Jesus ningan*

<sup>24</sup> Tsaypitanam Capernaum marcaman discipuluncunawan Jesus chäyargan. Tsaychömi templupä impuestu cobracogcuna Pedruta

tapuyargan: “¿Jesusga pägancu templupä impuestuta?” nir.

<sup>25</sup> Tsaynö niyaptinnam Pedro nirgan: “Aumi, päganmi” nir.

Tsaynö nisquirmi Jesus caycangan wayiman Pedro aywargan Jesusta tapunanpä. Tsaychö manarä tapuptionmi Jesus nirgan: “Pedro, ¿imaninquitä gamga? Mandacog reycuna ¿pitatä impuestuta cobrayan? ¿Tsurincunatacu o juclä runacunatacu?” nir.

<sup>26</sup> Tsaymi Pedro nirgan: “Mandunchö cag juclä runacunatam impuestutaga cobrayan”.

Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Tsayöraga mandacog reypa tsurincuna impuestuta mana pägaycäyaptinga nogapis Diospa tsurin car papänipa templunpä impuestuta pägämanräcu.

<sup>27</sup> Imanö captinpis cobracogcuna mana ajäyanpä gochaman aywar anzuëluyquiwan pescäduta tsarimuy. Punta tsaringayqui pescädupa shiminchömi gellë canga. Tsay gellëta nogapitapis y gampitapis impuestuta pägaycamunqui” nir.

## 18

*Wamranö            nogantsicpis            canantsicpä  
tantiyatsingan*

*(Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48)*

<sup>1</sup> Tsaychömi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Imaycapis munayniquichö caycaptinga ¿maygäcunatatä mas mandag cayänäpä churayämanqui, taytay?” nir.

<sup>2</sup> Tsaynö niyaptinnam wamrata ñöpancunaman Jesus gayargan. <sup>3</sup> Nircurmi discipuluncunata

nirgan: “Wamracuna llullu yarpaynincunawan manam yarpachacuyantsu waquin cagpita mas puëdeg caytaga. Tsaynö gamcunapis ama yarpachacuyaytsu waquin cagpita mas puëdeg cayänayquipä cagtaga. Tsay manacag yarpayniquicunawan gamcuna manam gloriaman chäyanquitsu. <sup>4</sup>Juccunapita mas puëdeg caypä mana yarpagcunataga gloriachömi puëdeg cayman churayäshayqui. <sup>5</sup>Tsaynö captin cay wamranö cagcunata pipis yanaparga nogata yanapaycämagnömi caycäyanqui”.

*Jutsaman pitapis mana ishquitsinantsicpä willangan*

*(Marcos 9.42-48; Lucas 17.1,2)*

<sup>6</sup> “Nogaman criyicamogcunata pagtä pitapis jutsata ruraycätsiyanquiman. Tsaynö runacunataga mejormi jatuncaray mulinu rumita cuncanman wataparcur lamarman jitarpuyanman. <sup>7</sup>Peru imanö captinpis jutsaman ishquitsicogcunaga imaypis cangam. Tsaynö cayanganpita tsay jutsaman ishquitsicogcuna, jallau, imanö cuyapaypä rä castigashga cayanga!”

*Jutsata mana ruranantsicpä willangan*

*(Mateo 5.29,30)*

<sup>8</sup> “Tsaynö captin maquiqui o chaquiqui jutsaman ishquitsishuptiquega rogurir jitariycuy. Chaquiyog maquiyog mana nunca upeg nina-man gaycucänayquipa rantinga mas allim canga tsulla chaquillapis tsulla maquillapis gloriaman yaycuptiqui. <sup>9</sup>Tsaynölla ñawiquipis jutsata ruratsishuptiquega ogtirir jitariycuy. Ishcan ñawiyog

infiernuman gaycucänayquipa rantinga mas allim canga tsulla ñawillapis gloriaman chaptiqui”.

*Ogracashga üshaman runacunata iwalsitsingan  
(Lucas 15.3-7)*

<sup>10</sup> “Tayta Diospa ñöpanchö caycag angelcunam llapan criyicogcunata imaycay örapis ricaycämün. Tsaynö caycappinga criyicogcunata ama lluta runaman cuentayanquitsu. <sup>11</sup> [Paycunata jutsancunapita salvanäpämi Tayta Dios cachamashga]”.

<sup>12</sup> “Pipis pachac (100) üshanpita jucta ogray-cur ¿manatsurä waquin cagcunata juc puchaman goriycur juclla aywanman ashegnin? <sup>13</sup> Nircur tsay ogracag üshanta tariycurga imanörä cushiy-cunman, waquin cag üshancunapä cushicurpis. <sup>14</sup> Tsaynöllam ciëluchö caycag Tayta Dios munantsu payman criyicogcuna ni jucllayllapis infiernuman aywayänanta”.

*Llutanta ruragcunata alliyätsinapä Jesus ningan  
(Lucas 17.3)*

<sup>15</sup> “Tayta Diosman criyicog mayiqui imachöpis mana allita rurashuptiquega puntataga quiquillanta parlapanqui tantiyatsirnin mana allita ruraycäshungayquita. Tantiyatsiptiqui chasquicuptinga perdonanacur alli cawaymanmi yapay chäyanqui. <sup>16</sup> Tantiyatsiptiqui mana chasquicuptinga ishca y o quimsa criyicog mayiquicunatana pushanqui jutsata ruraycanganta tantiyatsiyänanpä. <sup>17</sup> Paycunatapis mana cäsuptinga llapan criyicog mayiquicunapa ñöpanchöna ninqui jutsa rurayninta paycunapis tantiyatsiyänanpä. Tsaychöpis mana cäsucuptinga



llapayqui criyicogcuna paywan amana juntacäyanquinatsu. Tsay runata ricayanqui Tayta Diosta mana cäsucog runatanö y impuestuta cobracog runatanö”.

<sup>18</sup> “Tsay mana cäsucogcunata alliyätsiyänayquipä gamcuna munayyogmi cayanqui. <sup>19</sup> Yapaypis gamcunata ni: Juc ishcgallapis Tayta Diosman mañacuyaptiqui yanapayäshunqui willanacur tsay mana cäsucogcunata shumag yätsipar tantiyatsiyänayquipämi. <sup>20</sup> Juc ishcgallapis Tayta Diosman mañacuyänayquipä goricäyaptiqui gamcunawanmi imaypis noga caycäshä”.

*Imaypis perdonanacur cawanapä Jesus ningan*

<sup>21</sup> Tsaynö yachatsicuptinnam Pedro tapurgan: “Criyicog mayi imachöpis mana allita ruramaptinga tsayöraga, ¿ayca cutitä perdonäman, taytay? ¿Ganchis (7) cutitsurä?” nir.

<sup>22</sup> Tsaynö tapuptinmi Jesus nirgan: “Manam ganchis cutillaga perdonanquimantsu, sinöga ayca cutipis perdonanquimanmi”.

<sup>23</sup> Tsaynö nisquirnam Jesus willapargan caynö nir: “Juc nacion mandacog reypam cargan atsca yanapagnin runacuna. Tsay yanapagnincunatam rey nirgan llapancuna cuentata goyänanpä”.

<sup>24</sup> “Tsaynö cuentata mañaptinnam chätsipäyargan jagan cag runata. Tsay runaga yupaytapis manana atipaypämi mandacogpa jagan cargan. <sup>25</sup> Jagata pägacunanpä imanpis mana capuptinnam rey wätaynincunata mandargan: ‘Cay runata, warmtha, tsurincunata, imaycancunatapis apayay ranticuyänayquipä. Ranticusquirna tsay gelläta apayämunqui jagäpita tsarinäpä’

nir. <sup>26</sup> Tsaynö niptinmi tsay jaga runaga gonguricuycur maquina tsogpacurcur rugacurgan: ‘Taytay, amari ranticaycayamaytsu. Imaycanöpapis jagayquitaga pägaycushayquichir’ nir. <sup>27</sup> Tsaynö rugacuptinnam rey cuyaparnin llapan jaganta perdonaycur dejaycurgan”.

<sup>28</sup> “Tsaynö perdonacärir aywacuycanganchönam tincucurcunä arog mayin juc runawan. Payga wallcamanpallam jagan canä rey perdonangan runapa. Tsaymi tsay perdonashga runaga cuncapita tsarisquir llapiränä: ‘¡Jagäta ras pägamay!’ nirnin. <sup>29</sup> Tsaynö niptinnam arog mayinga gonguriycur ruganä: ‘Ichicllata shuyaycamay, taytay. Llapan jagayquita pägalläshayquim’ nir. <sup>30</sup> Tsaynö rugacuptinpis tsay perdonashga cag runaga manam arog mayinta ichicllatapis shuyasquiya munanätsu. Tsay shuyärinanpa rantinmi carcelman wichgatsinä jaganta päganganyag”.

<sup>31</sup> “Tsaynö ruranganta ricaycurnam waquin arog mayincunaga feyupa ajanäyänä. Tsaynam mandag reyman aywar willayänä tsay perdonangan runa arog mayinta carcelman wichgatsinganta. <sup>32</sup> Tsaynam perdonangan runata jinan öra gayascatsir rey ninä: ‘¡Mana cuyapäcog malafë runa! Gamtaga rugacamaptiqui llapan jagätachä perdonargö. <sup>33</sup> Tsaynö cuyapar perdonaycaptëga gamga ¿imanirtä arog mayiquitaga cuyapayta yacharguyquitsu?’ nir. <sup>34</sup> Tsaynö pasaypa rabyashgam mandacog rey quiquintapis carcelman wichgatsinä tsaychö wardiya

castigananpä llapan jaganta päganganyag”.

<sup>35</sup> Tsaynö willapäcurirmi Jesus nirgan: “Runa mayiquicunata llapan shonguyquicunawan mana perdonayaptiquega gamcunatapis Tayta Dios manam perdonayäshunquitsu” nir.

## 19

*Runa majanpita mana raquicänanpä cagta Jesus yachatsingan*

*(Marcos 10.1-12)*

<sup>1</sup> Tsaynö yachatsicur ushasquirnam Jesus Galilea provinciapita aywar Jordan mayupa wac-tsimpanpa tumargan Judea provinciaman.

<sup>2</sup> Tsay quinranpa puriptin Jesuspa gepanta atasca runacunam aywayargan. Tsaychöpis geshyagcunata allitsirganmi.

<sup>3</sup> Tsayman fariseucuna charnam llutanta parlatsiyta munar yachayllapa Jesusta tapuyargan: “¿Imaycallapis casquiptin warminpita runa raquicanmancu o manacu?” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö tapuyaptinnam Jesus nirgan: “¿Manacu gamcuna liyiyarguyqui Tayta Diospa palabran gellgaranganta? Tsaychö nican Tayta Dios ollgutapis warmitapis camashga captin juntacar täyananpämi. <sup>5</sup> Tsaynöpanam warmipis ollgupis mamanpita y tayanpita yargucurna mushog castana ruracan. <sup>6</sup> Tsaynö ishcanpis manana dejanacunanpä Tayta Dios juntangantaga manam pipis raquinmantsu”.

<sup>7</sup> Tsaynö niptinmi fariseucuna tapuyargan: “Tsayöraga ¿imanirtä Moises gellganganchö

nican divorciu papelta firmapasquir warminta gargurinanpä cagta?” nir.

<sup>8</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Tayta Diosga ollguta warmita camargan majatsacarnin mana raquicaypa cayänapämi. Tsaynö captinpis runacuna munaynincunachö cawacuyaptinmi Tayta Dios Moises tantiyatsirgan tsaynö gellganapä. <sup>9</sup> Maygan runapis warmin adulteriu jutsata mana ruraycaptin juc warmiwan targa punta cag warmintam racchataycan. [Tsaynömi runanpita raquicashga warmiwan tarpis jutsata ruraycan]”.

<sup>10</sup> Tsaynam discipuluncuna niyargan: “Tsaynö captinga manachä allitsu majayog caypis” nirnin.

<sup>11</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Majayog cayga allim. Tsaynö caycaptinpis Tayta Diosmi permitin waquincunaga majaynagllapis täcuyänanta. <sup>12</sup> Waquin runacunaga yuriyashga majaynaglla täcuyänapämi. Waquinnam eunucu\* car majaynaglla täcuyan. Waquincunam itsanga Tayta Diospa alli willacuyninta willacur puricuyänan captin manana majatsacaytaga yarpäyannatsu. Pipis majaynaglla täcuyta munarga majaynaglla täcun allim”.

*Wamracunapä Tayta Diosman Jesus mañacungan*

*(Marcos 10.13-16; Lucas 18.15-17)*

---

\* **19:12** Eunucu ninanga “capashga runa” ninanmi. Unay tiempucunam waquin runacuna capashga cayargan mana warminäyänapä. Tsay capashgacunaga cayargan mandacog reypa warmincunata cuidagcunam. Y paycunatam reypa mandunchö cayänapäpis churayag.

13 Tsaypitanam wamracunata Jesus caycanganman apayämurgan umanta yataycur Tayta Diosman mañacunanpä. Tsay apapagcunatanam discipuluncuna michâyargan. 14 Tsaynam discipuluncunata Jesus nirgan: “Tsay wamracuna noga cagman shacayämunanta ama michâyaytsu. Cay wamracunanö cagcunam Tayta Diospa ñöpanman châyanga” nir.

15 Tsaynö nisquirmi wamracunapa umanman maquinta churarcu Tayta Diosman mañacurgan. Nircurnam tsaypita aywacurgan.

*Rïcu jövinwan Jesus parlangan  
(Marcos 10.17-31; Lucas 18.18-30)*

16 Juc cutichönäm juc jövin Jesusman aywaycur nirgan: “Tapuculläshayqui, taytay. ¿Imatätä ruräman Tayta Diospa ñöpanman chänäpä?” nirnin.

17 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Tayta Diospa ñöpanman chayta munarga munangannö mandamientuncunata cumplir caway. Ñöpanman runacuna imanöpa châyänanpä cagtapis Tayta Dios nishgana caycappinga ¿imanirtä nogataräga tapucamanqui?”

18 Tsaynö niptinnam tsay jövin tapurgan: “¿Maygan mandamientucunatatä cumpliman, taytay?” nir.

Tsaynam Jesus nirgan: “Runa mayiquita ama wanutsinquitsu, adulteriu jutsata ama rurayanquitsu, pipa imancunatapis ama suwacunquitsu, runa mayiquita ama llullapanquitsu, 19 taytayquitawan mamayquita

shumag respitanqui, tsaynöpis runa mayiquita cuyapanqui”.†

<sup>20</sup> Tsaynö Jesus niptinnam jövin nirgan: “Tsaycunataga wamra cangäpitam cumplirgö, taytay. ¿Imatä mas faltämanman cumplinäpä?”

<sup>21</sup> Niptin Jesusnam nirgan: “Tsay llapancunata cumplishga carpis Tayta Diospa ñöpanman chänayquipäga llapan imaycayquicunatapis ranticusquir tsay gellëtana faltapacogcunata aypuy. Tsaynö rurarninga gloriachömi mana ushacag riquëzata chasquinqui. Tsaycunata rurapacurir nogawan aywashun yachatsingäta yachacunayquipä”.

<sup>22</sup> Tsaynö niyauptinga pasaypa wamayashgam tsay jövin aywacurgan. Payga alläpa rïcu carninmi pasaypa wamayargan.

<sup>23</sup> Tsaynam discïpuluncunata Jesus nirgan: “¡Imanö ajam rïcu runacuna gloriaman yaycuyänapäga! <sup>24</sup> Tsaypa rantinga mas fäcilchi aujapa uchcunpa juc camëllu ashmapis päsarınman rïcu runacuna gloriaman yaycuyänapä cagpitaga”.

<sup>25</sup> Tsayta wiyarnam discïpuluncuna pasaypa yarpachacur niyargan: “Tsaynö captinga ¿pınarä salvacur gloriaman yacunga?”

<sup>26</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Quiquilanpitaga runacuna manam gloriaman yaycuyangatsu. Tayta Diosllam jutsancunapita perdonar gloriaman yaycatsinga” nir.

---

† **19:19** Tsay mandamientucunapita masta musyanayquipä liyinqui Exodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20; Levitico 19.18.

27 Tsaymi Pedro nirgan: “Nogalläcunaga imaycäcunatapis jagiriycayämurgö gamta gatiyäyana raycurmi, taytay. Tsaypitaga çimatä canga nogacunapäga?” nir.

28 Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Fisyu final junagchö llapan runacunata juzgaptimi chunca ishçay (12) tröncunachö jamacuyanqui. Tsaychömi gamcunapis chunca ishçay castapita mirag Israel runacunata juzgayanqui.

29 Nogaman criyicamungan raycur pipis wayinta, waugincunata, panincunata, mamanta, taytanta, tsurincunata, chacrancunatapis jagireg cagga pachac (100) cuti mastam chasquiyanga. Y wanucurnam Tayta Diospa ñöpanman châyanga imayyagpis cushishgana cayänanpä. 30 Tsaynömi riquézancunapä yarparagcunaga gloriaman mana yaycuyangatsu. Waquincunam itsanga Diosnintsic raycur imaycancunatapis jagireg cagcuna gloriaman châyanga”.

## 20

### *Peyuncunaman iwalatsiypa Jesus yachatsingan*

1 Tsaypitam Jesus nirgan: “Tayta Diospa munayninchö cawagcunaga cay cuentuchö willacungänömi caycäyan. Juc runam tsaca tsacallana peyun asheg yargunä üva chacranchö arutsinänpä. 2 Tsayna payga peyuncunata tarir aycata päganänpäpis nisquir üva chacranman arog cachanä”.

3 “Tsaypitana peyun yaycuy öranöna yapay pläzapa cutir runacunata tarinä aruyta ashir caycäyagta. 4 Tsayna paycunata ninä: ‘Gamcunapis üva chacräman arog

aywacuyällay. Aruyangayquipitaga complütutam pägayälläshayqui' nir. Tsaynö niptin paycunapis cushishga aywayänä”.

5 “Tsaypita yapaypis tsay runaga yargunä peyuncuna asheg, pullan junagnö y tardi mallwaynö rupay caycaptinpis. Tsayna taringan runacunatapis mincacur chacranman arog cachanä”.

6 “Tsaypita rupay ullunaycaptinpis yapay pläzapa yargur runacunataga tarinä puriyçäyagta. Tsayna paycunatapis ninä: ‘¿Gamcunapaga manacu aruyniquicuna can? Caychö goyatchä puricuycäyanqui' nir”.

7 “Tsaynö niptinna paycuna niyänä: ‘Manam pipis mincacayämashgatsu arupäyänäpä, taytay' nir”.

“Tsayna ninä: ‘Tsayörağa gamcunapis chacräman aywayay üvata pallayämunayquipä' nir”.

8 “Tsaypita patsa tsacanaycaptinna tsay üva pallatseg runa mayoralninta ninä: ‘Llapan arogcunata gayascärir pägaycuy gepatarä arog chagcunapita gallaycur goyat arogcunayag’.

9 Tsayna gayatsimuptin shayämunä tardirä arog yaycogcuna. Y paycunata päguta chasquiyänä juc jornal tincuta. 10 Tsaynö chasquiyanganta ricarna goyat arog cagcunaga päganänpä witär yarpäyänä masllata chasquiyänänpä cagta. Tsaynö yarparpis juc jornal tincullata chasquiyänäğa. 11 Tsayna waquin cagcunawan iwalla chasquirna goyat arogcunaga chacrayogtaga ajar niyänä: 12 ‘Tsayrä yaycamogcuna juc öralla aruriyanganpita



¿imanirtä nogacunatawan iwal pägasquinqi, tsayläya achaychöpis aruycäyapti?' nir”.

<sup>13</sup> “Tsaynö niyaptinna chacrayog runa ninä: ‘Parlangantsicnöllam pägaycällä. Manam gamcunata engañaycä imätsu, taytay. <sup>14</sup> Parlangantsicnö päguta chasquiycarga ¿imatanatä munayanqui? Noga munarnachir gepa yaycamogcunatapis gamcunatawan iwalpis pägacü. <sup>15</sup> Quiquïpa gellenïta imata ruracuptïpis manam gamcunaga cuentayogtsu cayanqui. ¿Alli runa carnin tsaynö pägaycuptïcu chiquicuyanqui?’ nir”.

<sup>16</sup> Tsaynö willacurmi Jesus nirgan: “Tsay aru-pacuymän punta yaycogwan gepa yaycogpis iwal päguta chasquiyangannömi puntata criyicogcunawan tsayrä criyicogcunapis llapancuna gloria-man chäyanga”.

*Wanutsiyänanpä cagta yapayna Jesus willacungan*

*(Marcos 10.32-34; Lucas 18.31-34)*

<sup>17</sup> Jerusalemman aywaycäyanganchönam discipuluncunata jucläman gayarir Jesus nirgan: <sup>18-19</sup> “Gamcunaga musyayanquim Jerusalemman aywaycangantsicta. Tsaychömi noga Tayta Diospita shamogta sacerdotïcunapa mandagnincuna y ley yachatsicogcuna präsu tsariyämanga. Nircurmi wanutsiyämänanpä juclä mana Israel runacunapa maquincunaman entregayämanga. Tsay runacunaman entregaycayämaptinmi asipäyämanga, astayämanga, y nircur crucificayämanga. Tsaynö captinpis quimsa junagtaga cawamushämi”.

*Santiagupa y Juanpa maman Jesusta rugacungan*

*(Marcos 10.35-45)*

<sup>20</sup> Tsaypitanam Santiaguta y Juanta pusharcur maman aywargan Jesus cagman. Tsaynam Jesuspa ñöpanman gonguricuycur nirgan: “Rugaculläshayqui, taytay”. <sup>21</sup> Tsaynö niptinnam Jesus tapurgan: “¿Imachö yanapanätatä munanqui?” nir.

Tsaynam tsay warmi nirgan: “Taytay, mandacur cangayquichö cay ishcan wawäcunata churaycullanqui gamta mandäshiyäshunayquipä, jucta derëcha cag läduyquiman y jucagtana itsogniqui cagman” nir.

<sup>22</sup> Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Gamcunaga manam musyayanquitsu imata mañacuyänayquipä cagtapis. Noga ñacar awantanäpä cagta ¿gamcuna awantayanquimantsurä?” nir.

Tsaynam paycuna niyargan: “Aumi, awantayämanmi, taytay” nir.

<sup>23</sup> Jesusnam nirgan: “Rasunpa gamcunapis noga ñacangänöga ñacayanquim. Tsaynö captinpis itsogniman o derëchämanpis jamatsishä Tayta Dios nimangan cagllatam”.

<sup>24</sup> Tsaynö mañacunganta wiyaycurnam waquin cag discipulucunaga ajanapâyargan Santiagutawan Juanta. <sup>25</sup> Tsaynam discipuluncunata gayaycur Jesus nirgan: “Gamcuna musyayangayquinöpis nacion mandagcunaga mandacog cayayninman yäracuycurmi runacunata munayanganman mandayan. <sup>26-27</sup> Gamcunaga manam tsaynö cayta yarpâyänquimantsu. Tsaypa rantinga

waquin runacunapita mas alli ricashga cayta munarga runa mayiquicunatarämi imaycachöpis yanapayanayqui. <sup>28</sup> Tsaynömi nogapis Tayta Diospita shamurgö runacunata imaycachö yanapanäpä, manam munangäta ruratsinäpätsu. Tsaynömi ari shamurgö runacuna raycur wanur salvanäpä”.

*Ishcay gaprata Jesus allitsingan  
(Marcos 10.46-52; Lucas 18.35-43)*

<sup>29</sup> Jerico marcapita Jesus aywacuptin atsca runacunam gatipäyargan. <sup>30</sup> Aywaraycäyaptin näni cuchunchönäm ishca wiscuyashga runacuna jamaraycäyargan. Paycunam Jesus päsaycagta wiyar gayacuyargan: “¡Unay rey Davidpa castan Jesus, nogacunata cuyapaycayällämay!” nir.

<sup>31</sup> Tsaynö gayacuyaptin runacunaga ajäpäyargan upälläcuyänapämi. Tsaynö ajäpäyaptinpis masrämi paycunaga gayacuyargan: “¡Rey Davidpa castan Jesus, nogacunata cuyapaycayällämay ari!” nir

<sup>32</sup> Tsaynö gayaräyaptinnam Jesusga aywaycanganta ichisquir tapurgan: “¿Imachö yanapanätätä gamcuna munayanqui?”

<sup>33</sup> Niptinnam paycuna niyargan: “Ñawicunata allcatsinayquitam munayällä, taytay” nir.

<sup>34</sup> Tsaynö gayacur mañacuyaptin cuyapasquirnam ñawincunata yataycurgan. Tsaynö yataycup-tillanmi jinan öra allisquirgan. Tsaynam paycunapis Jesusta gaticurcurna aywacuyargan.

## 21

### *Jerusalenman Jesus yaucungan*

*(Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-38; Juan 12.12-19)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam discipuluncunawan Jesus aywargan Jerusalenman. “Olivos” ningan jircan washa lādunpa Betfage marcaman yaycuraycar-nam puntatsir ishcaý discipuluncunata cachar-gan: <sup>2</sup> “Aywayay tagay marcapa. Tsay marca-man yaucuna ricogllachömi tariyanqui maltalla wawayog ashnu wataraycagta. Tsayta pascariir apayämunqui. <sup>3</sup> Pipis ‘¿Imapätä ashnüta pascayan-qui?’ niyāshuptiquega niyanqui: ‘Señor Jesusmi cachayämashga. Rätupallatam cutiratsiyämushä’ nirnin”.

<sup>4</sup> Tsaycuna ruracānanpä cagtam Tayta Diospa unay willacognin profēta caynō gellgargan:

<sup>5</sup> “Israel runacuna, ricayay malta ashnun muntashga mandacogniquicuna shamuycagta.

Mulan muntashga Jerusalenman shamunanpa rantinmi lluta runanölla ashnun muntashga yaycaycāmun”.

<sup>6</sup> Jesus ningannöllum discipuluncunaga aywar malta ashnuta wawantinta apayämurgan.

<sup>7</sup> Nircurmi punchuncunata tsay malta ashnuman carunapāyargan Jesus muntacunapä. <sup>8</sup> Tsaynō muntacushga Jesus aywaptinnam waquin runacuna jacuncunata punchuncunata jipirir Jesus aywangan nāniman gopipāyargan. Waquincunanam palmēra jachapa rāmancunata paquirir paquirir nāniman mashtapāyargan

payta cushishga chasquicornin.\* 9 Tsaynam ñöpanta y gepanta aywagcunapis cushicuywan caynö gayarâyargan: “¡Tayta Dios cachamungan mandamagllantsic caychönam caycan! Payga unay rey Davidpa castanmi. ¡Tayta Dios imayyagpis alabashga caycullätsun!” nir.

10 Tsaynö Jerusalemman Jesus yaycuptinnam runacuna wayincunapita yargascärayämurgan jucninpis jucninpis tapunacurnin: “¿Pirä tagay runaga?” nir.

11 Tsaynam runacuna niyargan: “Payga Galileachö Nazaret marcapita Jesusmi. Payga Tayta Diospa willacognin profëtam” nir.

### *Templuman Jesus yaucungan*

*(Marcos 11.15-19; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)*

12 Tsaypita templuman yaycurirnam templupa patiunpita Jesus gargurgan ranticur caycagcunatapis y rantipacogcunatapis. Tsaynömi gellë trocatsegcunapa më sancunatapis y paluma ranticogcunapa jamacuyänancunatapis jitar cumar ushargan. 13 Tsaynö rurarmi paycunata nirgan: “Tayta Diospa palabran gellgaranganchöpis caynömi nican: ‘Temploga canga noga Diosllayquicunaman mañacayämunayquillapämi’. Tsaynö gellgaraycaptinga ¿imanirtä gamcuna ticraycätsiyanqui ladroncunapa machaynintanöna?” nir.

14 Tsaychönam gapracunapis y ratacunapis Jesuspa ñöpanman witipâyargan. Paycunataga

---

\* **21:8** Unay runacunapa üsuncunachöga juc rey marcaman yaycuptinmi respitarnin jacuncunata, punchuncunata, y palmëra jachapa rämancunata näniman gopipâyag.

llapantam allitsirgan. <sup>15</sup> Tsaynö allitsinganta ricaycurnam mandacog sacerdotícuna y ley yachatsicogcuna feyupa ajâyargan. Tsaynöllam ajâyargan wamracuna caynö negta wiyarpis: “¡Mandamánantsicpä rey Davidpa castanta cachamunganpita Tayta Dios alabashga catsun!” nir. <sup>16</sup> Tsaynö ajarninmi Jesusta niyargan: “¿Wiyanquicu tsay wamracuna nicâyanganta?”

Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Aumi, wiyämi. ¿Manacu gamcuna liyiyarguyqui Diospa palabran caynö gellgaraycanganta: ‘Tayta Dios, gamta alabayâshunayquipä, wasgishga wamracunatapis y chuchuycag wamracunatapis tantiyatsirguyquim’ nir?”

<sup>17</sup> Tsaycunata nisquirnam patsarangan Betania marcaman aywacurgan.

*Higuspa yuran tsaquinanpä Jesus ningan  
(Marcos 11.12-14, 20-24)*

<sup>18</sup> Warayninnam Jerusalemman Jesus cutiycanganchö mallagacuycurgan. <sup>19</sup> Tsaynam higuspa yuranta ricasquir aywargan prütanta micurcuyta munar. Prütanta ashir mana tariycurnam rapralan verdiraycagta ricaycur nirgan: “¡Cananpitaga manam imaypis wayunquinatsu!” nirnin. Tsaynö niyuptin jinan öram higuspa yuran tsaquicurgan.†

<sup>20</sup> Tsayta ricaycurmi discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “¿Imanöpatä tsay higuspa yuran tsaquisquishga?” nir.

† **21:19** Tsay higuspa yuran verdiragrä captinpis prütan mana cangannömi waquin runacunapis janan shongulla Tayta Diosman criyicog tucuyan. Tsaymi higuspa yuranta Jesus tsaquitsirgan janan shongu criyicog cagcuna infiernuman aywayänanpä cagta discipuluncuna tantiyacuyänapä.

<sup>21</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Llapan shonguyquicunawan Tayta Diosman yäracurga cay higus yurata tsaquiratsingänöllum, gamcunapis imayca milagruta rurayta puëdiyanqui. Tagay jircata ‘¡Lamarman witicuriy!’ niyaptiquipis witicurinmanmi. <sup>22</sup> Llapan shonguyquicunawan yäracurimatapis Tayta Diosman mañacurga chasquiyancuim”.

*Jesus imaycawan munayyog canganta mana criyiyangan*

*(Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8)*

<sup>23</sup> Tsaypita Jerusalemman chärrinam Jesus templuman yaycurgan. Tsaychö yachatsicuycaptinmi mandacog sacerdotícuna y Israel runacunapa autoridänincuna Jesusta tapuyargan: “Gamga ¿ima puëdeg cayniquiwantä templuchö ranticogcunata gargurguyqui? ¿Pitä mandashurguyqui tsaynö gargunayquipä?” nir.

<sup>24-25</sup> Tsaynö niyaptinmi paycunatapis Jesus tapurgan: “Gamcunatapis canan mä, tapuyäshayqui. ¿Pitä Juanta cachamurgan bautizacunapä? ¿Tayta Dioscu o runacunacu? Tapungäta niyämaptiquega nogapis willayäshaycuim tsaycunata ruranäpä pi cachamangantapis”.

Tsaynö Jesus niptinnam quiquincuna pura niyargan: “Ama nishuntsu Tayta Dios cachamunganta. ‘Tayta Diosmi cachamushga’ nishgaga ‘¿Imanirtä criyiyargayquitsu?’ nimäshunmi. <sup>26</sup> Y tsaynölla ama nishuntsu runacuna cachamungantapis. Tsaynö niycushgaga sagmarchir ushaycamäshun.

Llapanmi yarpäyan Diospa willacognin Juan canganta”.<sup>27</sup> Tsaynö willanacurirmi paycuna niyargan: “Manam musyayätsu pi cachamungantapis” nir.

Tsaynö niyaptinmi Jesus nirgan: “Gamcunapis mana willaycayämaptiquega nogapis manam willätsu pipa munayninta rurar templupita ranticogcunata gargungätapis”.

*Mandacog sacerdotícuna mana alli cayanganta Jesus ningan*

<sup>28</sup> Tsaypitanam Jesus nirgan: “Juc runapam ishca y tsurincuna capunä. Tsaynam mayor cag tsurinta ninä: ‘Au hñju, canan junag arupaycallämay ari’ nir. <sup>29</sup> Tsaynö rugaptin tsurin ninä: ‘¡Manam tiempü cantsu yanapanäpä!’ nir. Tsaynö nisquirpis yarpachacurirga papänin yanapag aywanämi. <sup>30</sup> Tsaypitana jicpa cag tsurintapis mincacunä. Payga ninä: ‘Achyä ari shamushächir, papä’ nirnin. Arog aywananpä tsaynö aunircurpis manam arusheg aywanätsu”. <sup>31</sup> Tsaycunata willapäcurirmi mandacog sacerdotícunata y autoridäcunata Jesus tapurgan: “Tsay ishcan waugicunapita ¿maygan cagtä papänin mandanganta cumplirgan?” nir. Tsaynö niptinnam: “Mayor cag tsurinmi” niyargan.

Tsaynam Jesus nirgan: “Gamcunapis mana wiyacog jicpa cag tsurinnömi caycäyanqui. Tsay mayor cag tsurin ñëgarcur yanapangannömi Romapä impuestu cobragcuna y jutsa rurag warmicunapis caycäyan. Jutsancunata jagirirga Tayta Diospa munayninchöna cawar yarpachacurnam Tayta Diospa ñöpanman



chäyanga. Peru gamcunam itsanga Tayta Diospa ñöpanman chäyanquitsu. <sup>32</sup> Juan Bautistaga yachatsirgan jutsa ruraycunata jagirir Tayta Dios munangannöna cawayänayquipämi. Tsaynö willacuycaptinpis gamcunaga manam cäsucuyarguyquitsu. Tsay impuestu cobragcuna y jutsa rurag warmicunam itsanga Juan willacungancunata cäsucuyashga. Tsaynö paycuna cäsucuyangantana ricaycarpis gamcunaga manam imaypis cäsucuyarguyquitsu”.

*Mana criyicogcuna imanö cayänanpä cagta Jesus willacungan*

*(Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19)*

<sup>33</sup> Tsaypita mastapis Jesus caynö willacurganmi: “Juc runam chacranman üvata plantatsinä. Nircurmi maytsayninpa genchatsinä. Tsaypitam pogushga üvapa yacunta jipinanpä pözutapis jinan chacrallachö ruratsinä. Tsaynömi üvata täpatsinanpä tsucllatapis ruratsinä. Tsaynö llapantapis ruraycatsirmi chacran arog runacunata arrendacuycur juclä marcapa aywacunä”.

<sup>34</sup> “Cosëcha gallaycuptinmam wätaynincunata cachanä chacra arrendunpita cobracayämunanpä.

<sup>35</sup> Cobracog chäyaptinna chacra arrenderagcuna waquinta magayämünä, waquintana wanutsiyänä, y waquintanam sagmaraycar cutitsiyämünä.

<sup>36</sup> Tsaynö ruraycäyaptinpis chacrayogga yapay mastana wätaynincunata cachanä. Paycunatapis tsaynölla rurayämünä”.

<sup>37</sup> “Tsayna chacrayogga yarpachacunä: ‘Cananga cachashä jucllaylla cuyay tsuritam.

Paytaga capazmi respitayämunga' nir. <sup>38</sup> Tsaynö yarpasquirna cachanä. Tsayna tsurin aywaraycagta ricasquir willanacuyänä: "Tagä shamuycan cay chacrawan quëdagpä cag heredëru. Nogantsicpäna cay chacra cacunanpä tagayta wanuratsishun' nir. <sup>39</sup> Tsaynö willanacuyangannölla duëñupa tsurin chaycuptin chacrapita jucläman jipisquir wanuscatsiyänä".

<sup>40</sup> "Tsaynö rurayanganpita tsay üva chacrayogga çimatarä ruranga chacranta gechuyta munag runacunata?"

<sup>41</sup> Niptinnam paycuna niyargan: "Tsay mana alli runacunataga mana cuyapaypachir wanutsir ushanga. Nircurchir tiempunllachö arrendunta pägag cagta chacrantaga arrendacunga" nir.

<sup>42-43</sup> Tsaynam Jesus nirkan: "Tsay chacra arrendarag mana alli runacunata ushacätsingannömi gamcunatapis Tayta Dios infiernuman gaycuyäshunqui. Pay munanganman cawag runacunatam itsanga salvacionta taritsinga. Gamcuna infiernuman mana gaycucayta munarga Tayta Diospa palabran gellgarangan caynö ninganta tantiyacuyay:

'Wayi sharcatsëgcuna "Cay rumi manam allitsu" nir jitariyangantam juc alli albañilga mayistra rumimanrä ticraratsin.

Tsaynömi nogata runacuna mana välegpä cuentayämaptinpis Tayta Diosga alläpa väleg canäpä churamashga. Tsayga ima cushicuypämi criyicogcunapä'.

<sup>44</sup> Pipis tsay mayistra rumiman ishquirga tacacunmi. Y pipa jananmanpis tsay rumi cuchpacarga pasaypam ushacäratsin. [Tsaynömi pipis nogaman mana criyicamog cagga infiernuchö ñacayanga]”.

<sup>45</sup> Tsaycunaman iwalatsiypa yachatsicuptinmi sacerdotícunapa mandagnincuna y fariseucuna tantiyacuscäriyargan paycuna castigacäyänanpä Jesus parlaycanganta. <sup>46</sup> Tsaynam rabyanar prësu tsariyta munarpis camäpacuyargantsu runacunata mantsaparnin. Llapan runacunam parlar niyargan Jesus Tayta Diospa willacognin profëta canganta.

## 22

*Casaray fiestaman iwalatsir Jesus yachatsicungan*

*(Lucas 14.15-24)*

<sup>1</sup> Tsaypitanam gloriaman yaycuypä cagtana Jesus yachatsirgan casacuy fiestaman iwalatsiypa caynö nir:

<sup>2</sup> “Juc reymi ollgu tsurin casacuptin fiestata ruranä. <sup>3</sup> Tsaynam wätaynincunata cachanä invitangan runacunata casacuy fiestaman pushayämunanpä. Tsay invitäduncunaga manam ni mayganpis aywayta munayänätsu. <sup>4</sup> Tsaypita yapaymi waquin wätaynincunatana cachanä caynö nir gayayämunanpä: ‘Törucunata y weran weran cag ashmacunata pishtascäratsir micuyta cusnacatsishganam caycan. Llapanpis gayatsingäcuna päyacayällämutsun tsurï casacuycaptinga’ nir. <sup>5</sup> Tsaynö gayatsiptinpis manam ni mayganpis aywayänätsu. Tsay

aywayänanpa rantinmi waquincuna aywacuyänä chacrán arog. Waquinnam aywayänä negociuncunaman ranticog. <sup>6</sup> Waquinnam tsay cachancunata magayänä y wanutsiyänä”.

<sup>7</sup> “Tsaynam fiesta rurag reyga feyupa ajarna soldaduncunata cachanä wätaynin wanutsegcunata wanutsiyänanpä y marcancunatapis rupatsir ushacätsiyänanpä. <sup>8</sup> Nircurnam wätaynincunata ninä: ‘Tsuripa casamientunta celebranpä llapanpis listunam cashga. Tsaynö caycaptinpis tsay gayatsingä runacuna imapäpis mana cuentayämarmi mana shayämushgatsu. <sup>9</sup> Cananga cällicunapa aywar runacunata pitapis maytapis willayämuy cay listapacushga fiestaman shayämunanpä’ nir”.

<sup>10</sup> “Tsaynö niyauptinnam wätaynincunaga tincuyanganpita alli runatapis mana alli runatapis willayaptin aywayänä wayipis juntagpä. <sup>11</sup> Tsaynam reyga runacunaman ricag yaycurna ricasquinä tsaychö juc runa casacogta mana respitar lluta röpashgalla caycagta. <sup>12</sup> Tsaynam tsay runata tapunä: ‘Amigu, ¿imanirtä cayman yaycamurguyqui alli röpayquita mana trocacullar?’ nir. Tsaynö tapuptinnam tsay runaga imaninäpistsu mana trocacullar aywashga car. <sup>13</sup> Tsaynam wätaynincunata rey ninä: ‘Cay runa tsurita imapäpis mana cuentar tsaynö shamunganpita chaquinta maquina pancarcu tsacayman jitarpayämuy. Tsaychömi wagar quiruntapis uchur yarpayta taringa’ nir”.

<sup>14</sup> Tsaynö cuentacurirmi Jesus nirgan: “Tsaynö Tayta Dios llapan runacunata gloriaman

chäyänanpä gayatsiptinpis tsurinta respitar cäsucogcunallam ñöpanmanga chäyanga” nir.

*Impuestuta pägayänanpä o mana pägayänanpä Jesusta tapuyangan*

*(Marcos 12.13-17; Lucas 20.20-26)*

<sup>15</sup> Tsaypitanam fariseucuna templupita yargurir willanacuyargan achäquita ashirninna alli shimillancunapa Jesusta parlapäyänanpä, tsaychö llutanta niptinga prësür apatsiyänanpä.

<sup>16</sup> Tsaynam imata niyänanpäpis shumag yacharcatsir fariseucuna cachayargan runancunata y Herodespa janan sharcog runacunata. Tsay aywagcunam Jesusta niyargan: “Taytay, nogacuna musyayämi Tayta Dios munangannö runacuna cawayänanpä imaypis yachatsicucangayquita. Gamga imata yachatsicurpis maychöpis mana mantsapacuypam yachatsicunqui. <sup>17</sup> Cananga jucta tapucuyälläshayqui, taytay. ¿Roma nacionman impuestuta pägashwancu o manacu?” nir.\*

<sup>18</sup> Llutanta parlatsiyta munar yachayllapa tapuyanganta musyarnam Jesus nirgan: “¡Alli tucur parlagcuna! ¿Imanirtä gamcuna tsaynö tapupäyämänayquipä willanacuyarguyqui? <sup>19</sup> Mä, ricatsimay tsay impuestuta pägacuyänayqui gellëta”.

Tsaynö niptinmi tsaraycäyangan gellëta Jesusta aptaparcuyargan. <sup>20</sup> Tsayta ricaycurnam Jesus

---

\* **22:17** Waquin runacuna niyargan Roma nacionman impuestuta pägayänanpä cagtam y waquinnam niyargan impuestuta pägarga Tayta Diospa contranta ruraycäyanganta.

tapurgan: “Cay gellöchö çpi runapa reträtuntä caycan? çPipa jutintä gellgaraycan?” nir.

<sup>21</sup> Tsaynö tapuptionam niyargan: “Romachö mandamagnintsic emperadorpam”.

Tsaynam Jesus nirgan: “Tsayöraga, emperadorpa cagta emperadorta goycuyay. Tayta Diospa cagtaga† Tayta Diosta goycuyay”.

<sup>22</sup> Tsaynö niptionam tsay runacuna imaniftyapis mana puëdirna aywacuyargan.

*Wanushgacuna mana cawariyämunanpä cagta saduceucuna yarpäyangan*

*(Marcos 12.18-27; Lucas 20.27-40)*

<sup>23</sup> Tsay junagllam waquin saduceo cag runacunapis Jesusman chäyargan. Nircurmi wanushgacuna cawariyämunanpä cagta mana criyir caynö niyargan:

<sup>24</sup> “Taytay, Moises gellganganchöga caynömi nican: ‘Juc runa tsuriynaglla wanucuptin gepa cag wauginna llumtsuynin viüdawan tätsun. Tsaynöpam viüdachö wamran yuriptin tsay wanog cag wauginpa tsurin cuentana canga’ nir. <sup>25</sup> Tsaymi canan cuentariyëshayqui, taytay. Ganchis (7) waugicunash cayänä. Mayor cagshi juc warmiwan tänä. Payga tsurin manarä captinshi wanucunä. Tsayna gepan cag wauginnash tänä tsay viüdawan. <sup>26</sup> Tsaypita paypis tsurin manarä captinshi wanusquinä. Tsaypita mas ñuñushga cagna tänä tsay viüdawan. Paypis wanusquinä tsurin manarä captinllarä. Tsaynölla llapan waugiwapis tsay viüdaga wanuyayllanta

---

† **22:21** Caway gomagnintsic Tayta Diosllam caway vïdantsicwanga munayyog. Tsaymi Tayta Diospa cagga caway vïdantsic caycan.

tänä. <sup>27</sup> Tsaypitana tsay viüdapis wanucunä. <sup>28</sup> Canan mä, niyämäy. Wanushgacunata Tayta Dios cawaritsimunan junagga ¿mayganpa warmintä canga, ganchis waugiwan tashga caycaptinga?”

<sup>29</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Tsaynö nirnin Diospa palabran gellgaranganta liyycarpis imata ningantapis manam tantiyayanquitsu. Runacunata Tayta Diosmi poderninwan cawaritsimunga.

<sup>30</sup> Wanuyanganpita cawarircamurga mananam warmiyog ni gowayogpis cayanganatsu, sinöga ciëluchö caycag angelcunanöllanam cayanga. <sup>31</sup> Wanushgacuna cawariyämunanpä cagta ¿manacu liyiyarguyqui Diospa palabran gellgaranganta? [Abraham, Isaac, y Jacob wanunganpitaga alli unaytarämi Tayta Dios Moiesta parlapargan caynö:] <sup>32</sup> ‘Nogaga Abraham, Isaac, y Jacob adoraycäyangan Diosmi cá’ nir. Wanushgacuna mana cawariyämunan captinga ¿imanöpatä Abraham, Isaac, y Jacob Tayta Diosta adoraycäyanman? Tsaynö caycaptinga ¿imanirtä gamcuna mana criyianquitsu wanushgacuna cawariyämunanpä cagta ni runacuna almayog cayanganta?”

<sup>33</sup> Tsay ningancunata wiyaycurnam runacuna cushicuyargan Jesuspa yachatsicuyninpita.

*Mas cäsucuypä cag mandamientupita Jesusta fariseucuna tapuyangan*

*(Marcos 12.28-34; Lucas 10.25-28)*

<sup>34</sup> Tsaypita saduceucunata Jesus upällaratsinganta musyarnam fariseucuna

goricaycur yapay willanacuyargan Jesusta achäquita ashiparnin llutancunata parlatsiyta munar. <sup>35</sup> Tsaynö willanacurirmi ley yachatsicog juc musyag runa Jesusta tapurgan: <sup>36</sup> “Taytay, ¿maygan mandamientutata mas cäsucushwan?” nir.

<sup>37</sup> Tsaynö tapuptinmi Jesus nirgan: “‘Llapan shonguyquiwan y llapan yarpayniquiwan imaypis Tayta Diosta cäsurnin cawayay’. <sup>38</sup> Tsay mandamientum llapan mandamientupitapis mas cumplinantsicpäga caycan. <sup>39</sup> Tsaynöllam jucag mandamientupis nican: ‘Runa mayiquita llapan shonguyquiwan cuyay’ nir. <sup>40</sup> Tsay ishca y mandamientuta cumplirga Moises gellgangan llapan mandamientucunata y profëtacuna gellgayan mandamientucunatapis cumpliyag cuentam caycäyanqui” nir.

*Salvacog shamog runalla mana cangan  
(Marcos 12.35-37; Lucas 20.41-44)*

<sup>41</sup> Tsaypitanam fariseucuna tsaychö goriraycäyaptin paycunatana Jesus tapurgan:

<sup>42</sup> “Gamcunapäga ¿maygan castapitata salvacog yuringa?” nir.

Tsaynö tapuptinmi niyargan: “David castapitam yuringa, taytay”.

<sup>43</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “[Unay rey Davidpa castanpita captinmi gamcunaga yarpäyanqui salvacog shamog runalla canganta. Payga manam runallatsu, sinöga Diosmi.] Runalla captirga ¿imanirtä rey caycar quiquin Davidpis Espiritu



Santo tantiyatsiptin salvacog rey canganta ninman cangan? Tsay ningantam David gellgangan caynö:

<sup>44</sup> ‘Salvacogga mandacog reynïmi.

Tsaymi payta Tayta Dios ninga:

“Jamacamuy derëcha cag lädüman nogawan iwal mandacog canayquipä.

Tsaypitam llapan chiquishogniquicunata castigar sitiunman churashun” nir’.

<sup>45</sup> Tsaynö caycaptinga çimanöpatä salvacogga Davidnö runalla canman quiquin Davidpis salvacog rey canganta nicaptinga?”

<sup>46</sup> Tsaynö niptin manam pipis contestayta puëdiyargantsu. Tsaymi tsay junagpita tsariyta munagcuna mastaga tapupayta almitiyargannatsu.

## 23

*Fariseucuna llutan ruraynincunata jagiriyänanpä Jesus gayapangan*

*(Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-52; 20.45-47)*

<sup>1</sup> Nircurnam runacunata y discipuluncunata Jesus nirgan: <sup>2-3</sup> “Ley yachatsicogcunapis y fariseucunapis Diospa palabranta yachatsiyäshuptiqui cäsucuyay. Peru itsanga paycuna munayanganman cawayangannöga ama cawayaytsu. Diospa palabranta yachatsicurpis quiquincunaga manam cumpliyantsu.

<sup>4</sup> Paycunaga runacuna imanö caytapis mana camäpacuyanganyagmi Moises gellgangan leycunaman yapa-yaparcur cumplitsiyta

munayan. Tsaynö captinpis shumag alli tupayllapa yachatsiyänapa rantinmi ollgü tupayparä yachatsiyan”.

<sup>5</sup> “Paycunaga waquin runacunapitapis filacteriancunata\* mas jatunta ruraycur puritsiyan ricagcuna ‘Payga Tayta Diosta cäsucog alli runam’ niyänallanpämi. Tsaynöpis waquin runacunapita mas ata plëcunatam† röpancunapa chuscun cuchunman churapäyan ricagcuna ‘Payga Tayta Diosta cäsucog alli runam’ niyänallanpä. <sup>6</sup> Paycunaga micupacuycunaman gayatsiyaptinpis mësamanrämi jamacuyta munayan. Tsaynöllam goricäcuyänan wayicunachöpis allin cag jamacunamanrä jamacuyta munayan. <sup>7</sup> Paycunaga pläzacunachöpis yachatsicog cayayninpita runacuna alabayänallantam munayan”.

<sup>8</sup> “Gamcuna ama paycunanöga cayanquitsu. Gamcunata noga yachatsirgö manam yachag tucuyänayquipätsu, sinöga discipulücuna car tsay waugilla cayangayquita tantiyacuyänayquipämi. <sup>9</sup> Pi yachatsicogtapis Diosnintsictanöräga ama ricayanquitsu. Tayta Diosmanga manam pipis iwalantsu. <sup>10</sup> Gamcuna willacuynita yachatsicur ama alabashga cayta munallar puriyanquitsu.

---

\* **23:5** Israel runacunapa üsuncunachöga Bibliapita gellgarcurmi ichic cajítaman wiñayag. Tsaytanam urcuncunaman o ricancunaman watarcur puritsiyag, Exodo 13.9-chö ninganta cumpliya yarpar. Tsay cajítapa jutinmi cargan filacteria. † **23:5** Israel runacunaga röpancunapa chuscun cuchunmanmi plëcuta churapäyag Tayta Dios ningannölla. Tsay plëcuyog röpancunata ricarmi Tayta Diospa mandamientuncunata yarpäyag. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Numeros 15.37-40 y Deuteronomio 22.12.

Manam tsaynö cayänayquipätsu noga gamcunata yachatsirgö. <sup>11</sup> Maygayquicunapis alli ricashga cayta munarga mana yachag tucuyäp runa mayiquicunatam imaycachöpis yanapayänayqui. <sup>12</sup> Maygayquipis yachag tucog cayaptiquega Tayta Dios manam imapäpis cuentayäshunquitsu. Mana yachag tucur pitapis maytapis yanapag cagcunatam Tayta Diosga altuchö tsaranga”.

<sup>13</sup> “¡Allau ley yachatsicogcuna y fariseucuna! Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui. Gamcunaga yachag tucurmi Diospa alli willacuyninman mas masta cabalarcur llutancunata yachatsiyanqui. Runacunata tsaynö pantatsiyangayquipitam quiquiquicunapis Tayta Diospa ñöpanman chäyanquitsu”.

<sup>14</sup> [“¡Ley yachatsicogcuna y fariseucuna! ¡Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui! Gamcunaga Tayta Diosman mañacur imanömi gälacuyanqui runacunapa ricanallanchöga. Nicarrämi viüdacunapataga cuyapag tucullar imaycantapis ushapäyanqui. Tsaynö rurayangayquipitam gamcunata Tayta Dios infiernuman gaycuyäshunqui”.]

<sup>15</sup> “¡Ley yachatsicogcuna y fariseucuna! ¡Gamcunataga yachag tucog cayangayquipitam mana cuyapaypa Tayta Dios castigayäshunqui! Gamcunaga maypa tsaypapis aywayanqui fariseo cayman runacuna yaycuyänanpä yachatsillarmi. Tsaynö yachatsiyaptiqui yachacuscärirnam gamcunapita masna yachag tucuyan. Tsaynö cayangayquipitam gamcunapis y paycunapis infiernuchö ñacayanqui”.

16 “¡Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui! Gamcunaga niyanqui: ‘Nogantsicga Diospa palabran gellgaranganta yachatsirnin gaprata jancharag cuentam mana musyagcunata yachaycätsintsic’ nirmi. Tsaynö nirpis quiqui quicunam tantiyacuyanquitsu llutancunata yachatsir pantaycätsiyangayquita. Mana tantiyacurmi nicäyanqui: ‘Pipis templupa jutinchö imatapis aunicur jurarnin mana cumpliyaptinpis manam imanapistsu. Templu rurinchö örupa jutinchö jurarmi itsanga tsaytaga cumpliyänayqui’ nir. 17 ¡Mana tantiyacog musyag tucogcuna! Nagana templupa jutinchö aunicur jurarga, peru templu rurinchö caycag örupa jutinchöpis juraycäyanquinachä”.

18 “Gamcunaga caynö nirpis runacunata yachatsiyanquim: ‘Imatapis rurayänapä aunicur altarpa jutinchö pipis jurarnin mana cumpliyaptinpis manam imanapistsu. Peru altar jananchö churarag ofrendapa jutinchö jurarmi itsan tsaytaga cumpliyänayqui’ nirnin. 19 ¡Mana tantiyacog runacuna! Nagana altarpa jutinchö aunicur jurarga, peru altar jananchö ofrendapa jutinchöpis juraycäyanquinachä”.

20 “Altarpa jutinta jayarirga manam altarpa jutillantatsu jayariycäyanqui, sinöga altar jananchö churarag cagcunapa jutintapis jayariycäyanquinam. 21 Templupa jutinta jayarirpis manam templupa jutillantatsu jayariycäyanqui, sinöga templuchö caycag Tayta Diospa jutintapis jayariycäyanquim. 22 Tsaynömi ciëlupa jutinta jayarirnin ciëluchö Tayta Dios jamaraptin quiquin Tayta Diospa

jutintapis jayariycäyanqui. ¿Tsaycunatacu mana tantiyacucuyanquitsu?”

<sup>23</sup> “¡Allau ley yachatsicogcuna y fariseucuna! Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui. Gamcunaga templuman Tayta Diospä garaynin apayänayquipä mentatapis, anistapis, ni comñutapis chunca (10) aptay capuyäshuptiqui juc aptaytaga imaypis raquiycäyanquim: ‘Tayta Diospa palabran gellgaranganmanmi llapantapis cumpliycäyã’ nirnin. Tsaycunata rurarpis manam runa mayiquicunawan allega cawayanquitsu ni manam cuyapäyanquitsu. Nircur imata aunircurpis manam cumpliyänquitsu. Diospä ichic garayta apar cumplingayquinölla runa mayiquicunata alli ricayay, cuyapäyay, y imata aunirpis cumpliyay”.

<sup>24</sup> “¡Mana tantiyacog yachag tucogcuna! Tayta Dios ninganta juc ishcaycunata cumplirninpis mas cumpliypä cagcunataga manam cumpliyänquitsu. Tsaynö carmi yacuchö chuspita shuyshuycurrä upurpis mana mayaylla jatuncaray camëllu ashmata ultacurcognöra caycäyanqui”.

<sup>25</sup> “¡Ley yachatsicogcuna y fariseucuna! ¡Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui! Tutumayquicunata y matiquicunata janallanta awirir rurin ganrata dejaycognömi caycäyanqui. Tutumapa y matipa rurinchö ganra caycagnömi llutan yarpayniquicunawan y imaycapä mallag cayangayquicunawanga ganra shongu caycäyanqui. <sup>26</sup> ¡Mana tantiyacog fariseucuna! Puntataga cuentata gocuyay jutsa rurayniquicunata jagiyänayquipä cagta.

Tsaynöpam Tayta Diosta chasquicur pay munangannö cawayanqui”.

<sup>27</sup> “¡Ley yachatsicogcuna y fariseucuna! ¡Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui! Gamcunaga aya pamparangan cuyayllapä rurashga nïchunömi caycäyanqui. Nïchupa janan cuyayllapä captinpis rurinchöga jïmanömi tullucunapis ismur asyaycan!

<sup>28</sup> Tsaynöllam gamcunapis runacuna ricayäshunayquillapäga, ä allï tucuycuyanqui. Peru mana allï yarpayniquicunawanga jïma ricog melanaypämi caycäyanqui!”

<sup>29</sup> “¡Allau ley yachatsicogcuna y fariseucuna! Gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypam castigayäshunqui. Tayta Diospa willacognin profëtacuna gellgayangancunata cumpleg tucurpis manam imapäpis cuentayanquitsu. Tsaynö carnin allï cayangayquita runacuna niyänallanpämi tsay profëtacuna pamparäyangan jananchö capillancuna ruraparnin adornarpis cayanqui. <sup>30</sup> Y niyanquiran tsaypis: ‘Tsay witsancuna cawarga nogacuna manam profëtacunata wanutsïshiyämantsu cargan’ nir.

<sup>31</sup> Tsaynö nirpis profëtacuna gellgayangancunata mana cäsucur gamcunaga paycunata wanutseg unay runacunanöllum caycäyanqui. <sup>32</sup> ¡Tayta Diospa unay willacognin profëtacunata wanut-siyangannölla nogatapis wanutsiyämayna aril!

Fïsyu final junagchö unay wanutsicogcunapitapis masmi gamcuna castigacäyanqui”.

<sup>33</sup> “¡Culebranö mana allï runacuna! Tayta Dios infernumanna gaycuyäshunayqui caycaptinga

¿imanöparä salvacuyanqui? <sup>34</sup> Noga cachamungä willacogcunata y yachatsicogcunata gamcuna chasquicuyänayquipa rantinmi waquinta crucificaypa wanutsiyanqui, waquintanam goricäcuyänan wayicunachö munaylla astayanqui y marcan marcanmi carcelcunaman wicgatsiyanqui. <sup>35</sup> Tsaynö cayangayquipitam gamcunata Tayta Dios juzgayäshunqui, Abelta wanutsegtanö, Berequiaspa tsurin Zacariasta altarpa ñöpanchö wanutsegtanö, y mas waquin profëtacunata wanutsegcunatanö. <sup>36</sup> Allau, tsaynö cayangayquipitam gamcunataga Tayta Dios mana cuyapaypa castigayäshunqui”.

*Jerusalen marcata ricärir Jesus wagangan  
(Lucas 13.34,35)*

<sup>37</sup> Tsaypitam Jesus nirgan: “¡Jerusalen runacuna! ¿Imanirtä Tayta Dios cachamungan profëtacunataga y alli willacuyninta willacogcunataga unaypitapis wanutsiyanquilla? Nogaga imanömi gamcunata goriyta munargö, imayca wallpa chipsancunata goriycur ogllagnöpis. Tsaynö goriyta munaycaptïpis gamcunaga munayangayquichömi cacuyarguyqui. <sup>38-39</sup> Tsaynö cayangayquipita gamcunata Tayta Dios dejariyäshunquim y chiquiyäshogniquicunam munanganta rurarcayquicunatapis ushacätsiyanga. Tayta Dios goricamaptin manam ricayämanquinatsu ‘¡Tayta Dios cachamungan salvayämaglläcuna shacallämuy!’ niyangayqui junagyag”.

## 24

### *Templu juchunanpä cagta Jesus willangan* (Marcos 13.1,2; Lucas 21.5,6)

<sup>1</sup> Templupita yargurir Jesus aywacuycaptin-nam discipuluncuna niyargan: “¡Cuyayllapä jatusag rumicunawan sharcatsishga templuntsic imanö shumagmi, au taytay!” <sup>2</sup> Tsaynö niyaptinnam Jesus nirgan: “Cay ricaycäyangayqui templu imanö cuyayllapä sharcatsishga carpis juc junag chipyaypa ushacätsishgam canga. Manam ni juc rumipis pergaranganchö quëdangatsu” nir.

### *Manarä cutimur imacunarä päsananpä cagta Jesus willangan* (Marcos 13.3-13; Lucas 21.7-19)

<sup>3</sup> Tsaypita discipuluncunawan Jesus aywacurnam Olivos jircanchö jamapäyargan. Tsaychönam discipuluncuna tapuyargan: “Ningayquinö ¿imaytä templuta ushacätsiyanga, taytay? Tsaynöpis cutimunayquipäga y cay patsa ushacänanpäga ¿imacunarätä päsanga, taytay?” nir.

<sup>4</sup> Tsaynö tapuyaptinmi Jesus nirgan: “Pipis llutanta yachatsicur mana pantatsiyäshunayquipä shumag tantiyacuyay. <sup>5</sup> Atscagmi criyitsicogcuna shayämunga nogaman ituycullar: ‘Nogam salvacogga cä’ nirin. Tsaynö nirmi atsca runacunata criyitsiyanga. <sup>6</sup> Maytsay nacioncunachöpis gyërra captin y wanutsinacuy captin ama mantsacäyanquitsu. Tsaycunarämi puntataga päsanga. Tsaycuna captinpis cay patsaga manarämi ushacangarätsu. <sup>7</sup> Juc nacionwan jucag nacionmi gyërraman yaycuyanga. Tsaynöllam muchuy captin mallagay canga. Terremötupis



maytsaychömi canga. <sup>8</sup> Tsaynö captinpis ñacaycunapa gallaycunallanrämi tsaycunaga canga”.

<sup>9</sup> “Tsay witsancunam nogaman criyicamog-cunata runacuna chiquirnin prësu tsariyanga, ñacatsiyanga, y wanutsiyanga. <sup>10</sup> Tsaynö ñacaycuna captinmi nogaman criyicayämunganpita waquincuna witicuriyanga. Nircurnam mana witicogcunatana chiquir autoridäcunaman apatsiyanga castigayänanpä. <sup>11</sup> Tsay tiempucunam Tayta Diospa willacuyninta willacog tucogcuna masrä yuriyanga llutancunata criyitsicur. <sup>12</sup> Maytsaychöpis chiquinacuyllana captinmi runacuna cuyanacurga cawayanganatsu. <sup>13</sup> Tsaynö captinpis wanunganyagpis nogaman criyicamog cagcunam Tayta Diospa ñöpanman chäyanga. <sup>14</sup> Cay alli willacuynita maytsay runacunaman willacuriyaptinrämi noga cutimushä”.

*Feyupa ñacaycuna cananpä Jesus willangan  
(Marcos 13.14-23; Lucas 21.20-24)*

<sup>15</sup> “Tayta Diospa willacognin profëta Danielmi gellgangan templuman yaycuycur mana alli runa imayca llutancunata rurananpä cagtapis.\* Tsay gellgangannöllum llapanpis ruracanga. (Jesucristo tsaynö ninganta liyegcunaga shumag tantiyacuyätsun.) <sup>16</sup> Tsay mana alli runa templuman yaycuptin Jerusalem quinran marcacunapita geshpir aywacuyätsun. <sup>17</sup> Wayincunapitapis juclla

\* **24:15** Templuman yaycuycur mana alli runa imayca llutancunata rurananpä cagpita musyanayquipä liyinqui Daniel 9.27; 11.31; 12.11.

geshpicuyätsun imancunamanpis manana jipeg cutiypa. <sup>18</sup> Chacranchö caycagcunapis geshpir aywacuyätsun. Wayincunaman ama cutiyätsunnatsu trocanancunaman jipegrä. <sup>19</sup> Tsay mantsariypä ñacay junagcuna allau geshyag warmicuna y llullu wawayog warmicuna, paycuna jima cuyapaypä rä cayanga! <sup>20</sup> Tayta Diosman mañacuyay tsay junagcuna tamyä witsanman ni säbadu jamapay junagman mana camacänanpä. <sup>21</sup> Tsay junagcunaga alläpa cuyapaypämi runacuna ñacayanga. Cay patsata Tayta Dios camanganpitapis manam tsaynö ñacayga cashgatsu. Y mananam yapayga tsaynö ñacaycuna canganatsu. <sup>22</sup> Acrangancunata cuyaparmi Tayta Dios tsay ñacaycunata päratsinga. Tsay ñacaycunata mana päratsiptinga llapanpis ushacäyanmanmi”.

<sup>23</sup> “Tsay junagcunam runacuna niyanga: ‘Tayta Dios cachamungan salvacog caychömi’ o ‘Wacchömi caycan’ nirnin. Tsaynö niyaptin ama ichicllapis criyianquitsu. <sup>24</sup> Tsaynöpis waquina ‘Tayta Dios cachamungan salvacogmi cä’: ‘Diospa willacognin profëtam cä’ nirmi llullacuyanga. Runacunata criyitsiyänan cashgam imayca milagrucunatapis rurayanga. Imaycanöpa engañarpis Tayta Diosman criyicogcunataga manam engañayta puëdiyangatsu. <sup>25</sup> Tsaycuna manarä päsapinmi gamcunata willaycä criyitsicur llutan yachatsicogcunata mana cäsupäyänayquipä”.

<sup>26</sup> “Pipis ‘Tayta Dios cachamungan salvacog tsunyag jircachömi caycan’ niyäshuqtiqui ama

ricag aywayanquitsu. ‘Washachömi pacaraycan’ niyäshuptiquipis ama criyianquitsu. <sup>27</sup> Ciëluchö tillagucuy jucaglöpita jucaglâyag atsicypatin runacuna ricayangannömi noga ciëlupita cutimogtapis llapan runacuna ricayämanga. <sup>28</sup> Tsunyagcunachö wiscurcuna tumaycachar musyatsicuyan maychöpis wanushga ashma jitaraycangantam. [Tsaynömi noga ningäcuna ruracagta ricar musyayanqui noga cay patsaman cutimunäpäna cagta]”.

*Ciëlupita cay patsaman cutimunanpä cagta Jesus willangan*

*(Marcos 13.24-27; Lucas 21.25-28)*

<sup>29</sup> “Tsaynö feyupa ñacaycuna päsariptin rupaypis ni quillapis mananam atsiyanganatsu. Y nircur llapan estrëllacuna shushuyämungam. Ciëlupis sicsicyangam.† <sup>30</sup> Tsaypitaran nogata ricayämanga pucutay jananta chipipirrä shamuycagta. Tsaynö shamuycagta ricaycayämarmi itsanga maytsay runacunapis pasaypa mantsarir wagayanga. <sup>31</sup> Tsay junag Tayta Dios cornëtata jinchi tucaratsimuptinmi angelnïcunata cachamushä. Paycunam maytsaypitapis nogaman criyicamogcunata goriyämunga”.

*Higus jachaman iwalatsir imay cutimunanpä cagtapis Jesus tantiyatsingan*

*(Marcos 13.28-31; Lucas 21.29-33)*

<sup>32-33</sup> “Cay higusman iwalatsir ningäcunata yarparäyanqui. Musyayanquim tamya tiempu gallaycuptin higus jachapa yuran

† **24:29** Tsaycuna päsayänanpä cagpita masta musyanayquipä liyinqui Isaias 13.10; 34.4; Joel 2.10.

wegllimunapnäna canganta. Tsaynömi cay ningä ñacaycuna gallaptin gamcunapis tantiyayänayquina cutimunäpä cercana canganta. <sup>34</sup> Cay ningäcuna gallaptin tsay tiempu runacuna manarä wanuyaptinmi llapanpis cumplinga. <sup>35</sup> Ciëlu y cay patsa ushacäcuptinpis noga ningäcunaga llapanmi ruracanga”.

*Jesus imay öra cutimunapnä cagta mana pipis musyangan*

*(Marcos 13.32-37; Lucas 17.26-30, 34-36)*

<sup>36</sup> “Tsaycuna imay junag imay öra päsanapnä cagtaga angelcunapis ni nogapis manam musyayätsu. Tsaytaga quiquin Tayta Diosllam musyaycan”.

<sup>37</sup> “Unay Noe cawanan witsan mana yarpashgata Tayta Dios diluviuta cachamungannömi nogapis mana yarpashgata cutimushä. <sup>38</sup> Tsay witsanga diluviu manarä captin runacuna micur, upyar, casaracurmi cacuyargan. Tsaynö cawacuyargan Noe büquitanö arcata ruraycur tsayman yaycungan junagyagmi. <sup>39</sup> Tsaynö caycagman Tayta Dios illagpita pasaypa tamyata gallatsipaycamuptinmi cay patsaman yacu juntargan. Tsaynöpam arcaman llapan mana yaycog cag runacuna ushacäyargan. Nogapis tsaynöllam runacuna mana musyayangan öra illagpita cutimushä”.

<sup>40</sup> “Cutimungä junag ishcag runacuna chacrachö aruycagpita nogaman criyicamog cagtam gloriaman pushacushä y mana criyicamog cagtanam jagirishä. <sup>41</sup> Maraynincunachö ishcag agacuycag warmicunapita nogaman

criyicamog cagtam pushacushä y mana criyicamog cagtaga jagirishämi. <sup>42</sup> Manam musyayanquitsu imay öra cutimunäpä cagtapis. Tsaynö caycappinga imaypis Tayta Dios munangannö cawarmi shuyacaycäyämānayqui”.

<sup>43</sup> “Juc runa wayinta ladron suwapānanpä cagta musyarga mana punuypa maya-mayallanam waranman. <sup>44</sup> Tsaynömi gamcunapis Tayta Diosman mañacur caycäyānayqui. Mana yarpashgata cutimur jutsallachö caycagtatä tariycüman”.

*Alli emplyäduman y mana alli emplyäduman iwalatsir yachatsingan*

*(Lucas 12.41-48)*

<sup>45</sup> “Juc patron maypapis illarga mas yäracuypä cag emplyäduntam haciendanchö dejan imaycancunatapis shumag ricaycānanpä y waquin emplyäduncunatapis örancho garar caycānanpä. <sup>46</sup> Tsay patron illanganpita cutir yätsingannö llapantapis ruraycagta tariycur imanöra cushicur alabanman tsay emplyädunta.

<sup>47</sup> Emplyädun tsaynö alli portacuptinnam paypa maquinmanna churanman llapan imaycantapis ricananpä. <sup>48</sup> Peru mana yäracuypä cag emplyädum itsanga yarpan: ‘Patronni manarämi rasllaga cutiramungarätsu’ nirin.

<sup>49</sup> Tsaynö yarparnam emplyädu mayincunatapis magar ushan y fiestacunachö puricur, micur upyar cacun. <sup>50</sup> Tsaynö caycagman patronnin mana yarpashgata illanganpita chaycurga, <sup>51</sup> emplyädun mana allicunata ruraycagta tariycur patronnin magacacharcarmi gargunga.

Tsaynömi janan shongulla criyicogcunatapis Tayta Dios infernuman gargunga. Tsaychömi wagar quirutapis uchuyangarä”.

## 25

*Chunca jipashcunaman iwalatsir Jesus yachatsingan*

<sup>1</sup> Ciëlpupita cutimur imanö cananpä cagta tantiyatsirmi Jesus caynöpis nirgan: “Chunca jipashcunam chiuchincuna listacurir aywayänä casacushga jövinman chasquicog. <sup>2-4</sup> Tsaynö aywagcunaga pitsga cag jipashcuna acëtincuna\* apayänä ushacäpacur wiñayänapä. Pitsga cag jipashcunaga acëtincuna manam apayänätsu. <sup>5</sup> Tsay casacog jövin mana chaptinnam shuyaraycäyanganta llapancunapis punucäriyänä”.

<sup>6</sup> “Tsaynö punucashga caycäyaptinnam pullan pagasnöna juc runa gayacunä: ‘¡Casacog jövin yaycaycämunnam!’ nir. <sup>7</sup> Tsaynö gayacunganta wiyarna llapan jipashcuna listacuyänä payta chasquicuyänapä. <sup>8</sup> Tsaychönam chiuchincunaman acëtita yapay wiñayänapä mana apag cagcuna waquin cag jipashcunata mañacur niyänä: ‘Chiuchincunam upiycanna. Acëtiqicunata raquiparcayämay chiuchincunaman wiñayänapä’ nir. <sup>9</sup> Tsaynö niyaptinmi acëtiyog cag jipashcuna niyänä: ‘Gamcunata raquiparga manam aypäpacuyäshätsu quiquicunaga.

\* **25:2-4** Jesus cawanan witsanga olivu jachapa murunpitan acëtita rurayag atsquicuyänapä. Tsay witsancuna kerosënega manaran carganrätsu.

Antis aywar rantiscayämuy quiquiucuna atsquicuyänayquipäga' nir. <sup>10</sup> Tsaypitanam acëti ranteg aywayanganyag casacog jövinga chärinä. Tsaynam tsay listu shuyacuycag jipashcunata fiestanman yaycatsinä. Y nircurnam puncuta wichgacascamunä. <sup>11</sup> Tsaypita acëti ranteg aywag jipashcuna cutiycurnam tariyänä puncu wichgaraycagtana. Tsaynam paycuna gayacuyänä: '¡Puncuta quichapaycayällämay, taytay!' nir. <sup>12</sup> Tsaynö gayacuyaptinnam casacog jövinga ruripita contestamunä: 'Gamcunata manam regitsu. ¿Pirä cacuyanquipis?' nirnin".

<sup>13</sup> Tsaycunata parlapasquirnam Jesus nirgan: "¡Gamcunapis tsay pitsga jipashcunanö listacushga caycäyanqui! Nogaga mana yarpashgatam cutimushä. Manam musyayanquitsu imay junag ni imay öra cutimunäpä cagtaga".

### *Empliyäduncuna arunanpä patronnin gellëta jagipangan*

*(Lucas 19.11-27)*

<sup>14</sup> Tsaypita caynöpis Jesus nirganmi: "Juc rïcu runam juclä nacionpa aywacur empliyäduncunata gellëncuna jagipänä cutimunganyag tsay gellëwan aruycäyänanpä. <sup>15</sup> Jucnintam jagipänä pitsga waranga (5,000) gellëta. Jucagtana jagipänä ishcaj waranga (2,000) gellëta. Jucnin cagtana jagipänä juc waranga (1,000) gellëta, paycuna imanöpis cayanganta tantiyapaycur. Nircurnam caru marca pa aywacunä. <sup>16</sup> Tsay pitsga waranga gellëta chasqueg cag empliyädunga shumag negociuta rurar pitsga waranga masta miratsinä. <sup>17</sup> Ishcaj warangata chasqueg cagpis tsaynöllam

negociuwan shumag arur ishca y waranga masta miratsinä. <sup>18</sup> Juc waranga gellëta chasqueg cagmi itsanga ratashwan gepiycur pampaycunä”.

<sup>19</sup> “Tsaypita unay ricogta patronnincuna cutirnam emplyäduncunata cuentata mañanä jagipangan gellëwan imanö aruycäyanganta musyananpä. <sup>20</sup> Tsaynö cuentata mañaptinnam pitsga waranga gellëta chasqueg cag emplyädun pitsga waranga masta entregar ninä: ‘Taytay, pitsga warangata gollämangayquita pitsga waranga mastam gellëniquita miratsillargö’ nir. <sup>21</sup> Tsaynö niptinnam patronnin ninä: ‘Gamga alli emplyädum canqui. Wallcallawanpis shumag arur miratsingayquipitam cananga mas imaycäwanpis munayyogna canayquipä churashayqui. Tsaynö cangayquipita canan fiestata rurashun’ nir”.

<sup>22</sup> “Tsaypitanam chänä ishca y waranga gellëta chasqueg cag emplyädunpis caynö nir: ‘Taytay, ishca y warangata gollämangayquita ishca y waranga mastam gellëniquita miratsillargö’. <sup>23</sup> Tsaynö niptinnam patronnin ninä: ‘Gampis alli arog emplyädum canqui. Wallcallata jagipaycungäwan shumag arungayquipitam cananga imaycäwanpis munayyog canayquipä churashayqui. Tsaynö cangayquipita canan fiestata rurashun’ nir”.

<sup>24</sup> “Tsaypitanam juc waranga gellëta chasqueg emplyädunpis chaycur ninä: ‘Taytay, noga musyämi gam imaycapäpis mallagashga cangayquita. Mana murucungayquipitam gorinquipis. Tsaynömi mana murungayquiman cosichagpis aywanqui. <sup>25</sup> Tsaynö feyu



cangayquita musyarmi mantsapacur gellëniquita patsaman pampaycurgä. Tsaymi gayatsimaptiqui gellëniquita mana faltagta apallämurgö' nir. <sup>26-27</sup> Tsaynö niptinnam patronnin ninä: '¡Ganga mana yäracuy gela emplyädum canqui! Malafë cangäta yarpaycarga çimanirtä gellënita bancullamanpis churargayquitsu cutimur wachayyogtana goricunäpä?' nir. <sup>28</sup> Tsaynö nisquirnam tsaychö caycag runacunata ninä: 'Tagay gela emplyädupita gellënita gechusquir goycuyay chunca waranga (10,000) gellë tsararag cagta. <sup>29</sup> Noga ningäta cumpleg cagcunataga imaycäwanpis munayyog cananpämi churashä. Peru mana cumplegcunatam itsanga imaycantapis gechusquir gargurishä. <sup>30</sup> Cay imapäpis mana väleg emplyäduta tsacayman jitayay. Tsaychö wagar quiruntapis uchurrämi yarpayta taringa' ”.

### *Fisyu final junagpä Jesus willangan*

<sup>31</sup> “Noga Tayta Diospita shamog, cutimushä llapan angelcunawan chipipirrämi. Nircurmi jamacushä llapan runacunata juzganäpä. <sup>32</sup> Tsay junagga maytsay nacioncunapitam llapan runacunata angelnicunawan goritsimushä. Tsaychömi raquishä mitsicog runa üshancunata cabracunapita raquegnö. <sup>33</sup> Nogaman criyicamog cagtam derëchä cag läduman raquishä. Y mana criyicamog cagtaga itsogni cag lädumanmi raquishä. <sup>34</sup> Tsaynö raquiscärirnam noga derëchächö caycagcunata caynö nishä: ‘Gamcunataga Tayta Dios pasaypam cuyayäshunqui. Cay patsata manarä camarmi

imaycacunatapis gamcunapä Tayta Dios patsätipacurganna. Patsätipacungan gloriamanmi noga pushayäshayqui. <sup>35</sup> Gamcunam mallagar puripti pachä garaycayämargayqui. Tsaynömi yacunar puriptipis yacü garaycayämargayqui. Tsaynöllam wayiquicunaman chämur gorpaytucupti patsaycatsiyämargayqui. <sup>36</sup> Röpaynag puripti gamcunam jatircatsiyämargayqui. Geshyaptipis gamcunam gawaycayämargayqui. Carcelchö capti gamcunam watucaycayämargayqui' nirin".

<sup>37</sup> "Tsaynö niptinam allita rurar cawashga cag runacuna tapuyämanga: 'Taytay, ¿imaytä mallagar puriycagta garayargä? ¿Imaytä yacunar puriycagta upurinayquipä yacuta garayargä? <sup>38</sup> ¿Imaytä wayicunaman chämurgayqui patsaycatsiyänäpä? Y röpaynag puriptiqui ¿imaytä jatircatsiyargä?' <sup>39</sup> Tsaynömi niyämanga: 'Geshyaptiqui o carcelchö captiqui ¿imaytä watucagniqui shayämurgä?' nirin. <sup>40</sup> Tsaynö niyaptinnam noga caynö nishä: 'Imayca ñacacuyninchö runa mayiquicunata yanapag cagcunam nogata yanapaycämag cuenta cayarguyqui' nir".

<sup>41</sup> "Nircurnam itsogni cag läduchö caycag runacunata nishä: '¡Gamcunaga nogalläpa ñöpäpita witicuyay! ¡Satanas y supaycuna gaycucäyänanpä caycag infiernumanmi gamcunaga gaycucäyanqui! <sup>42</sup> Mallagar puriptipis gamcunaga manam garaycayämargayquitsu. Y yacunar puriptipis manam upurcunäpä yacü garaycayämargayquitsu. <sup>43</sup> Tsaynömi wayiquicunaman gorpaytucur chämupti

gamcuna mana patsaycatsiyämargayquitsu. Röpaynag captipis manam jatircatsiyämargayquitsu. Geshyaptipis carcelchö wichgaraptipis manam watucaycayämargayquitsu' nir".

<sup>44</sup> "Tsaynö niptinam itsognichö caycag runacuna niyämanga: 'Peru taytay, çimaytä gamta ricayargö mallagagta, yacunagta, wayicunaman chämogta, röpaynag puregta, geshyaycagta, carcelchö wichgaraycagta nogacuna yanapayanpä?' nir. <sup>45</sup> Tsaynö niyämaptinmi paycunata nishä: 'Ñacaychö cagcunata mana cuyapashga car nogatapis manam cuyapayämargayquitsu' nir".

<sup>46</sup> Tsaynö willapäcurirnam Jesus nirgan: "Tsay mana cuyapäcog cagcunaga infernuman gaycucarmi tsaychö imayyagpis ñacayanga. Tayta Dios munangannö runa mayinta yanapag cagcunam itsanga imayyagpis gloriachö cawayanga".

## 26

*Jesusta wanutsiyänanpä mandacog  
sacerdötica willanacuyangan*

*(Marcos 14.1,2; Lucas 22.1,2; Juan 11.45-53)*

<sup>1</sup> Tsaynö yachatsicurirnam discipuluncunata Jesus nirgan: <sup>2</sup> "Musyayangayquinöpis Pascua fiesta gallaycunanpä ishcajunagllanam faltaycan. Tsaychömi noga Tayta Diospita shamogta chiquimagnicunapa maquincunaman entregayämanga crucificayämänanpä" nir.

<sup>3</sup> Tsaypitanam mandag sacerdötica y Israel runacunapa autoridänincuna goricayargan mas mandacog cag sacerdoti Caifaspa wayinman.

<sup>4</sup> Tsaychömi willanacuyargan runacunata

mana mayatsiyllapa Jesusta tsarisquir wanutsiyänanpä. <sup>5</sup> Tsay willanacurmi niyargan: “Amarä cay fiestachöga imatapis rurashuntsu. Fiestachö tsarishgaga runacunam contrantsic sharcuyanga” nir.

*Jesupa umanman perjümita warmi wiñapangan  
(Marcos 14.3-9; Juan 12.1-8)*

<sup>6</sup> Tsaypita Betania marcamanmi Jesus aywargan “Leprösu” niyangan Simonta wayinman watucagnin. <sup>7</sup> Tsaychö jamapaycaptinnam juc warmi chargan rumipita rurashga lindu frascuchö perjümin aptashga. Tsay perjümega feyupa chaniyogmi cargan. Tsaynam mäsachö Jesus caycagman warmi witiycur Jesupa umanman tsay perjümita wiñapangan. <sup>8</sup> Tsaynö wiñapagta ricarnam discipuluncuna ajarnin niyargan: “¿Imapätä tsaynö lluta jichar perditsin tsay perjümita? <sup>9</sup> Tsaynö perditsinanpa rantinga nogantsicta goycamashwan cargan tsayläya chaniyogtaga ranticusquir tsay gellëwan muchogcunata yanapanantsicpä” nir.

<sup>10</sup> Tsaynö niyangancunata wiyarnam Jesus nirgan: “¿Imanirtä gamcuna parlacachäyanqui? Nogapäga allitachä ruraycan. <sup>11</sup> Muchogcunata yanaparninga imaypis caycäyanquirämi. Peru nogawanga mananam gamcuna juntaräyanquinatsu. <sup>12</sup> Cay warmega perjümita wiñapaycâman pampacänäpä alistamarninnam. <sup>13</sup> Cay rurangantaga maytsaychöpis alli willacuynita willacuyanganchöga willacuyangam”.

*Jesusta ranticunanpä mandacog sacerdotícunawan Judas conträtuta rurangan*  
(*Marcos 14.10,11; Lucas 22.3-6*)

<sup>14</sup> Tsaypitanam Jesupa discipulun Judas Iscariote aywargan mandacog sacerdotícunaman parlag. <sup>15</sup> Tsaynö parlarmi nirgan: “Runacuna tsunyäriyangan öra Jesusta präsu tsariyänayquipä willapti ¿aycatatä pägayämanqui?” nir.

Tsaynö niptinnam paycuna niyargan: “Nogacuna pägayäshayqui quimsa chunca (30) yurag gellëtam” nir. <sup>16</sup> Tsaynö conträtuta rurasquirnam Judas yarpachacurgan sacerdotícunaman imay öra willacog cutinanpäpis.

*Pascua merendata discipuluncunawan Jesus micungan*  
(*Marcos 14.12-25; Lucas 22.7-23; Juan 13.21-30; 1 Corintios 11.23-26*)

<sup>17</sup> Tsaypita levadüraynag tantata micuyänan Pascua fiesta semäna gallaycunan junagnam discipuluncuna Jesusta tapuyargan: “Taytay, ¿maychötä listacayämushä Pascua merendata micunantsicpä?” nir.

<sup>18</sup> Tsaynö niyaptinmi Jesus nirgan: “Marcapa aywar juc runata niyanqui: ‘Señor Jesusmi cachayäman. Wanutsiyänanpä öran captinnash discipuluncunawan Pascua merendata wayiquichö micuyta munaycan’ nir”.

<sup>19</sup> Tsaynö Jesus niptin discipuluncunaga yätsingannöllum Pascua merendata tsay wayichö listapacuyargan. <sup>20</sup> Tsaypita patsa tsacanaycaptinnam chunca ishca y (12) discipuluncunawan Jesus mäsan jamacurgan.

21 Tsaynam micuycäyangantana Jesus nirgan: “Gamcunapita jucniquim chiquimagnicunapa maquinman entregayämanqui”.

22 Tsaynö niptinnam wamayarnin jucninpis jucninpis Jesusta tapuyargan: “¿Nogatsurä tsayta ruraycüman, taytay?” nir.

23 Tsaynam Jesus nirgan: “Nogawan juc matillachö tantata tullpurcur micuycagmi chiquimagnicunapa maquinman entregamanga.

24 Noga Tayta Diospita shamogtaga Diospa palabran gellgaranganchö ningannöllum ñacatsir wanutsiyämanga. Peru allau tsay ranticamag runa imanö cuyapaypära canga. Payga mejor ama yurinmanpistsu cargan”.

25 Tsaynö niptinnam ranticog Judas Jesusta tapurgan: “¿Taytay, nogacu callä?” nir.

Jesusnam nirgan: “Quiquiquim tsayta nirguyqui” nir.

26 Tsaynö micuycäyaptinnam Jesus tantata aptarcur Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircurnam paquirir discipuluncunata macyargan: “Cay tantata llapayqui micuyay. Cayga cuerpümi” nir.

27 Tsaynömi vñuyog väsuta aptarcurpis Tayta Diosman mañacur agradesicurgan. Nircurnam discipuluncunata macyargan: “Cay vñuta llapayqui uputsinacuyay.

28 Cay vñoga yawarnimi. Noga yawarnita jichar wanuptimi Tayta Dios runacunawan mushog conträtuta ruranga nogaman criyicamog cagcunata jutsancunapita perdonananpä.

29 Yapayga manam vñuta upushänatsu Tayta Diospa ñöpanchö gamcunawan mushog vñuta upungäyag”.

<sup>30</sup> Tsaynö nisquir alabanzacunata cantasquirnam discipuluncunawan Jesus aywacuyargan Olivos jircanman.

*Pedro ñëganapä cagta Jesus ningan*

*(Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)*

<sup>31</sup> Olivos jircanman chaycurnam Jesus nirgan: “Tayta Diospa palabranhö caynömi nican: ‘Üsha mitsicogta wanuscatsipti üshancuna wacpa caypa mashtacarmi aywacuyanga’ nir. Tsay ningannöllum canan pagas llapayqui jagiriyca-mar aywacuyanqui. <sup>32</sup> Tsaynö captinpis wanuscatsiyämaptin cawarcamurga gamcunapita mas puntatam Galileaman aywashä tsaychö tincunantsicpä”.

<sup>33</sup> Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “Waquin cagcuna jagiriyäshuptiquipis nogaga manam dejashayquitsu, taytay” nir.

<sup>34</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Pedro, canan pagas gällu manarä cantaptinmi gam quimsa cuti ñëgamanqui”.

<sup>35</sup> Tsaynö niptinnam Pedro nirgan: “¡Ishcantsicta wanutsimänantsic captinpis manam ñëgashayquitsu, taytay!” nir. Pedro ningannöllum waquin cag discipuluncunapis niyargan.

*Getsemanichö Jesus Tayta Diosman mañacungan*

*(Marcos 14.32-42; Lucas 22.39-46)*

<sup>36</sup> Tsaypitanam Jesus aywargan discipuluncunawan Getsemani huertaman. Tsaychönam discipuluncunata nirgan: “Tayta Diosman mañacamungäyag gamcuna cayllachö jamaraycäyay”.

<sup>37</sup> Nisquirnam Pedruta y Zebedeupa tsurincuna Santiagutawan Juanta mas washaläman pushargan. Tsaychö feyupa llaquicornam paycunata nirgan: <sup>38</sup> “Wanunayparä llaquicuymi entëru tullüta almäta päsashga. Cayllachö shuyaycäyämäy Tayta Diosman mañacurnin”.

<sup>39</sup> Tsaynö nisquirmi mas washaläman aywargan Tayta Diosman mañacog. Tsaychönam pasaypa llaquicornin gonguricuycur patsaman umpucurcur mañacurgan: “Papällay, cay ñacanäpäna cagpita munarninga jipiycallämäy. Peru itsanga ama noga munangänöga catsuntsu, sinöga gam munangayquinö callätsun” nir.

<sup>40</sup> Tsaynö mañacunganpita cutirnam tarirgan quimsan discipuluncuna punucashga caycäyagta. Tsaynam Pedruta nirgan: “Pedro, ¿gamcunaga manacu juc örallapis Tayta Diosman mañacuyta puëdiycuyarguyqui? <sup>41</sup> Ricchacur Tayta Diosman mañacuyay. Mana dejamayta munaycarpis Tayta Diosman mana mañacurga jagiriycayämanquim”.

<sup>42</sup> Tsaynö nisquir cutirnam yapay Tayta Diosman mañacurgan: “Papällay, runacuna ñacatsimar wanutsiyämänan captinpis gam munangayquinö callätsun” nir.

<sup>43</sup> Tsaynö Tayta Diosman mañacunganpita cutirpis tarirgan quimsan discipuluncuna cangan wanuyta punucashga caycäyagtam. <sup>44</sup> Tsaynö caycagta ricaycurpis yapay cutiycur Tayta Diosman mañacurgan puntata mañacungannöllum. <sup>45</sup> Tsaypita cutiycamurnam paycunata nirgan: “¿Cananpis gamcunaga jinallacu punucuycäyanqui? ¡Ricchayay! Cananga noga Tayta Diospita shamogta jutsasapa runacunapa maquincunaman



entregayämānānpä öra chāmushganam.  
<sup>46</sup> ¡Sharcuyayna! Chiquimagnicunapa maquinman  
 entregamag runaga yaycaycāmunnam” nír.

*Jesusta prēsu tsarircur apacuyangan*

*(Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)*

<sup>47</sup> Tsaynō discipuluncunawan Jesus parlay-  
 captinllarāmi Judas Iscariote chargan atasca  
 runacunata pushashga. Tsay runacunaga  
 chāyargan espādancunawan y garrötincunawanmi.  
 Paycunataga cachayargan mandacog  
 sacerdotícuna y respitādu mayor runacunam  
 Jesusta prēsu tsariyānānpä. <sup>48</sup> Judasga caynō  
 nirmi runacunata yātsirgan: “Mayganpis  
 mutsangä cagmi Jesusga canga prēsuyānayquipä”.  
<sup>49</sup> Tsay ningannōmi Jesusman witiycur Judasga  
 mutsaycurgan: “¿Allillacu, tayta?” nirnin.

<sup>50</sup> Tsaynō niptinnam Jesus nirgan: “Au Judas,  
 ¿cayyagrācu shamuycurguyqui?”\*

Tsaynō niptin runacunaga Jesusta jinan öram  
 prēsu tsariyargan.

<sup>51</sup> Tsaynō prēsu tsariyaptinnam juc discipulun  
 mas mandacog cag sacerdotipa wätayninpa  
 rinrinta espādanwan roguscapurgan. <sup>52</sup> Tsayta  
 ricaycurnam Jesus nirgan: “Espādayquita  
 churay. Pipis espādawan runa mayinta wanutseg  
 cagtaga espādawanmi quiquintapis wanutsiyanga.  
<sup>53</sup> ¿Gam manacu musyanqui Tayta Diosman

---

\* **26:50** Cay versiculuchö Jesus ninganta waquincunaga ticrat-  
 siyan caynōmi: “Imatapis ruranayquipä cagtaga jucllana ruray”  
 nír.

mañacuripti chunca ishcaŷ (12) tröpa† angelcunata cayman cachaycamuptin janä sharcuyänapä cagta? <sup>54</sup> Tsaynö angelcunata nogapa janä cachaycamuptinga ¿imanöparä cumplinga runacuna wanutsimänapä Diospa palabrancho gellgaraycanganpis?”

<sup>55</sup> Tsaynö nisquirnam tsay runacunata Jesus nirgan: “¿Imanirtä ladron captinö gamcuna shayämurguyqui espädayquicunawan y garrötiquiwan nogaman präsuŷamag? Nogaga goyay goyaypis templuchömi yachatsicurgö. Tsaychö caycaptëga ¿imanirtä präsu tsariŷämargayquitsu?

<sup>56</sup> Tayta Diospa willacognin profëtacuna gellgayangannöllum cay ruraycäyangayqui llapanpis camacayan”.

Tsaynö nicaptinnam Jesusta japallanta jagisquir discipuluncuna geshpir aywacuyargan.

*Jesusta mandacog sacerdotipa wayinman chätsiyangan*

*(Marcos 14.53-65; Lucas 22.54,55, 63-71; Juan 18.13,14, 19-24)*

<sup>57</sup> Tsaynö Jesusta präsu apacuyargan mas mandacognin cag sacerdoti Caifaspa wayinmanmi. Tsaychömi ley yachatsicogcuna y mas waquin puëdeg autoridäcuna goricashga caycäyargan. <sup>58</sup> Jesusta apacuyaptin Pedroga caru gepallantam aywargan Caifaspa wayinman yaycatsiyanganyag. Tsayman yaycaratsiyaptin Pedrupis gepantam yaycurirgan. Wayipa

---

† **26:53** Juc tröpachöga cayargan jogta waranga (6,000) soldäducunam. Tsaymi Jesus nirgan ganchis chunca ishcaŷ waranga (72,000) angelcunapita masta cachamunanpä cagta.

patiunchömi templu cuïdag runacunawan juntu jamaraycargan ima päsangancunatapis ricararnin.

<sup>59</sup> Mandacog sacerdotícunawan puëdeg autoridäcunaga Jesusta imaycanöpapis wanutsiyänantam munayargan. Tsaymi runacunata ashiyargan Jesuspita manacagcunata niyänanpä.

<sup>60</sup> Paycuna manacagcunata niyaptinpis Jesupa contran sharcogcunaga manam ima jutsantapis tariyargantsu wanutsiyänanpänöga. Tsaypitanam ishçay runacuna niyargan: <sup>61</sup> “Cay runaga caynöçhä nirgan: ‘Templuta juchuratsirmi noga quimsa junagllata sharcatsishä’ nir”.

<sup>62</sup> Tsaynam sacerdotícunapa mandagnin cag Jesusta tapurgan: “¿Manacu imatapis parlacunqui tsaynö niyäshuptiqui? ¿Imanirtä tsaynö contrayqui nicäyähunqui?”

<sup>63</sup> Tsaynö niptinpis manam ni imata Jesus parlacurgantsu. Tsaynam sacerdotícunapa mandacognin yapay nirgan: “Poderösu Tayta Dios ricananchömi gamta tapü. Rasun cagllata nimay. ¿Rasunpacu Tayta Diospa tsurin salvacog canqui?” nir.

<sup>64</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Aumi, ningayquinö rasunpaypam cä. Nogata juc junag ricayämanqui imaycawan munayyog Tayta Diospa derëcha cag lädunchö jamaraycagtam. Y tsaypitanam pucutay jananchö shamuyçagta ricayämanqui”.

<sup>65</sup> Tsaynö niptinnam mandacog sacerdoti rabyanaywan röpantapis rachirrä nirgan: “Cay runa tsaynö nicaptinga ¿imapänatä mas testigucunatapis munantsic? Gamcuna wiyayarguyquim quiquin Dios tucurna

parlaycanganta. <sup>66</sup> Tsaynö captinga gamcuna ¿imaniyanquitä?” nir.

Tsaynam tsaychö caycag runacuna niyargan: “¡Tayta Diospa contranmi parlashga! ¡Tsaynö cangapita cay runaga wanutsun!”

<sup>67</sup> Tsaynö nirmi cäranman togapâyargan y magayargan. Waquinnam lagyar ushayargan: <sup>68</sup> “Tayta Dios cachamungan salvacog carga mä, niyämay ‘¿Pitä lagyashurguyqui?’ ” nirnin.

*Jesusta Pedro “Manam regïtsu” ningan*

*(Marcos 14.66-72; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27)*

<sup>69</sup> Tsayyag Pedroga jamaraycargan wayi punco cagllachömi. Tsaychö jamaraycagta ricarnam juc emplyäda jipash witiycur nïrgan: “Gamtapis Jesuswan puriycagtam ricargä” nir.

<sup>70</sup> Tsaynam runacuna wiyaycaptin Pedro nïrgan: “Manam musyätsu imata parlapaycämangayquitapis”.

<sup>71</sup> Tsaynö nisquirmi Pedroga punco cagman witicuycurgan. Tsaychönam juc jipashpis payta ricaycur nïrgan: “Nogapis cay runataga Jesuswan puriycagtam ricargä”.

<sup>72</sup> Tsaynö niptinnam Pedro jurar nïrgan: “¡Nogaga manam regïtsu tagay runataga!” nir.

<sup>73</sup> Tsaypita mas rätun ricogtanam tsaychö caycag runacuna Pedruman witipar niyargan: “¡Ganga rasunpaypa tagay runawan puregmi canqui! Paypanömi parlacuyniquipis” nir.

<sup>74</sup> Tsaynam Pedro jurar nïrgan: “¡Tagay runaga pirä cacunpis! ¡Manam regicullätsu!”

Tsaynö nicaptinmi gällu cantasquirgan. <sup>75</sup> Gällu cantasquiptinmi itsanga Pedro yarpasquirgan Jesus caynö ninganta: “Manarä gällu cantaptinmi quimsa cuti ñëgamanqui”. Tsayta ninganta yarpasquir Pedro wagtaman yargusquirmi pasaypa llaquicur wagargan.

## 27

### *Jesusta Pilatuman präsu apayangan* (*Marcos 15.1; Lucas 23.1,2; Juan 18.28-32*)

<sup>1</sup> Tsaypita patsa waräriptinnam mandacog sacerdotícuna y Israel runacunapa puëdeg autoridänincuna willanacuyargan Jesusta wanutsiyänanpä. <sup>2</sup> Tsaynö cösa willanacurirnam maquipita watarcur Jesusta apatsiyargan Roma nacionpita mandacog Pilatuman.

### *Judas Iscariote jurcacungan* (*Hechos 1.18,19*)

<sup>3</sup> Jesusta wanutsiyänanpä autoridäcuna willanacuyanganta musyasquirnam Judas Iscariote pasaypa llaquicurgan. Ranticunganta pësacurmi quimsa chunca (30) yurag gellëta chasquinganta cutitsipaycurgan sacerdotícunaman. <sup>4</sup> Tsaynö cutitsirnam paycunata nirgan: “Jutsamanmi jegarpurgö jutsaynag runata gamcunata entregarnin”.

Tsaynö niptinnam niyargan: “¡Imanöpis cacuy! ¡Nogacunataga manam imapis gocayämantsu!” nir. <sup>5</sup> Tsaynö niyaptinmi Judasga tsay gellëta templuman jichariycur aywacurgan. Nircurnam jinan öra jurcacurgan.

<sup>6</sup> Tsaynam mandacog sacerdotícuna tsay gellëta gorircur niyargan: “Cay gellëga runapa yawarn-  
inpa chaninmi. Tsaynö captin manam ofrenda  
gellëmanga tallushwantsu” nir.

<sup>7</sup> Tsaynam willanacur tsay gellëwan rantiyargan  
manca rurag runapa chacranta. Tsay chacrata  
rantiyargan juclä nacion runacuna wanur  
tsaychö pampacuyänanpämi.

<sup>8</sup> Jesupa yawarninpa chanin captinmi tsay chacrapa  
jutinta runacuna niyan “Yawar Pampa” nirnin.

<sup>9</sup> Mandacog sacerdotícuna chacrata tsaynö  
rantiyanganwanmi cumplirgan Tayta Diospa  
unay willacognin profëta Jeremias gellgangen.  
Tsay gellganganga caynömi nican: “Paypa  
preciun\* ayca cananpäpis Israel runacuna  
niyangannöllum quimsa chunca (30) gellëta  
chasquiargan. <sup>10</sup> Tsay gellëwanmi Tayta Dios  
ningannölla manca rurag runapa chacranta  
rantiyargan” nir.

*Jesusta Pilatuman chätsiyangan*

*(Marcos 15.2-5; Lucas 23.3-5; Juan 18.33-38)*

<sup>11</sup> Tsaypita mandacog Pilatuman Jesusta präsu  
chaycatsiyaptinnam tapurgan: “¿Rasunpacu  
gamga canqui Israel runacunapa mandacog  
reynin?”

Tsaynö niptinnam Jesus nirgan: “Gam  
ningayquinöllum cä” nir.

---

\* **27:9** Zacarias 11.12,13. Maygan profëtaçuna gellgayanpäpis  
parlayta munar Israel runacunaga niyag Jeremias gellgangenl-  
latam. Tsaymi Mateupis cayta gellgar Zacarias ninanpa rantinga  
Jeremias nirganlla. Y profëta Zacariasmi gellgangan Jesucristupä  
“Paypa preciun” nir.

12 Tsaychö mandacog sacerdotícuna y puëdeg autoridácuna imaycata llullacurcur niyaptinpis Jesusga manam imatapis parlacurgantsu. 13 Tsaynam Pilato nirgan: “¿Manacu imatapis ninqui gampa contrayqui imaycata niyëshuqtiquipis?”

14 Tsaynö niptinpis Jesusga manam imatapis parlacurgantsu. Tsaymi Pilatoga ima niytapis puëdirgannatsu.

*Jesusta wanutsiyänanpä Pilato ningan*

*(Marcos 15.6-15; Lucas 23.13-25; Juan 18.39-19.16)*

15 Wata watam Pascua fiestachöga Pilato cachaycog juc prësuta runacuna mañayangan cagta. 16 Tsaychömi prësu wichgaraycargan juc runa Barrabas jutiyog. Paypa mana alli rurag cayninga pipita maypitapis regishgam cargan. 17-18 Jesusta chiquipar payman prësu apayanganta musyarnam tsaychö goricashga caycag runacunata Pilato tapurgan: “¿Maygan prësutata cachaycunäta munayanqui? ¿Barrabastacu o reyniquicuna Jesustacu?” nir.

19 Tsaypita Jesusta juzgar Pilato jamaraycaptinmi warmin willacascatsirgan caynö nir: “Jesus niyangan runaga jutsaynagmi. Ama paypa contran mëticuytsu. Canan pagas pasaypa mana allicunatam suëñupäcuycurgö tsay runata prësuraäsiyaptin”.

20 Tsaynö warmin willacatsishga captin Pilato Jesusta cachariyta munaptinpis tsaychö caycag mandacog sacerdotícuna y llapan autoridácunam

runacunata aquishapâyargan: “Barrabasta cachariy. Jesusga wanutsun” niyânanpä.

<sup>21</sup> Tsaynö niyaptinmi yapay Pilato tapurgan: “¿Maygantatä cacharishä?” nir. Niptinnam runacuna gayararrä niyargan: “¡Barrabasta cachariy-cuyga!” nirnin.

<sup>22</sup> Tsaynö niyaptin Pilatunam nirgan: “Tsaynö captinga cay apayämungayqui reyniquicuna nisha Jesustaga ¿imatatä rurashä?” nir.

Tsaynam llapan runacuna niyargan: “¡Payga cruzchö wanutsun!” nir.

<sup>23</sup> Tsaynam Pilato nirgan: “Cruzchö wanunanpäga ¿ima mana allitatä rurashga?”

Tsaynö niptin runacuna masrämi gayarar niyargan: “¡Ari, cruzchö wanutsun!” nirnin.

<sup>24</sup> Runacuna tsaynö masrä gayaraypa niyaptin-nam ima ruraytapis manana puëdirgantsu. Tsaynö caycangantanam yacuta apascatsimur llapan-cunapa ñöpanchö maquina awicur nirgan: “Nogaga manam cuentayognatsu callä. ¡Cay runata gamcunana wanutsirpis mana wanutsirpis cacuyay!” nir.

<sup>25</sup> Tsaynö niptinnam runacuna niyargan: “Nogacunam y wamräcunam cay runa wanunganpita cuentayog cayäshä” nir.

<sup>26</sup> Runacuna tsaynö niyaptinnam Pilato Barrabasta cachaycorgan. Nircurnam Jesusta astarcatsir Roma soldäducunaman entregaycorgan crucificayânanpä.

*Jesusta soldäducuna burlacuyangan  
(Marcos 15.16-20; Juan 19.2,3)*



<sup>27</sup> Tsaypitanam soldäducuna Jesusta apayargan cuartelnincunaman. Tsayman llapan soldäducuna goricaycurmi maytsayninpa jiruruparayargan.

<sup>28</sup> Nircurmi asipäyänan raycur röpanta llogtiscatsir reypa puca mantuntanö agshutsiyargan.

<sup>29</sup> Tsaynömi cashapita corönatapis umanman churapayargan. Derëcha cag maquinmanpis väratam aptapayargan. Nircurmi ñöpanman gonguricog tucur asipar niyargan: “¡Alabashga catsun Israel runacunapa reynin!” nir.

<sup>30</sup> Tsaynömi togaparpis ushayargan. Aptaraycangan värata gechurirmi jucre jucre uman umallan wiruyargan. <sup>31</sup> Tsaynö imaycata rurar ajayasquirnam agshutsiyangan puca mantuta llogtiratsir cangan quiquinpa röpantana jatitsiyargan. Nircurmi crucificayänanpä apayargan.

*Jesusta cruzchö clavayangan*

*(Marcos 15.21-32; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)*

<sup>32</sup> Tsaynö Jesusta cruzchö clavag apaycarnam tincuyargan Cirene marcapita Simon jutiyoq juc runawan. Paytam Jesus apaycangan cruzta umrutsiyargan.

<sup>33</sup> Nircurnam Jesusta chätsiyargan Golgotaman. Golgota ninanga cangan “calavëra sitiü” ninanmi.

<sup>34</sup> Tsaychönam vïnutawan juc usuncätsicog jampita Jesus upunanta munayargan nanayta mana mayananpä. Tsaynam yawarcurga mana upuyta munargañtsu.

<sup>35</sup> Tsaypita Jesusta crucificasquirnam soldäducuna Jesuspa röpanta sortiyayargan mayganpis gänag cag apacunanpä. <sup>36</sup> Nircurnam

soldäducuna tsaychö täpar quëdayargan. <sup>37</sup> Tsaypita juc letrërutanam tablachö gellgarcur cruzpa puntanman clavayargan. Tsay letrëruchöga caynömi gellgayargan: “CAY JESUSGA ISRAEL RUNACUNAPA REYNINMI” nirnin.

<sup>38</sup> Jesusta crucificayangan lädunmannam ishca y ladroncunata crucificayargan, jucagta derëcha cag lädunman y jucagtana itsog cag lädunman. <sup>39</sup> Cruzchö Jesus caycagta ricarnin tsaypa päsa runacunapis asiparmi umancunata awirninrä niyargan: <sup>40</sup> “Templuta juchuscatsirmi quimsa junagllata sharcaratsishä’ nicarga mä salvacuy ari. Tayta Dios cachamungan salvacog rasunpa carga ¿imanirtä cruzpita yarparamunquitsu?” nirnin.

<sup>41</sup> Tsaynömi mandacog sacerdotícuna, ley yachatsicogcuna, y puëdeg autoridäcunapis Jesusta asiparnin niyargan: <sup>42</sup> “Juccunataga salvarganchä. Canan ¿imanirtä quiquina salvacuyta puëdintsu? Israel runacunapa reynin caycarga, mä cruzpita yarparamutsun nogantsicpis paymanna criyicunantsicpä. <sup>43</sup> ‘Tayta Diospa tsurinmi cä’ y ‘Paymanmi yäracü’ nimargantsicchä. Rasunpa tsurin captina, mä Tayta Dios cuyapar salvatsun ari” nir.

<sup>44</sup> Tsaynöllam ñöpanchö crucificaraycag ladroncunapis burlacuyargan.

### *Jesus wanungan*

*(Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)*

<sup>45</sup> Tsay junagga pullan junagpitam patsapis tsacasquirgan tardi mallwayyag. <sup>46</sup> Tardi mallwaychö rupay caycaptinmi Jesus llapan callpan-

wan nirgan: “Eli, Eli, ¿lema sabactani?” nir. (Tsay ninanga “Tayta Diosllä, Tayta Diosllä, ¿imanirtä dejariycamarguyqui?” ninanmi.)

<sup>47</sup> Tsaynö niptin tsaychö caycag waquin runacunaga caynömi niyargan: “Diospa willacognin profëta Eliasmanmi gayacuycan” nir.

<sup>48</sup> Tsaynam juc runa hisöputa gerupa puntanman watarcur upucuyänan ayag vïnuman tullpurgan Jesusta shogutsinanpä. <sup>49</sup> Tsaynö ruraptinam waquin runacuna niyargan: “Ama tsayta ruraytsu. Mä, ricashun Elias shamungacush cruzpita jipeg” nir.

<sup>50</sup> Tsaypitaga Jesus yapay fuertipa gayarasquirmi wanusquirgan. <sup>51</sup> Jesus wanusquin-gan öram templuchö allï awashga jatun cortïnapis† janapita urayninpa rachisquirgan. Tsaymi pasaypa patsa tsuctsucyaptin gagacunapis paquicar ushargan. <sup>52-53</sup> Tsaypita Jesus cawascamuptinam Tayta Dios munangannö allï rurag runacunapis pamparanganpita atscag cawariyämurgan. Nircur Jerusalem marcaman yaycuyaptinmi atsca runacuna paycunata ricayargan.

<sup>54</sup> Jesusta täpaycag capitanpis soldäduncunapis patsa pasaypa cuyuptin y imaycapis päsangancunata ricarnin pasaypam mantsacäyargan. Tsaymi niyargan: “¡Cay runaga rasunpam Tayta Diospa tsurin cashga!” nir.

<sup>55</sup> Tsaychömi atsca warmicunapis carulällapita ricaräyargan. Tsay warmicunaga yana-

---

† **27:51** Tsay templu rurinchö allï awashga jatun cortïnapä musyanayquipä liyinqui Exodo 26.31-33; Hebreos 9.1-10; 10.19,20.

parnin Galileapita gatiragcunam cayargan. <sup>56</sup> Paycunawanmi caycargan Maria Magdalena, Santiagupa y Josepa maman Maria, y Zebedeupa warmin.

*Jesusta pampayangan*

(*Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42*)

<sup>57</sup> Tsaypita patsa tsacanaycaptinnam Pilatuman chargan Arimatea marcapita Jose. Payga rïcu runam cargan. Y Jesucristuman criyicog runam carganpis. <sup>58</sup> Tsaynam Pilatuta mañargan Jesuspa ayanta cruzpita jipirir pampaycunanpä. Tsaynö mañaptinnam Pilato soldäduncunata nirgan Jesuspa ayanta cachapaycuyänanpä. <sup>59</sup> Tsaynö cachapariyaptinnam linupita finu säbanaswan piturgan. <sup>60</sup> Nircurnam gagachö tsayrä uchcutsishga sepultüraman Jesusta pampargan. Tsay sepultürataga quiquin pampacunanpämi Jose uchcutsinä. Tsaypitanam jatuncaray rumiwan sepultürapa puncunta tsapaycur aywacurgan. <sup>61</sup> Pay aywacuptinpis Maria Magdalena mas jucag Mariaga Jesuspa sepultüran ñöpanchömi jina jamaraycäyargan.

*Soldäducuna Jesuspa sepultüranta täpayangan*

<sup>62-63</sup> Jesus wanunganpita warayninga cargan säbadu jamapay junagmi. Tsaynam sacerdotícunapa mandagnincuna y fariseucuna Pilatuman aywar niyargan: “Taytay, tsay llullacog runa ningantam yarpasquiyargö. Paymi nirgan: ‘Wanungäpita quimsa junagllatam cawarimushä’ nirnin. <sup>64</sup> Tsaymi gamta niyällä soldäduyquicunawan sepultürata quimsa

junag päsanganyag täpaycatsillänayquipä. Mana täpatsiptiquega tsacaypa discipuluncuna aywaycurmi Jesuspa ayanta suwasquiyanga. Nircurmi runacunata criyitsiyanga: ‘Wanunganpitam Jesus cawariscamushga’ nirnin. Tsaynö nir llullacuyaptinga puntacunapitapis masrämi runawan mana allichö cashun” nir.

<sup>65</sup> Tsaynö niyaptinnam Pilato nirgan: “Soldäducunata aywar churayämuy täpayänanpä”.

<sup>66</sup> Tsaynö niptinmi aywar sepultura tsaparag rumipa juc cuchunta cërawan lagayargan pipis quichaptin imaptinga musyacänanpä. Nircurnam soldäducunata täpayänanpä dejaycur cutiriyargan.

## 28

### *Wanunganpita Jesus cawarimungan (Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)*

<sup>1</sup> Säbadu jamapay junag jamapäirnam dominguman warämogga tsaca tsacallana Maria Magdalenawan jucag Maria aywayargan Jesuspa ayanman perjümita wiñapäyänanpä. <sup>2</sup> Tsaynö aywaycäyaptinnam Tayta Dios cachamungan angel ciëlpita urämuptin feyupa patsa cuyur gallaycurgan. Angel sepultüraman chaycur tsaparag rumita witiscatsirmi jananman jamaycurgan. <sup>3</sup> Tsay angelga tillagucuyñörämi atsiyargan. Röpanpis rashtanö yullagrämi cargan. <sup>4</sup> Tsayta ricaycur Jesuspa ayan täpag soldäducunaga pasaypa mantsariywan wanushganömi jitacascäriyargan. <sup>5</sup> Warmicuna chaycuyaptinnam angel nirgan: “Ama mantsacäyaytsu. Musyämi crucificaypa wanutsiyangan Jesusta ricag shayämungayquita.

<sup>6</sup> Mananam caychönatsu caycan. Manarä wanur niyäshungayquinöllum cawamushgana. Mayman churayangantapis masqui ricaycuyay. Mananam cannatsu”.

<sup>7</sup> Tsaynö nisquirnam tsay warmicunata nirgan: “Canantä aywar discipuluncunata willayay Jesus cawarimunganta. Y nircur niyanqui Galileaman aywar tsaychö Jesuswan tincuyänanpä cagta”.

<sup>8</sup> Angel tsaynö nisquiptin warmicunaga mantsacashga caycayanganta feyupa cushicurnam Jesuspa discipulucunaman willag empëñu cuticuyargan.

<sup>9</sup> Tsaynö aywacuycäyaptinmi paycunata Jesus yuripasquir saludargan. Tsaynam gonguricuycur chancanta macallacurcur adorayargan. <sup>10</sup> Tsaynam Jesus nirgan: “Ama mantsapäyämaysu. Cananga discipulücunata\* aywar willayay Galileaman juclla aywayänanpä y tsaychö paycunawan tincuyänanpä” nir.

*Pamparanganpita Jesus illacanganta soldäducuna willacuyangan*

<sup>11</sup> Warmicuna cuticuriyaptinmam sepultürata täpag soldäducunapis Jerusalemman aywar mandacog sacerdotícunata willayargan llapan ima päsangancunatapis. <sup>12</sup> Tsaynö willayaptinmam mandacog sacerdotícunaga waquin autoridäcunawan willanacusquir soldäducunata gellëta pägayargan caynö nirnin: <sup>13-14</sup> “Jesuspa ayan illacanganta Pilato musyaptinga nogacunam paywan parlayäshä gamcunata imatapis mana niyëshunayquipä. Gamcunanam runacunata

\* **28:10** Griegu idiömachöga “Waugicunata aywar willayay” nirmi gellgaraycan. Discipuluncunapämi Jesusga waugicuna nirgan.

niyanqui: ‘Jesuspa discipuluncuna tsacaypa shamuycurmi punucasquiyangäyag ayanta suwaypa apacuyashga’ nir”.

<sup>15</sup> Tsaynö gellëta chasquipacurir sacerdotícuna niyangannöllum soldäducunaga runacunata willacurnin gallaycuyargan. Tsay manacagta willacuyanganpitam cananyagpis Israel runacunaga mana criyiyantsu Jesus cawamunganta.

*Discipuluncunata Jesus alli willacuyninta willacuyänapä ningan*

*(Marcos 16.14-18; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)*

<sup>16</sup> Tsaypitaga Jesuspa chunca juc (11) discipuluncuna Galilea provinciaman aywarnam chäyargan Jesus mayninchö tincuyänapä ningan jircaman. <sup>17</sup> Tsaychö Jesuswan tincurnam adorayargan. Peru waquina ricaycarpis manam criyiyarganrätsu cawarimunganta.

<sup>18</sup> Tsaynam Jesus discipuluncunata nirgan: “Cay patsachöpis y gloriachöpis imaycawan munayyog canäpämi Tayta Dios churamashga. <sup>19</sup> Tsaymi gamcunata cachä maytsay nacionpapis aywar discipulücuna cayänapä pitapis maytapis yachatsiyämunayquipä. Nogaman criyicamogcunataga bautizayanqui Tayta Diospa jutinchö, nogapa jutichö, y Espiritu Santupa jutinchö. <sup>20</sup> Tsaynö ari paycunata yachatsiyanqui llapan ningäcunata cäsucuyänapä. Manam ni imay gongayäshayquitsu ni jagiriyäshayquitsu cay patsa ushacäriptinpis”. [Tsaynö catsun.]

**Mushog Testamento**  
**New Testament in Quechua, Southern Conchucos**  
**Ancash (PE:qxo:Quechua, Southern Conchucos**  
**Ancash)**

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Southern Conchucos Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Southern Conchucos Ancash

qxo

Peru

**Copyright Information**

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, Southern Conchucos Ancash

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.



You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.  
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are  
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,  
please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

f9dc0e05-0d43-5c6e-a9f5-a2adc7198b7a